

# Návod na obsluhu

Rýpadlo na pásovém podvozku

# 803



Typ vozidla

803

Vydání

3.0

Obj. číslo

1000173868

Jazyk

CS



**WACKER  
NEUSON**

## Dokumentace

| Titul                  | Jazyk    | Obj. čís.  |
|------------------------|----------|------------|
| Návod na obsluhu       | CS       | 1000173868 |
| Seznam náhradních dílů | DE/EN/FR | 1000161641 |

## Legenda vydání

| Vydání | Vydáno    |
|--------|-----------|
| 1.2    | 7 / 2008  |
| 1.3    | 11 / 2009 |
| 2.0    | 01 / 2010 |
| 3.0    | 03 / 2011 |

Copyright – 2010 Wacker Neuson Linz GmbH, Linz-Leonding

Printed in Austria

Všechna práva se vyhražují

Tento výtisk smí jeho příjemce používat pouze ke stanovenému účelu. Nesmí se bez předešlého souhlasu žádným způsobem zcela nebo zčásti rozmnožovat nebo překládat do jiného jazyka.

Vozidlo uvedené v této dokumentaci, příp. zobrazené na titulním obrázku, může mít alternativy.

Překlad originálního návodu na obsluhu



**WACKER  
NEUSON**

Wacker Neuson Linz GmbH

Haidfeldstrasse 37

A-4060 Linz-Leonding

Tel.: (+43) 732 90 5 90 - 0

E-Mail: [office.linz@wackerneuson.com](mailto:office.linz@wackerneuson.com)

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Tiskopis: BA 803 Cs

Obj. č.: 1000173868

Vydání: 3.0

**Obsah****Návod**

|                                                                               |      |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|
| Pokyny k návodu na obsluhu .....                                              | 1-1  |
| Celkový náhled - vozidlo (do čísla série AI00966) .....                       | 1-2  |
| Celkový náhled - vozidlo (od čísla série AI00967) .....                       | 1-3  |
| Krátký popis .....                                                            | 1-4  |
| Jízdní pohon .....                                                            | 1-4  |
| Pracovní hydraulika .....                                                     | 1-4  |
| Chladicí systém .....                                                         | 1-4  |
| Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416) (volit.) .....                  | 1-4  |
| Ochranný oblouk ROPS (volit.) .....                                           | 1-4  |
| Oblasti použití, použití přídavných zařízení .....                            | 1-5  |
| Předpisy .....                                                                | 1-6  |
| Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416) / ROPS .....                    | 1-6  |
| ES prohlášení o shodě pro všechny stroje dodané před 29. prosincem 2009 ..... | 1-7  |
| ES prohlášení o shodě pro všechny stroje dodané po 29. prosinci 2009 .....    | 1-8  |
| Typové štítky a čísla přístrojů .....                                         | 1-9  |
| Přehled - nálepky .....                                                       | 1-10 |
| Přehled - bezpečnostní nálepky .....                                          | 1-14 |

**Bezpečnostní pokyny**

|                                                                         |      |
|-------------------------------------------------------------------------|------|
| Označení výstražných pokynů a upozornění o nebezpečí .....              | 2-1  |
| Záruka .....                                                            | 2-1  |
| Likvidace .....                                                         | 2-1  |
| Použití v souladu se stanoveným účelem použití a vyloučení ručení ..... | 2-2  |
| Všeobecná opatření, týkající se chování, a bezpečnostní pokyny .....    | 2-3  |
| Organizační opatření .....                                              | 2-3  |
| Výběr a kvalifikace personálu, základní povinnosti .....                | 2-4  |
| Bezpečnostní pokyny k provozu .....                                     | 2-5  |
| Normální provoz .....                                                   | 2-5  |
| Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416) .....                     | 2-7  |
| Ochranný oblouk ROPS .....                                              | 2-7  |
| Provoz bez ochranného oblouku TOPS (do čísla série AF01416) .....       | 2-7  |
| Provoz bez ochranného oblouku ROPS .....                                | 2-7  |
| Kontrola při jízdě dozadu .....                                         | 2-7  |
| Použití zdvihadího zařízení .....                                       | 2-8  |
| Práce s přídavnými zařízeními .....                                     | 2-8  |
| Přeprava .....                                                          | 2-8  |
| Práce v oblasti zemních vedení .....                                    | 2-8  |
| Práce v oblastech s elektrickým venkovním vedením .....                 | 2-9  |
| Bezpečnostní pokyny pro údržbu a ošetřování .....                       | 2-10 |
| Upozornění na zvláštní nebezpečí .....                                  | 2-12 |
| Elektrická energie .....                                                | 2-12 |
| Plyn, prach, pára, kouř .....                                           | 2-12 |
| Hydraulika .....                                                        | 2-12 |
| Hluk .....                                                              | 2-12 |
| Oleje, tuky a ostatní chemické substance .....                          | 2-12 |
| Baterie .....                                                           | 2-12 |
| Řetězy .....                                                            | 2-13 |
| Kladivový provoz .....                                                  | 2-13 |
| Bezpečnostní pokyny .....                                               | 2-13 |
| Práce s kladivem .....                                                  | 2-13 |

**Obsluha**

|                                                                                                 |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Přehled - ovládací stanoviště (do čísla série AI00814) .....                                    | 3-2  |
| Přehled - ovládací stanoviště (od čísla série AI00815) .....                                    | 3-4  |
| Přehledt Zobrazovací prvky .....                                                                | 3-5  |
| Uvedení do provozu .....                                                                        | 3-6  |
| Bezpečnostní pokyny .....                                                                       | 3-6  |
| První uvedení do provozu .....                                                                  | 3-6  |
| Doba záběhu .....                                                                               | 3-6  |
| Kontrolní seznamy .....                                                                         | 3-7  |
| Kontrolní seznam „Startování“ .....                                                             | 3-7  |
| Kontrolní seznam „Provoz“ .....                                                                 | 3-8  |
| Kontrolní seznam „Odstavení vozidla“ .....                                                      | 3-8  |
| Jízda s bagrem .....                                                                            | 3-9  |
| Zámek zapalování .....                                                                          | 3-9  |
| Plynová páka .....                                                                              | 3-9  |
| Přehled kontrolní a výstražná světla .....                                                      | 3-10 |
| Před nastartováním motoru .....                                                                 | 3-11 |
| Všeobecně motor spustit .....                                                                   | 3-11 |
| Postup .....                                                                                    | 3-11 |
| Startování při nízkých teplotách .....                                                          | 3-12 |
| Pokud motor naskočil .....                                                                      | 3-12 |
| Chod zahřátí motoru a stroje .....                                                              | 3-12 |
| Motor spustit s pomocným startovacím zařízením (baterie dodávající proud) .....                 | 3-12 |
| Zvláštní upozornění o jízdě na veřejných silnicích .....                                        | 3-14 |
| Rozjetí vozidla .....                                                                           | 3-14 |
| Jízdní páka .....                                                                               | 3-14 |
| Hydraulická brzda .....                                                                         | 3-15 |
| Jízda po svahu .....                                                                            | 3-15 |
| Zvláštní bezpečnostní pokyny .....                                                              | 3-15 |
| Jízdy na svazích .....                                                                          | 3-16 |
| Zaktivování planýrovacího štítu .....                                                           | 3-17 |
| Změnit šířku planýrovacího štítu .....                                                          | 3-17 |
| Teleskopické pojezdové ústrojí .....                                                            | 3-19 |
| Zajištění horního vozu .....                                                                    | 3-19 |
| Přístroj uvést mimo provoz .....                                                                | 3-20 |
| Odstavení stroje na svazích .....                                                               | 3-20 |
| Světelné zařízení .....                                                                         | 3-21 |
| Přestavení sedadla .....                                                                        | 3-21 |
| Nástup a výstup .....                                                                           | 3-22 |
| Zasunutý podvozek .....                                                                         | 3-22 |
| Sklopitelný ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416) (volit.) .....                        | 3-23 |
| Sklopit ochranný oblouk .....                                                                   | 3-23 |
| Ochranný oblouk odklopit nahoru .....                                                           | 3-24 |
| Sklopitelný ochranný oblouk ROPS (od čísla série AF01416 do čísla série AI00966) (volit.) ..... | 3-25 |
| Sklopit ochranný oblouk .....                                                                   | 3-25 |
| Oblouk proti převrácení odklopit nahoru .....                                                   | 3-26 |
| Sklopit ochranný oblouk .....                                                                   | 3-26 |
| Oblouk proti převrácení odklopit nahoru .....                                                   | 3-26 |
| Sklopitelný ochranný oblouk ROPS (od čísla série AI00967) (volit.) .....                        | 3-27 |
| Sklopit ochranný oblouk .....                                                                   | 3-27 |
| Sklopit ochranný oblouk .....                                                                   | 3-28 |
| Bezpečnostní pás (volit. ochranný oblouk) .....                                                 | 3-30 |
| Kapota motoru .....                                                                             | 3-32 |
| Odtážení rýpadla na pásovém podvozku .....                                                      | 3-34 |
| Vozidlo naložit jeřábem .....                                                                   | 3-35 |
| Vozidlo naložit a transportovat .....                                                           | 3-36 |

|                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Vozidlo upevnit .....                                                                 | 3-37 |
| Namontovat / odmontovat ochranu proti úlomkům (od čísla série AI00967) (volit.) ..... | 3-38 |
| Práce s vozidlem .....                                                                | 3-40 |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny .....                                                   | 3-40 |
| Přehled – řídicí páka .....                                                           | 3-41 |
| Levá řídicí páka .....                                                                | 3-41 |
| Pravá řídicí páka .....                                                               | 3-41 |
| Otočná mechanika výložníku (do čísla série AI00975) .....                             | 3-42 |
| Otočná mechanika výložníku (od čísla série AI00976) .....                             | 3-43 |
| Přídavná hydraulika (do čísla série AI00975) .....                                    | 3-44 |
| Přídavná hydraulika (od čísla série AI00976) .....                                    | 3-45 |
| Přídavná hydraulika (dvojitě účinná - volit.) (do čísla série AI00975) .....          | 3-46 |
| Přídavná hydraulika (dvojitě účinná - volit.) (od čísla série AI00976) .....          | 3-48 |
| Spuštění výložníku dolů při vypnutém motoru .....                                     | 3-49 |
| Otočit horní vůz .....                                                                | 3-50 |
| Prodleva horního vozu .....                                                           | 3-50 |
| Pojistná blokovácí páka (do AI00814) .....                                            | 3-51 |
| Pojistná blokovácí páka (od AI00815) .....                                            | 3-51 |
| Tlakové odlehčení přídavné hydrauliky .....                                           | 3-52 |
| Redukce tlaku .....                                                                   | 3-52 |
| Dovybavení pracovních zařízení .....                                                  | 3-53 |
| Zvláštní bezpečnostní pokyny .....                                                    | 3-53 |
| Lžici odmontovat .....                                                                | 3-53 |
| Lžici montovat .....                                                                  | 3-54 |
| Přípojky pro dodatečnou hydrauliku .....                                              | 3-54 |
| Přípojky pro přídavnou hydrauliku (volit. hadice na násadě lžice) .....               | 3-55 |
| Přídavné nástroje .....                                                               | 3-56 |
| Ošetřování pracovních přístrojů .....                                                 | 3-56 |
| Práce se standardní lžicí .....                                                       | 3-56 |
| Nedovolené práce .....                                                                | 3-56 |
| Pracovní poloha bagru .....                                                           | 3-57 |
| Poloha lžice při kopání .....                                                         | 3-58 |
| Vyrývání příkopů .....                                                                | 3-58 |
| Nakládání .....                                                                       | 3-58 |
| Nivelace .....                                                                        | 3-59 |
| Boční vyrývání příkopů .....                                                          | 3-59 |
| Planýrovací práce .....                                                               | 3-60 |
| Planýrování .....                                                                     | 3-60 |
| Práce na příkopech .....                                                              | 3-60 |
| Planýrovací štít vzadu .....                                                          | 3-61 |
| <b>Provozní poruchy</b> .....                                                         |      |
| Poruchy na motoru .....                                                               | 4-1  |
| <b>Údržba</b> .....                                                                   |      |
| Úvod .....                                                                            | 5-1  |
| Palivové zařízení .....                                                               | 5-2  |
| Zvláštní bezpečnostní pokyny .....                                                    | 5-2  |
| Čerpání pohonných hmot .....                                                          | 5-2  |
| Nádrž palivových hmot vypustit .....                                                  | 5-3  |
| Čerpací zařízení .....                                                                | 5-3  |
| Specifikace motorové nafty .....                                                      | 5-4  |
| Palivový systém odvzdušnit .....                                                      | 5-4  |
| Palivový předfiltr s odlučovačem vody .....                                           | 5-5  |
| Mazací systém motoru .....                                                            | 5-6  |
| Zkontrolovat stav oleje .....                                                         | 5-6  |
| Motorový olej doplnit .....                                                           | 5-7  |

|                                                        |      |
|--------------------------------------------------------|------|
| Chladicí systém motoru .....                           | 5-8  |
| Zvláštní bezpečnostní pokyny .....                     | 5-8  |
| Zkontrolovat stav chladiv/doplnit chladiva .....       | 5-9  |
| Vzduchový filtr (do čísla série AI00875) .....         | 5-11 |
| Vyměnit články vzduchového filtru .....                | 5-12 |
| Vzduchový filtr (od čísla série AI00876) .....         | 5-12 |
| Vyměnit články vzduchového filtru .....                | 5-13 |
| Klínové řemeny .....                                   | 5-15 |
| Zkontrolovat napnutí klínových řemenů .....            | 5-15 |
| Klínový řemen napnout .....                            | 5-16 |
| Hydraulické zařízení .....                             | 5-17 |
| Zvláštní bezpečnostní pokyny .....                     | 5-17 |
| Kontrolovat stav hydraulického oleje .....             | 5-18 |
| Hydraulický olej doplnit .....                         | 5-19 |
| Důležité pokyny k použití BIO oleje .....              | 5-20 |
| Zkontrolovat hydraulická tlaková vedení .....          | 5-21 |
| Přehled míst mazání .....                              | 5-22 |
| Odstavit vozidlo .....                                 | 5-23 |
| Místa mazání výkyvného válce .....                     | 5-23 |
| Mazání otočného vřence kuličkové dráhy .....           | 5-24 |
| Mazání otočného vřence - ozubení .....                 | 5-25 |
| Řetězy .....                                           | 5-26 |
| Zkontrolovat napnutí řetězů .....                      | 5-26 |
| Napnutí řetězů .....                                   | 5-27 |
| Jízdní pohon .....                                     | 5-28 |
| Elektrické zařízení .....                              | 5-28 |
| Zvláštní bezpečnostní pokyny .....                     | 5-28 |
| Pravidelné údržbářské a ošetrovací práce .....         | 5-29 |
| Upozornění ke speciálním konstrukčním dílům .....      | 5-29 |
| Trojfázový generátor .....                             | 5-29 |
| Baterie .....                                          | 5-30 |
| Všeobecné údržbářské a ošetrovací práce .....          | 5-31 |
| Čištění .....                                          | 5-31 |
| Všeobecná upozornění pro všechny oblasti vozidla ..... | 5-31 |
| Řídicí stanoviště .....                                | 5-32 |
| Vozidlo zevně .....                                    | 5-32 |
| Prostor motoru .....                                   | 5-32 |
| Šroubová spojení a upevnění .....                      | 5-32 |
| Otočné body a závěsy .....                             | 5-32 |
| Příprava k odstavení stroje .....                      | 5-33 |
| Údržba při delším prostoji .....                       | 5-33 |
| Uvedení do provozu po odstavení .....                  | 5-33 |
| Provozní látky a maziva .....                          | 5-34 |
| Výměna oleje a filtru hydrauliky .....                 | 5-35 |
| Údržbářský plán (celkový přehled) .....                | 5-38 |
| Údržbářská nálepka .....                               | 5-42 |
| Vysvětlení symbolu údržbářské nálepky .....            | 5-42 |
| <b>Technické údaje</b> .....                           |      |
| Rám .....                                              | 6-1  |
| Motor .....                                            | 6-1  |
| Hydraulický systém .....                               | 6-1  |
| Pojezdové a kyvné ústrojí .....                        | 6-1  |
| Planýrovací štít .....                                 | 6-2  |
| Pracovní hydraulika .....                              | 6-2  |
| Elektrika .....                                        | 6-3  |
| Pojistky za pravým bočním krytem .....                 | 6-3  |



---

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| relé za pravým bočným krytem .....                                    | 6-3 |
| Měření hluku .....                                                    | 6-4 |
| Vibrace .....                                                         | 6-4 |
| Tabulka smíšené chladiv .....                                         | 6-4 |
| Rozměry typ 803 (do čísla série AI00966) .....                        | 6-5 |
| Rozměry typ 803 s ochranným obloukem (od čísla série AI00967) .....   | 6-6 |
| Rozměry typ 803 bez ochranného oblouku (od čísla série AI00967) ..... | 6-7 |
| Tabulka zvedací síly 803 .....                                        | 6-8 |

|                                                                       |          |                                                   |               |
|-----------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|---------------|
| <b>B</b>                                                              |          |                                                   |               |
| Bezpečnostní pás .....                                                | 3-30     | <b>T</b>                                          |               |
| Bezpečnostní pokyny .....                                             | 2-1      | Technické údaje .....                             | 6-1           |
| Nasazení zdvihacího zařízení .....                                    | 2-8      | Elektrika .....                                   | 6-3           |
| Označení .....                                                        | 2-1      | Hluk .....                                        | 6-4           |
| provozu .....                                                         | 2-5      | Motor .....                                       | 6-1           |
| Transport .....                                                       | 2-8      | Pracovní hydraulika .....                         | 6-2           |
| Údržba a ošetřování .....                                             | 2-10     | Rám .....                                         | 6-1           |
| Všeobecná opatření, týkající se chování .....                         | 2-3      | Rozměry .....                                     | 6-5, 6-6, 6-7 |
| Zvláštní nebezpečí .....                                              | 2-12     | Tabulka směšování - chladiva .....                | 6-4           |
| Bezpečnostní zařízení "Pojistka proti zlomu trubky" (volit.) .....    | 3-56     | Vibrace .....                                     | 6-4           |
| BIO olej .....                                                        | 5-20     | <b>U</b>                                          |               |
| <b>C</b>                                                              |          | Údržba                                            |               |
| Čerpání paliva .....                                                  | 5-2      | BIO olej .....                                    | 5-20          |
| <b>D</b>                                                              |          | Čištění .....                                     | 5-31          |
| Doba záběhu .....                                                     | 3-6      | Doplnit chladiva .....                            | 5-9           |
| <b>J</b>                                                              |          | Doplnit hydraulický olej .....                    | 5-19          |
| Jízda na veřejných silnicích .....                                    | 3-14     | Elektrické zařízení .....                         | 5-28          |
| Jízda s bagrem .....                                                  | 3-9      | Hydraulická tlaková vedení .....                  | 5-21          |
| <b>K</b>                                                              |          | Hydraulické zařízení .....                        | 5-17          |
| Kladivový provoz .....                                                | 2-13     | Klínové řemeny .....                              | 5-15          |
| Kontrolní a výstražná světla .....                                    | 3-10     | Mazací systém motoru .....                        | 5-6           |
| Kontrolní seznamy .....                                               | 3-7      | Motorový a hydraulický chladicí systém .....      | 5-8           |
| <b>M</b>                                                              |          | Naplnit motorovým olejem .....                    | 5-7           |
| Mazání otočného věnce - ozubení .....                                 | 5-25     | Ošetřování řetězů .....                           | 5-26          |
| Mazání otočného věnce kuličkové dráhy .....                           | 5-24     | Otočné body a závěsy .....                        | 5-32          |
| <b>N</b>                                                              |          | Palivový systém odvzdušnit .....                  | 5-4           |
| Nakládací závěs .....                                                 | 3-35     | Pravidelná údržba a ošetřování .....              | 5-29          |
| Nasazení zdvihacího zařízení .....                                    | 2-8      | Šroubová spojení .....                            | 5-32          |
| Nastavení výšky bezpečnostního pásu .....                             | 3-30     | Údržbářský plán .....                             | 5-38          |
| Nástup a výstup - kabina řidiče .....                                 | 3-22     | Upozornění ke speciálním konstrukčním dílům ..... | 5-29          |
| <b>O</b>                                                              |          | Všeobecné údržbářské a ošetřovací práce .....     | 5-31          |
| Obsluha .....                                                         | 3-1      | Vzduchový filtr .....                             | 5-12, 5-13    |
| Motor spustit .....                                                   | 3-11     | Zařízení pohonných hmot .....                     | 5-2           |
| Nastavení výšky bezpečnostního pásu .....                             | 3-30     | Zkontrolovat chladiva .....                       | 5-9           |
| Než motor spustíte .....                                              | 3-11     | Zkontrolovat stav hydraulického oleje .....       | 5-18          |
| Pojistka proti zlomu trubky (volit.) .....                            | 3-56     | Zkontrolovat stav motorového oleje .....          | 5-6           |
| Přehled - řídicí stanoviště .....                                     | 3-2, 3-4 | Údržba při delším prostoji .....                  | 5-33          |
| Přístroj uvést mimo provoz .....                                      | 3-20     | Upozornění                                        |               |
| Rozjetí vozidla .....                                                 | 3-14     | k návodu na obsluhu .....                         | 1-1           |
| Ochrana proti úlomkům .....                                           | 3-38     | Úroveň hladiny hluku .....                        | 1-11          |
| Ošetřování řetězů .....                                               | 5-26     | Uvedení do provozu .....                          | 3-2, 3-4      |
| <b>P</b>                                                              |          | Bezpečnostní pokyny .....                         | 3-6           |
| Pomocné startovací zařízení .....                                     | 3-12     | Kontrolní seznamy .....                           | 3-7           |
| Použití v souladu se stanoveným účelem použití a vyloučení záruky ... | 2-2      | První uvedení do provozu .....                    | 3-6           |
| Práce                                                                 |          | <b>V</b>                                          |               |
| Praktická upozornění .....                                            | 3-59     | vozidla                                           |               |
| Uvolnění uvázaného vozidla .....                                      | 3-59     | Celkový pohled .....                              | 1-2           |
| Přehled - přístrojová deska .....                                     | 3-5      | Krátký popis .....                                | 1-4           |
| Přehled zobrazovací prvky .....                                       | 3-5      | Naložit a transportovat .....                     | 3-36          |
| <b>S</b>                                                              |          | Oblasti použití .....                             | 1-5           |
| Světelné zařízení .....                                               | 3-21     | Vzduchový filtr .....                             | 5-11          |
|                                                                       |          | <b>Z</b>                                          |               |
|                                                                       |          | Zablokovat řídicí páku .....                      | 3-51          |
|                                                                       |          | Zákonné předpisy .....                            | 1-6           |
|                                                                       |          | Záruka .....                                      | 2-1           |
|                                                                       |          | Zkratky .....                                     | 1-1           |

# 1 Návod

## 1.1 Pokyny k návodu na obsluhu

Návod na obsluhu se nachází ve vyhrazeném úschovném boxu na zadní straně sedadla řidiče.

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité pokyny pro bezpečné, odborné, přiměřené a hospodárné použití vozidla. Proto není určen pouze pro nový zaučovaný personál, nýbrž i jako příručka pro zkušený personál obsluhy. Napomáhá zamezení vzniku nebezpečných situací a snižování nákladů za opravy a výpadky. Dále zvyšuje spolehlivost a životnost vašeho vozidla. Z těchto důvodů **musí být návod na obsluhu ve vozidle vždy k dispozici**.

Vlastní bezpečnost, jakož i bezpečnost ostatních podstatně závisí na ovládání vozidla. Před uvedením vozidla doprovozu je nutné si důkladně přečíst návod na obsluhu. Pomocí návodu na obsluhu se rychleji obeznámíte s vozidlem, což je zárukou bezpečného a efektivnějšího používání.

Dodržujte obzvláště pokyny a upozornění uvedené v kapitole „Bezpečnostní pokyny“. Zásadně platí:

### **Obezřetné a opatrné vykonávání prací je nejlepším ochranným opatřením před nehodami!**

Provozní bezpečnost a použitelnost vozidla nezávisí jen na schopnostech, ale i na ošetřování a údržbě vozidla. Z tohoto důvodu je nezbytné provádět pravidelné údržbářské a ošetřovací práce.

Větší údržbové a opravářské práce by měla provést vždy odborná dílna Wacker Neuson. Při opravách se smějí používat pouze originální náhradní díly. Je zárukou toho, že provozní bezpečnost, použitelnost a hodnota vozidla zůstane zachována.

- Do tohoto návodu na obsluhu nejsou zahrnuty speciální zařízení a zvláštní nastavení.
- Vyhrazuje si, provádět na stroji změny v rámci technického dalšího vývoje, aniž bychom měnili návod na obsluhu.
- Změny na výrobcích Wacker Neuson a jejich vybavení dodatečnými prostředky a pracovními nástroji, které nejsou zahrnuty do našeho programu dodávek, musíme písemně schválit. Pokud se tak nestane, zaniká naše ručení i ručení za výrobek v případě vzniku škod, k nimž na základě toho došlo.
- Změny a tiskové chyby se vyhrazují.

Ohledně dalších otázek k vozidlu nebo návodu na obsluhu vám je vždy k dispozici distribuční partner fy. Wacker Neuson-Vertriebspartner.

### **Zkratky/symboly**

- Označení vyjmenování
  - Rozčlenění vyjmenování/činnosti Přitom je nutné dodržovat doporučené pořadí.

 *Označení vykonávané činnosti*

 *Popis účinků činnosti*

bez obr. = bez zobrazení

„volit.“ = volitelné

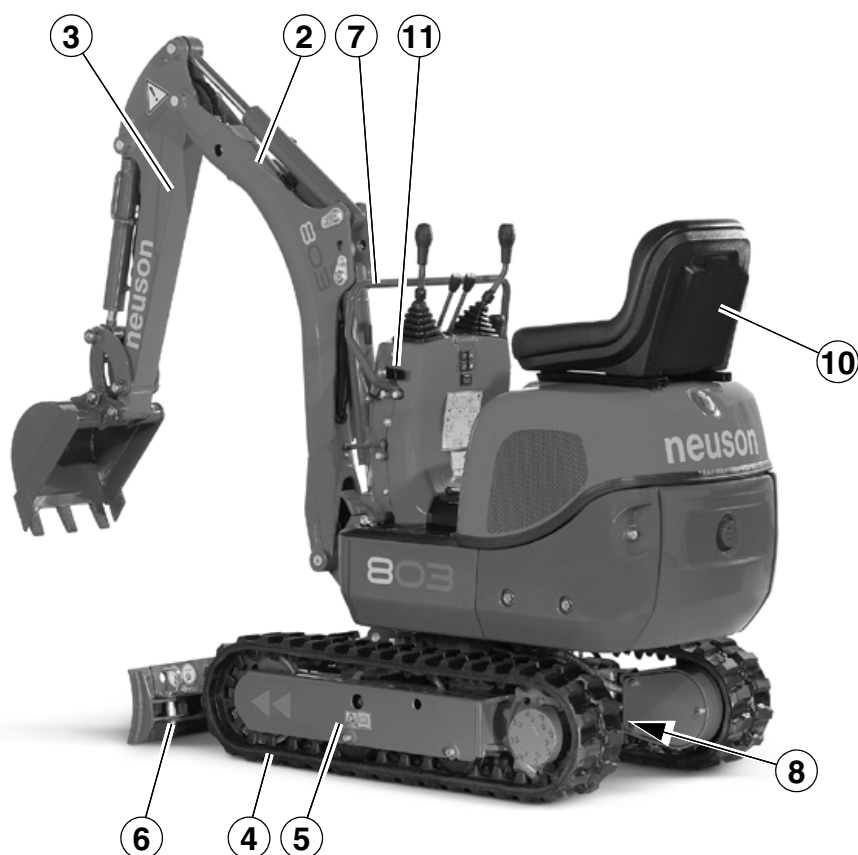
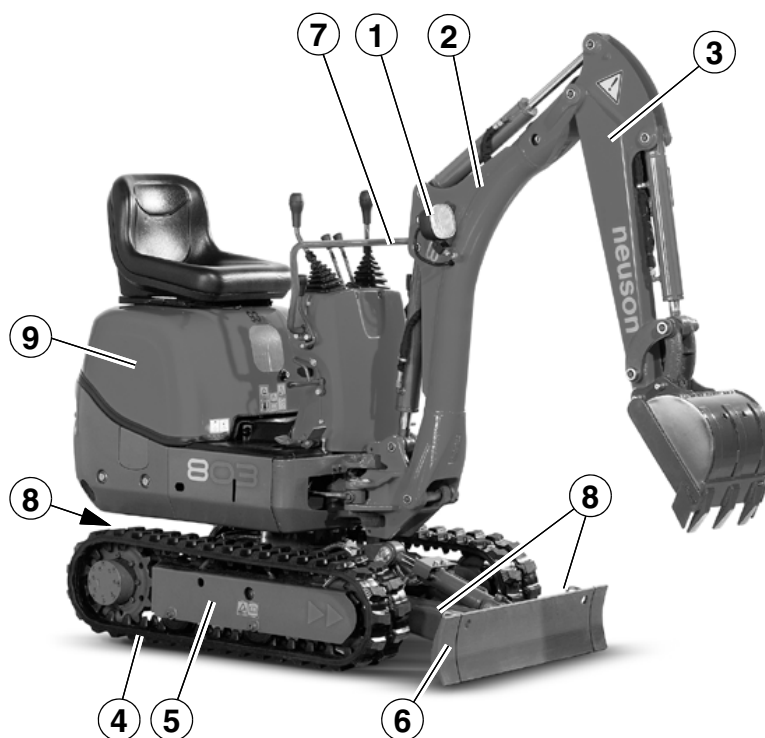
Zkratka „volit.“ se používá u ovládacích prvků nebo ostatních skupiny vozidel, které jsou podle volby zabudovány.



Pro lepší orientaci uvádí na náčrtech nebo grafikách směr jízdy.

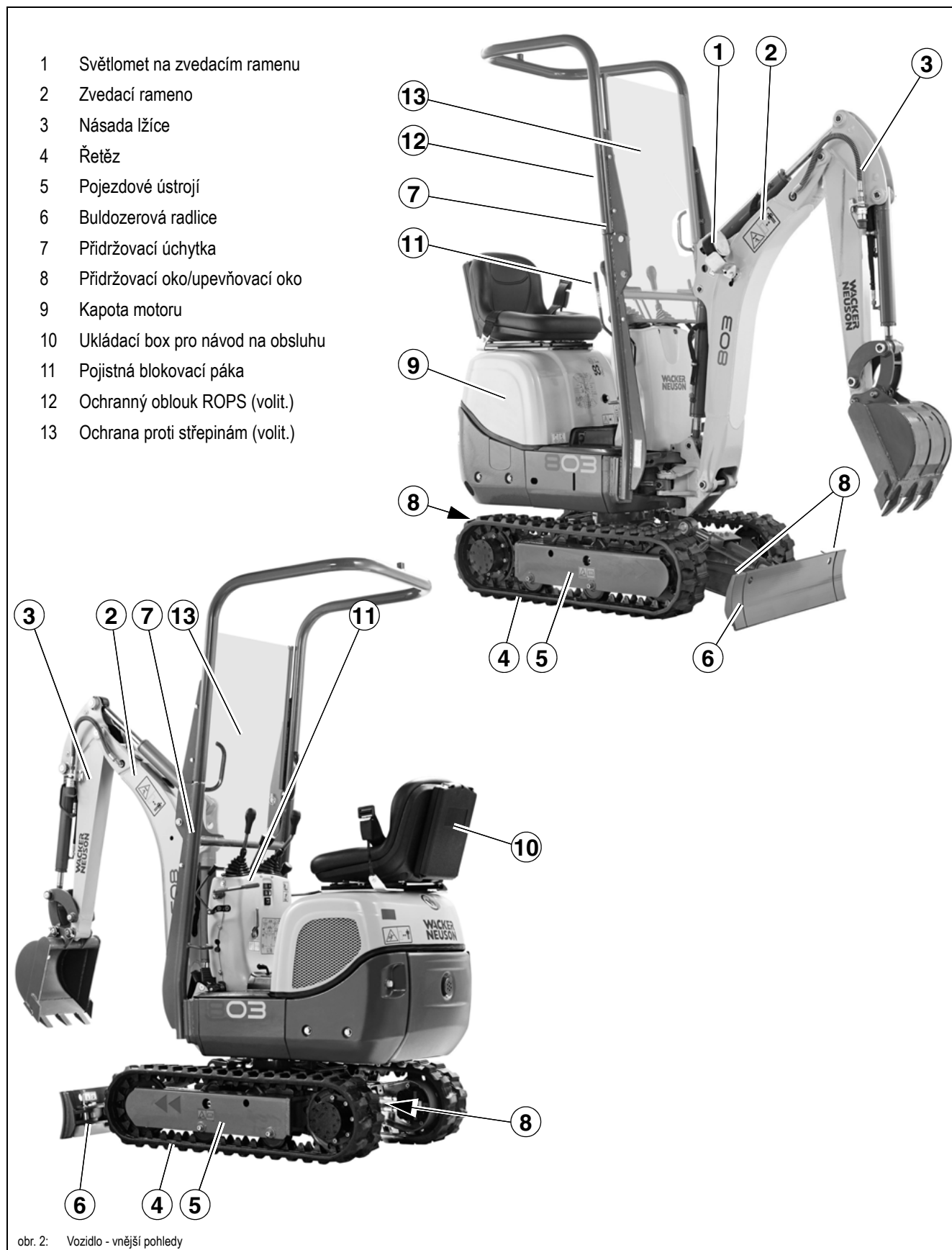
## 1.2 Celkový náhled - vozidlo (do čísla série AI00966)

- 1 Světlo na zvedacím ramenu
- 2 Zvedací rameno
- 3 Násada lžice
- 4 Řetěz
- 5 Pojezdové ústrojí
- 6 Buldozerová radlice
- 7 Přidržovací úchytka
- 8 Přidržovací oko/upevňovací oko
- 9 Kapota motoru
- 10 Ukládací box pro návod na obsluhu
- 11 Pojistná blokovácí páka



obr. 1: Vozidlo - vnější pohledy

### 1.3 Celkový náhled - vozidlo (od čísla série AI00967)



## 1.4 Krátký popis

Bagr typu 803 je samohybný pracovní stroj.

V ostatních zemích je zapotřebí dodržovat příslušné národní ustanovení.

Vozidlo není pouze flexibilním a výkonným pomocníkem na staveništi při pohybech zeminy, šterku a sutě. Rozmanitostí použitelných přídatných přístrojů lze vozidlo používat i v kladivovém provozu.

Další možnosti použití naleznete v kapitole Oblasti použití, použití přídatných zařízení.

Hlavní komponenty vozidla jsou:

- Dolní vůz
  - Pásový podvozek
  - Buldozerová radlice
  - Otočný věnec
- Horní vůz
  - Vodou chlazený naftový motor
  - Hydraulické a elektrické komponenty
- Systém ramen

### Jízdní pohon

Motor na naftu neustále pohání dvě zubová čerpadla, jejichž proud oleje se vede dále k zaktivovanému hydraulickému motoru.

### Pracovní hydraulika

Tento motor na naftu neustále pohání dvě zubová čerpadla, jejichž proud oleje je v případě potřeby vždy k dispozici pracovní hydraulice. Dopravované množství tohoto čerpadla závisí na počtu otáček dieselového motoru.

### Chladicí systém

Kontrolka na přístrojové desce vozidla zabezpečuje, že neustále můžete mít na očích teplotu motoru, příp. chladiwa.

### Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416) (volit.)

### Ochranný oblouk ROPS (volit.)

Ochranný oblouk byl speciálně vyvinut na ochranu v případě vzniku nehody.

- TOPS (Tip Over Protective Structure)
- ROPS (Roll Over Protective Structure)

## 1.5 Oblasti použití, použití přídatných zařízení

Použití bagru se především řídí přídatnými zařízeními, která jsou k dispozici.



### **Pozor!**

Aby se zabránilo poškození na vozidle, jsou připuštěna pouze uvedená přídatná zařízení.

☞ Při použití jiných přídatných zařízení se obraťte na smluvní dílny fy. Wacker Neuson.

Při použití cizích nástrojů nebo takových, jenž jsou určeny pro jiné druhy bagrů, může být značně omezen výkon kopání stroje, jakož i jejich stabilita, a kromě jiného může způsobit zranění osob a poškození stroje.

Stále porovnávat hmotnost jakéhokoliv nástroje včetně užitečného zatížení s údaji, uvedenými v tabulce zvedací síly. Maximální užitečné zatížení, uvedené v tabulce zvedací síly, se v žádném případě použití nesmí překročit.



### **Upozornění!**

Podrobnosti o obsluze a údržbě přídatných zařízení, jako je kladivo atd. naleznete v návodu na obsluhu a údržbu od výrobce přídatných zařízení.

#### **Použití: přídatné zařízení**

| Označení zařízení         | Hmotnost | Obsah | Poznámka |
|---------------------------|----------|-------|----------|
| Hloubková lopata B=250 mm | 14,8 kg  | 14 l  |          |
| Hloubková lopata B=370 mm | 17,2 kg  | 18 l  |          |
| Rýpací lžice B=700 mm     | 24,5 kg  | 27 l  |          |
| Hydraulické kladivo NE06  | 63 kg    | --    |          |

## 1.6 Předpisy

### Požadavek na řidiče

Stroje pro zemní práce smí samostatně řídit nebo udržovat osoby, které jsou

- starší než 18 let,
- tělesně a duševně zdravé,
- zaškoleny do řízení a údržby strojů pro zemní práce a podniku prokázali svoji způsobilost, a
- od nichž lze očekávat, že spolehlivě splní úkoly, které jim byly svěřeny.

Osoby, které musejí být určeny k řízení a udržování strojů na zemní práce.

Musejí se dodržovat příslušná národní ustanovení platná pro danou zemi.

## 1.7 Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416) / ROPS



### **Pozor!**

Při vyklopení ochranného oblouku se vždy musí připevnit pánevní pás, který je k dispozici na sedadle.



### **Pozor!**

Pokud není k dispozici ochranný oblouk nebo je odklopený, nesmí se pánevní pás používat.

**1.8 ES prohlášení o shodě pro všechny stroje dodané před 29. prosincem 2009****ES prohlášení o shodě****WACKER  
NEUSON**

podle ES směrnice 98/37/ES, 2000/14/EG příloha 6

firma

**Wacker Neuson Linz GmbH  
Haidfeldstrasse 37  
4060 Linz-Leonding**

prohlašuje s výhradní zodpovědností, že výrobek

Název výrobku      Pásový bagr 803 RD  
Typ                    803 RD  
provedení            803 RD  
sériové čís.        -----

na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje příslušné základní bezpečnostní a zdravotní požadavky

ES směrnice 98/37/ES,  
a požadavky ostatních příslušných ES-směrnic příp. norem.

| ISO 3471 a<br>EN 13510 | Zkouška z                  |     | Přihlášené místo podle<br>přílohy 6                  |
|------------------------|----------------------------|-----|------------------------------------------------------|
| 2000/14/ES             | Údaje o<br>hodnotách hluku | dBA | TÜV München<br>Westendstrasse 199<br>D-80686 Mnichov |
|                        | Naměřená hodnota           | 93  |                                                      |
|                        | Zaručená hodnota           | 93  |                                                      |

Ke splnění zdravotních a bezpečnostních požadavků, uvedených v ES směrnicích, se  
použily následující normy a/nebo technické specifikace:  
EN 474-1, EN 474-3, EN 12100-1, EN 12100-2, ISO 3471, EN 13510;

Místo uložení technických podkladů:

Wacker Neuson Linz GmbH

Oddělení: Konstrukce

Haidfeldstrasse 37

4060 Linz-Leonding

Linz-Leonding, dne \_\_ . \_\_ . \_\_\_\_

Ing. Hans Neunteufel / jednatel  
Wacker Neuson Linz GmbH

**1.9 ES prohlášení o shodě pro všechny stroje dodané po 29. prosinci 2009****WACKER  
NEUSON****ES prohlášení o shodě**

Podle směrnice o strojích 2006/42/EG, příloha II A

**Výrobce**

Wacker Neuson Linz GmbH  
Haidfeldstrasse 37  
4060 Linz-Leonding

**Produkt**

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Označení stroje:                     | hydraulický bagr |
| Typ vozidla:                         | 803              |
| Číslo výrobku                        | _____            |
| Výkon:                               | 9,6 kW           |
| Naměřená hladina akustického výkonu: | 93,3 dB (A)      |
| Zaručená hladina akustického výkonu: | 93 dB (A)        |

**Postup ohodnocení shody**

Nahlášené místo podle směrnice 2006/42/ES, příloha XI:  
Fachausschüsse Bau und Tiefbau  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Landsberger Straße 309  
D-80687 Mnichov  
ES identifikační číslo 0515

Nahlášené místo podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI:  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstraße 199  
D-80686 Mnichov

**Směrnice a normy**

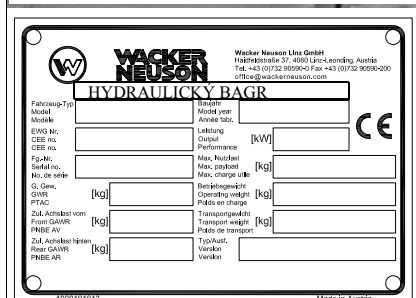
Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:  
2006/42/ES (staré 98/37 ES), 2004/108/ES (staré 89/336/EHS), 2002/44/ES, 2005/88/ES, 2000/14/ES;  
DIN EN ISO 12100-1 a 2, DIN EN 474-1 a 5, DIN EN 14121,  
DIN EN 3471, DIN EN 13510, EN ISO 3744, EN ISO 3746, DIN EN ISO 3449

|                 |                                                 |                             |
|-----------------|-------------------------------------------------|-----------------------------|
| Leonding, _____ | _____                                           | _____                       |
| Místo, datum    | Thomas Köck,<br>Zodpovědná osoba za dokumentaci | Josef Erlinger,<br>Jednatel |

## 1.10 Typové štítky a čísla přístrojů



obr. 1: Poloha typového štítku



obr. 2: Typový štítek

### Sériové číslo

Číslo série je vyražené na rámu vozidla. Kromě toho se nachází na typovém štítku.

Typový štítek se nachází vpravo vpředu na vozidlovém rámu (ve výšce ovládacího místa).

Údaje na typovém štítku (příklad):

Příklad: 803

Označení stroje:

HYDRAULICKÝ BAGR

|                   |                                     |       |
|-------------------|-------------------------------------|-------|
| Model:            | (typ vozidla)                       | ----- |
| Model year:       | (rok výroby)                        | ----- |
| CEE no.           | (EHS č.)                            | ----- |
| Output:           | (výkon)                             | ----- |
| Serial no.:       | (číslo podvozku)                    | ----- |
| Max. payload:     | (max. užitečné zatížení)            | ----- |
| GWR:              | (celková hmotnost)                  | ----- |
| Operating weight: | (provozní hmotnost)                 | ----- |
| Front GAWR:       | (přípustné zatížení nápravy vpředu) | ----- |
| Transport weight: | (přepravní hmotnost)                | ----- |
| Rear GAWR:        | (přípustné zatížení nápravy vzadu)  | ----- |
| Version:          | (typ/provedení)                     | ----- |

Další údaje – viz kapitola 6 Technické údaje na straně 6-1



obr. 3: Typový štítek ochranného oblouku Rops

### Typový štítek ochranného oblouku ROPS

Typový štítek se nachází vpravo vpředu, z boku na ochranném oblouku.

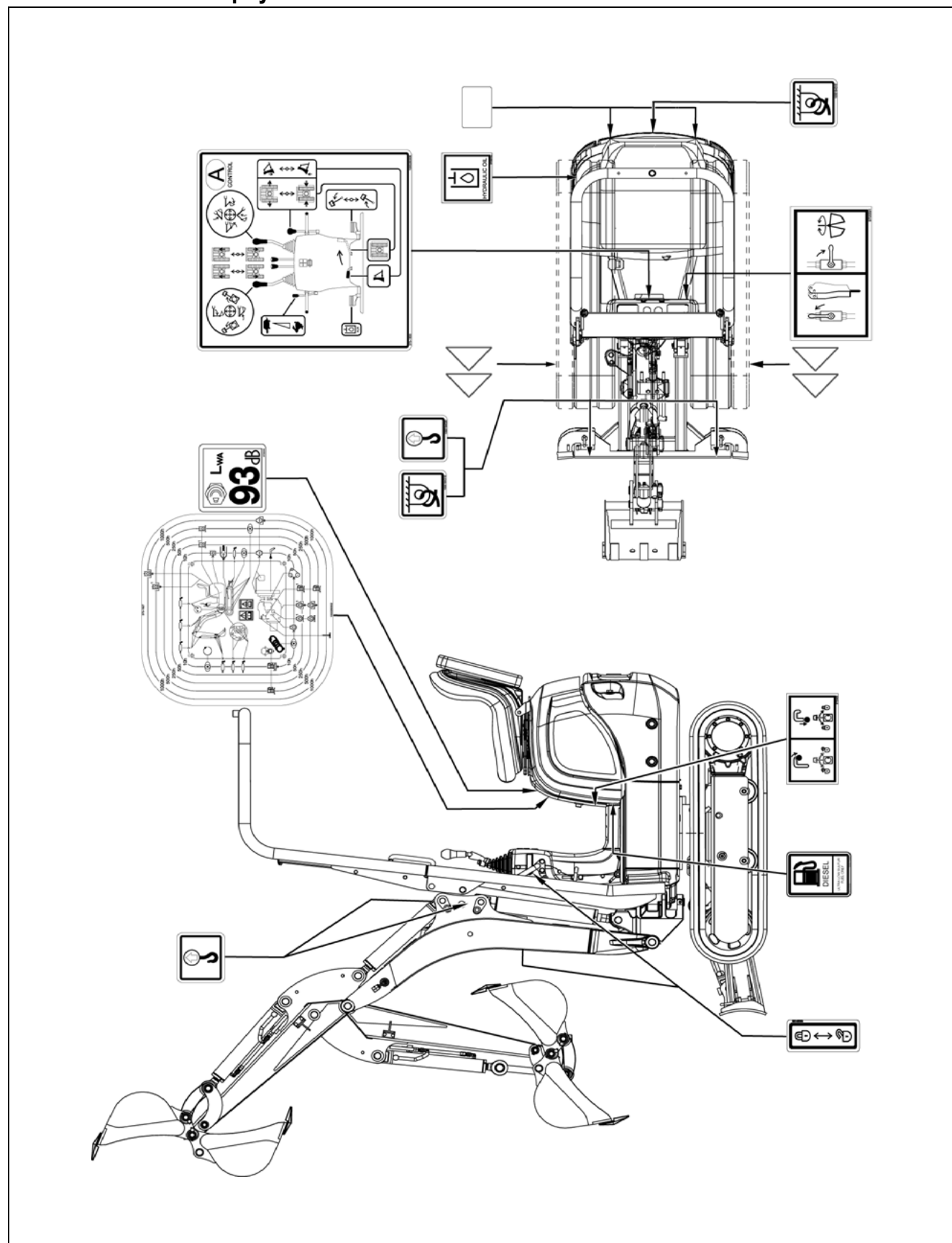


obr. 4: Číslo dieselového motoru

### Číslo motoru

Typový štítek se nachází na víku venitlu (motor).

## 1.11 Přehled - nálepky



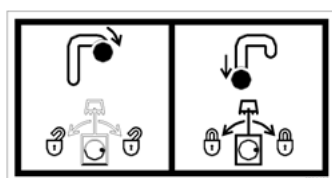
Dále jsou uvedeny pouze štítky a symboly, které nejsou jednoznačně srozumitelné, neobsahují text s vysvětlením a nejsou ani objasněny v následujících kapitolách.



obr. 5: Přidrzná oka



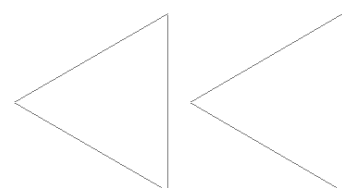
obr. 6: Upevnění na uvazovacích bodech



obr. 7: Zablokování otočného pohonu



obr. 8: Údaje o hlukové emisi



obr. 9: Indikátor směru



obr. 10: Hydraulický olej

### Význam

Vozidlo se zvedá na závěsných okách

– viz kapitola 3.33 Fahrzeug mit Kran verladen na straně 3-39

### Umístění

Planýrovací štít vlevo a vpravo, na ramenovém systému vlevo + vpravo

### Význam

Upozorňuje na uvazovací body k upevnění na vozidle.

Na uvazovacím bodě se vozidlo upevní při překládání a přepravě.

– viz kapitola 3.35 Fahrzeug verzurren na straně 3-43

### Umístění

Na planýrovacím štítku vlevo a vpravo, na spodním voze ve středu;

### Význam

Tato nálepka ukazuje, jak se dá řízení zablokovat.

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru

### Význam

Údaj o úrovni hladiny hluku, který vozidlo způsobuje.

$L_{WA}$  = hladina akustického tlaku

Další údaje – viz kapitola 6.2 Geräuschmessung na straně 6-2

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru

### Význam

Tato nálepka zobrazuje směr jízdy směrem dopředu.

### Umístění

Na dolním voze vlevo/vpravo

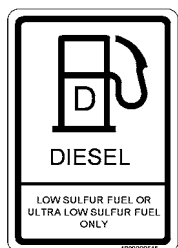
### Význam

V nádrži je hydraulický olej.

– viz kapitola 5.6 Motor- und Hydraulik-Kühlsystem na straně 5-7

### Umístění

Na hydraulické nádrži



obr. 11: Motorová nafta

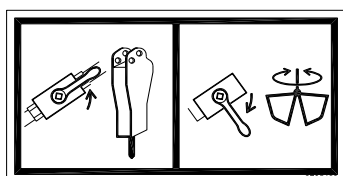
### Význam

Natankujte pouze dieselové palivo s nízkým obsahem síry!

– viz kapitola 5.18 Betriebs- und Schmierstoffe na straně 5-32

### Umístění

Na palivové nádrži



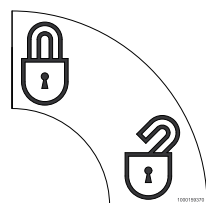
obr. 12: Kulový kohout na zdvihovém ramenu

### Význam

Přepnutí z kladivového provozu na drapákový provoz.

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru



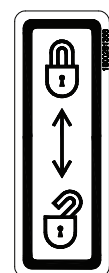
obr. 13: Pojistná blokovací páka

### Význam (do čísla série AI00814)

Tato nálepka znázorňuje, jak se zablokuje řídicí páky.

### Umístění

Na levé straně řídicí konzoly



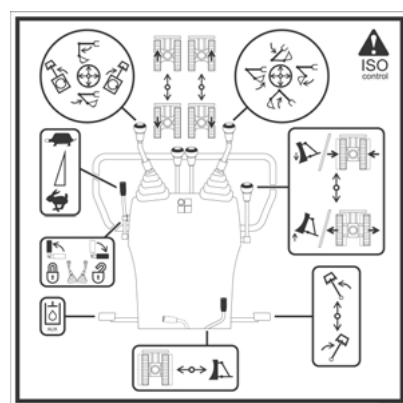
obr. 14: Pojistná blokovací páka

### Význam (od čísla série AI00815)

Tato nálepka znázorňuje, jak se zablokuje řídicí páky.

### Umístění

Na levé a pravé straně na ovládacím stanovišti



obr. 15: Funkce řízení

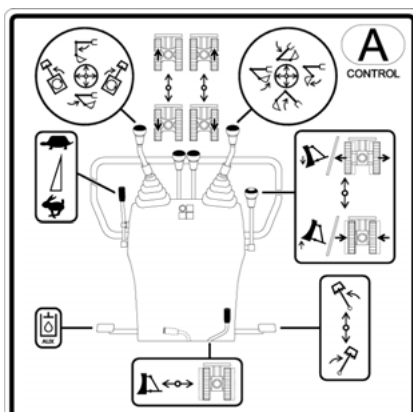
### Význam (do čísla série AI00814)

Tato nálepka popisuje funkce pedálů a řídicích pák.

– viz kapitola 3.14 Přehled – řídicí páka na straně 3-41

### Umístění

Na ovládacím stanovišti



obr. 16: Funkce řízení

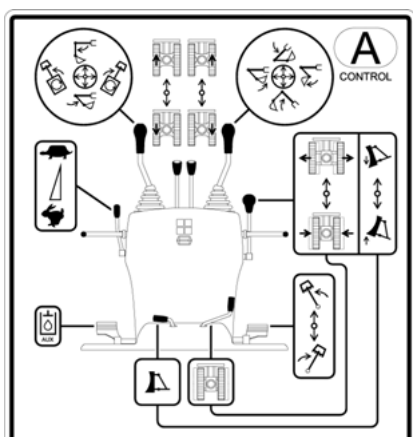
**Význam (od čísla série AI00815 do čísla série AI00824)**

Tato nálepka popisuje funkce pedálů a řídících pák.

– viz kapitola 3.14 Přehled – řídící páka na straně 3-41

**Umístění**

Na ovládacím stanovišti



obr. 17: Funkce řízení

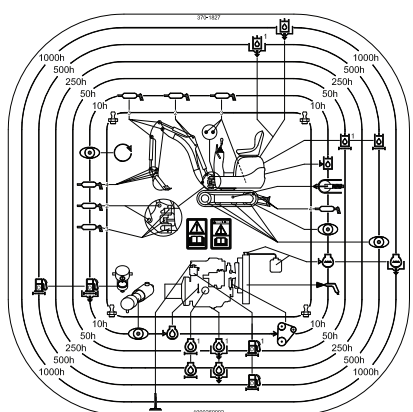
**Význam (od čísla série AI00825)**

Tato nálepka popisuje funkce pedálů a řídících pák.

– viz kapitola 3.14 Přehled – řídící páka na straně 3-41

**Umístění**

Na ovládacím stanovišti



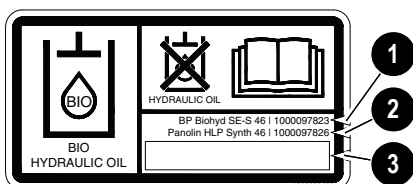
obr. 18: Údržbářský plán

**Význam**

Údržbářský plán

**Umístění**

Vpředu na kapotě motoru



obr. 19: Hydraulický bioolej

**Význam (volit.)**

V nádrži je hydraulický bioolej.

Podle použitého hydraulického biooleje je trojúhelník na boku vystříhnutý.

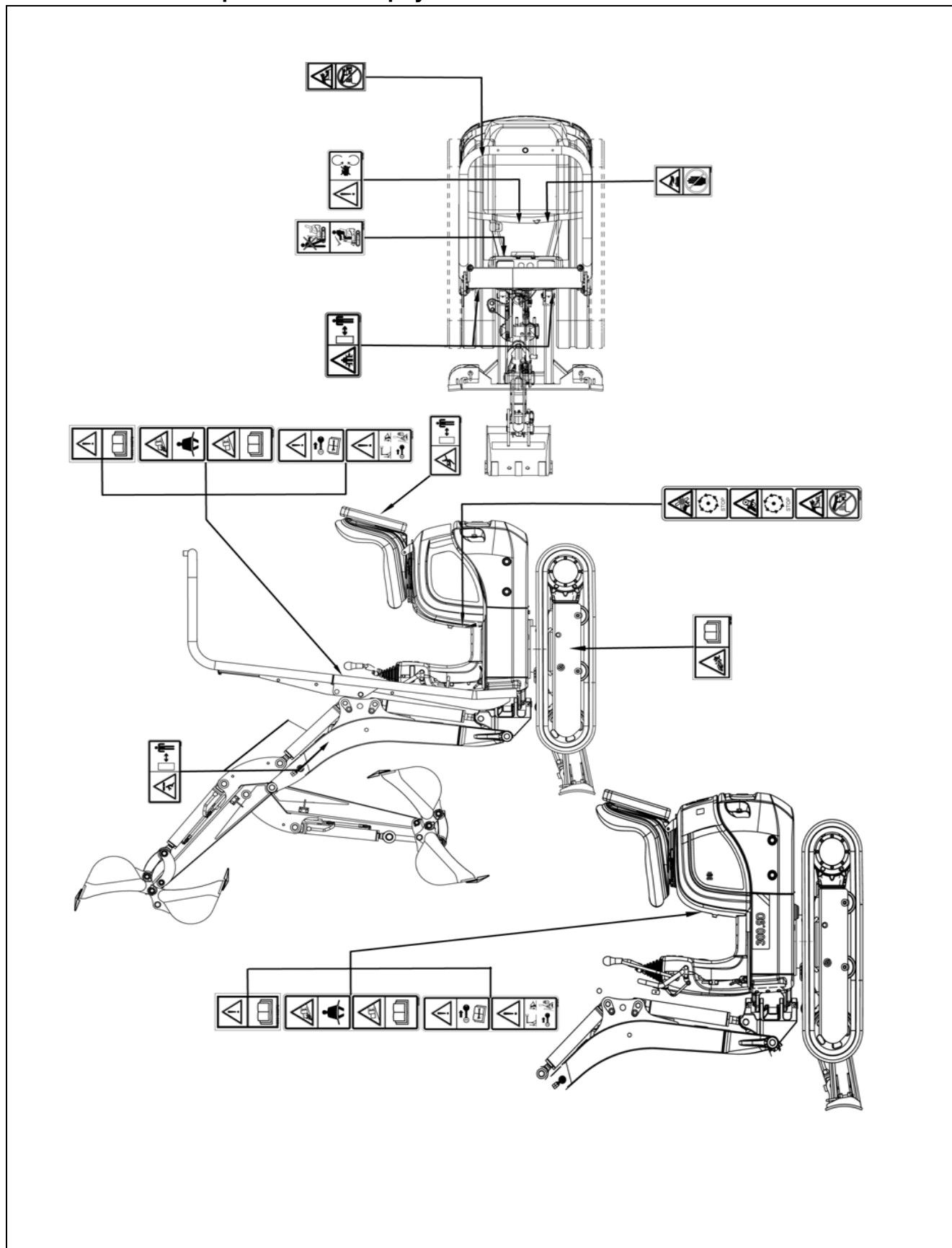
- 1 BP Biohyd SE-S 46
- 2 Panolin HLP Synth 46
- 3 Jiný výrobce hydraulického biooleje

– viz kapitola Důležité pokyny k použití BIO oleje na straně 5-20

**Umístění**

Pod kapotou motoru na nádrži hydraulického oleje

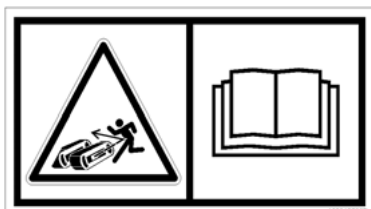
## 1.12 Přehled - bezpečnostní nálepky



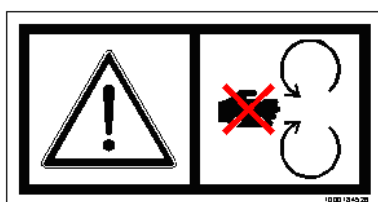


## Upozornění!

Bezpodmínečně se řiďte pokyny uvedenými na bezpečnostních nálepkách, v opačném případě může být následkem smrtelné nebo vážné poranění.



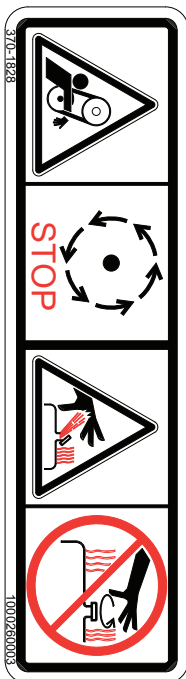
obr. 20: Napnout řetěz



obr. 21: Motor vypněte



obr. 22: Ventilátor v prostoru motoru



obr. 23: Hydraulická nádrž je pod tlakem

### Význam

- Nebezpečí stříkajícím tukem!
- Před prací s upínakem řetězu je bezpodmínečně nutné si nejdříve přečíst návod na obsluhu.

### Umístění

Na obou stranách podvozku.

### Význam

Pozor, nebezpečí pohybujícími a otáčejícími se díly!

Před otevřením nebo odstraněním bezpečnostních zařízení (např. kapota motoru, ochrana ventilátorového kola ...) zastavte motor

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru

### Význam

- Pozor, nebezpečí - rotujícími ventilátory!
- Před otevřením kapoty motoru zastavte motor!
- U ventilátoru v chodu nesahat do prostoru motoru!

### Význam

Pozor, nebezpečí pohybujícími a otáčejícími se díly!

U motoru v chodu nesahat do prostoru motoru!

V prostoru motoru se smějí vykonávat práce až tehdy, pokud motor stojí.

- Pozor, nádrž je horká a je pod tlakem!
- Nechte nádrž zchladit!
- Až po ochlazení nádrže opatrně a pomalu otevřete víko, aby mohl uniknout tlak.
- K otevření používat vhodný ochranný oděv.

### Umístění

V prostoru motoru



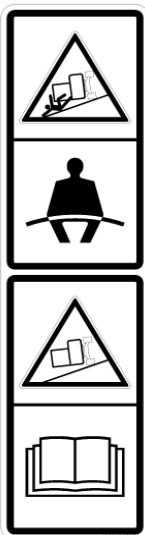
obr. 24: Nádrž je pod tlakem



obr. 25: Horké plochy



obr. 26: Přečtěte si návod na obsluhu



obr. 27: Výstrahy

### Význam

Pozor, nádrž je horká a je pod tlakem!

- Nechte kapaliny zchladit!  
Až po ochlazení nádrže opatrně a pomalu otevřít víko, aby mohl uniknout.  
Při otvírání používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle.

### Umístění

Na nádrži s hydraulickým olejem

### Význam

Pozor, nebezpečí horkými plochami!

- Povrchu se nedotýkat, nejdříve nechat všechny díly zchladit.

### Umístění

V prostoru motoru

### Význam

Pozor, před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod na obsluhu!

Stroj se smí uvést do provozu až po přečtení návodu na obsluhu, jeho porozumění a dodržování.

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru (standard).

Vlevo na ochranném oblouku (volit.).

### Význam (do čísla série AI00824)

Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!

- Vozidlo obsluhujte z místa řidiče jen vsedě.
  - Provoz a uvedení vozidla do provozu s vyklopeným ochranným obloukem je povolený pouze s připnutým a dotaženým bezpečnostním pásem, aby se zabránilo vypadnutí ze stroje.
  - U vozidla bez vyklopeného ochranného oblouku se bezpečnostní pás nesmí připevnit.
- Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!
- Pracujte pouze v rozsahu stability stroje, stroj nepřetěžujte, používejte pouze schválené nástroje. Nepracujte na nepevném podkladu. Dodržujte pokyny, uvedené v návodu na obsluhu.

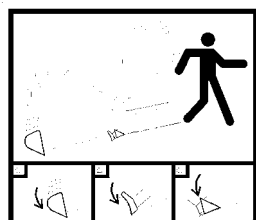
### Umístění

Vpředu na kapotě motoru (standard).

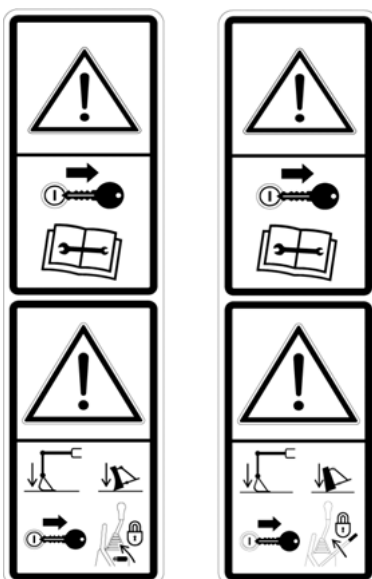
Vlevo na ochranném oblouku (volit.).



obr. 28: Výstrahy



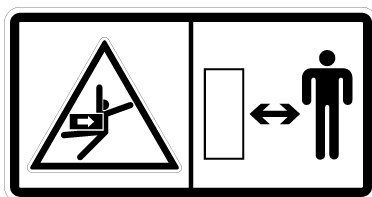
obr. 29: Správné odstavení stroje



(do čísla série AI00824)

(od čísla série AI00825)

obr. 30: Výstrahy



obr. 31: Oblast výkyvu

### Význam (od čísla série AI00825)

Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!

- Vozidlo obsluhujte z místa řidiče jen vsedě.
- Provoz a uvedení vozidla do provozu s vyklopeným ochranným obloukem je povolen pouze s připnutým a dotaženým bezpečnostním pásem, aby se zabránilo vypadnutí ze stroje.
- U vozidla bez vyklopeného ochranného oblouku se bezpečnostní pás nesmí připevnit.

Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!

- Pracujte pouze v rozsahu stability stroje, stroj nepřetěžujte, používejte pouze schválené nástroje. Nepracujte na nezpevněném podkladu. Dodržujte pokyny, uvedené v návodu na obsluhu.

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru (standard).

Vlevo na ochranném oblouku (volit.).

### Význam (do čísla série AI00681)

Systém ramen a planýrovací štít spustit při odchodu ze stroje na zem, vytáhnout klíč ze zapalování, podložit klíny vlevo a vpravo pod řetěz.

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru

### Význam

Pozor, nebezpečí před nežádoucím uvedením stroje do provozu!

Nebezpečí před těžkými pohmožděninami těla!

- Před údržbovými a opravárenskými pracemi zastavit motor, vyklopit pojistnou blokovací páku a vytáhnout klíč zapalování.  
Klíček musí uschovat obsluha.

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru (standard).

Vlevo na ochranném oblouku (volit.).

Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!

- Před opuštěním stroje spustit systém ramen a planýrovací štít na zem, vypnout motor, vyklopit pojistnou blokovací páku a vytáhnout klíč zapalování.

### Umístění

Vpředu na kapotě motoru (standard).

Vlevo na ochranném oblouku (volit.).

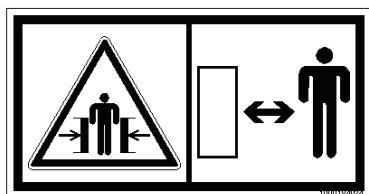
### Význam

Pozor, nebezpečí před těžkými pohmožděninami těla!

Během provozu se nezdržujte v oblasti výkyvu stroje.

### Umístění

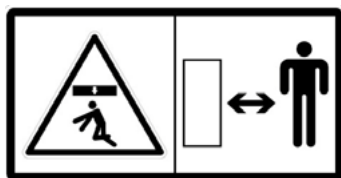
Vlevo na zadní části



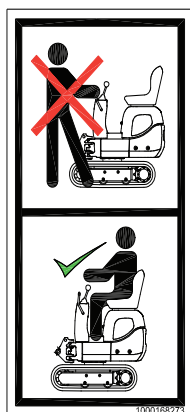
obr. 32: Oblast výkyvu



obr. 33: Návětní štítek nebezpečí



obr. 34: Zdvihový provoz



obr. 35: Používat pojistnou blokovací páku



obr. 36: Používat pojistnou blokovací páku

### Význam

Pozor, nebezpečí před těžkými pohmožděninami těla!  
Během provozu se nezdržujte v oblasti výkyvu stroje.

### Umístění

Vlevo a vpravo vpředu na podvozku

### Význam (do čísla série AI00681)

#### Všeobecné upozornění o nebezpečí

Tento symbol má varovat osoby, které se nachází poblíž bagru, před všeobecným nebezpečím, ke kterému může dojít v nebezpečné oblasti kolem vozidla.

### Umístění

Na systému ramen vlevo/vpravo

### Význam

Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!  
Během provozu se nezdržujte v pracovní oblasti stroje.

### Umístění

Na systému ramen vlevo/vpravo

### Význam (od čísla série AF01941 do čísla série AI00824)

Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!

Vozidlo obsluhujte z místa řidiče jen vsedě.

Před opuštěním sedadla řidiče se musí vyklopit pojistná blokovací páka, aby se zabránilo nežádoucím pohybům!

Během provozu se nezdržujte v oblasti výkyvu stroje.

### Umístění

Na ovládacím stanovišti vpravo

### Význam (od čísla série AI00825)

Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!

Vozidlo obsluhujte z místa řidiče jen vsedě.

Před opuštěním sedadla řidiče se musí vyklopit pojistná blokovací páka, aby se zabránilo nežádoucím pohybům!

### Umístění

Na ovládacím stanovišti vpravo



obr. 37: Nepoužívat étery

**Význam**

Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!

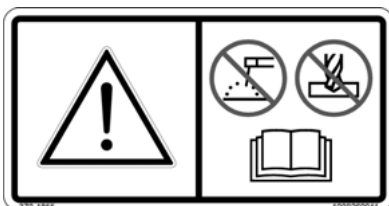
Pozor, nebezpečí závažnými explozemi!

Nepoužívat éter!

Tento stroj je vybaven předešřivacím zařízením s nasáváním vzduchu. Použitím éteru může dojít k výbuchům nebo požárům, které mohou způsobit tělesná poranění, za určitých okolností s následkem smrti a těžká zranění.

**Upevněno**

V prostoru motoru na hadici k nasávání vzduchu



obr. 38: ROPS nesvařovat a nevrtat

**Význam (volit., pouze u ochranného oblouku ROPS)**

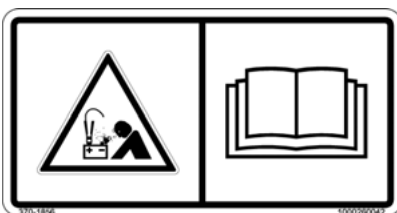
Pozor, nebezpečí těžkých poranění nebo nebezpečí ohrožení života!

Poškození struktur, nehody v důsledku převrácení, dovybavení nebo změna struktury, jakož i neodborné opravy negativně ovlivňují ochranný účinek.

Na této struktuře nesvařovat a nevrtat otvory. Opravářské práce smí provádět pouze smluvní prodejce firmy Caterpillar.

**Umístění**

Na ochranném oblouku ROPS



obr. 39: Nebezpečí výbuchu

**Význam**

Pozor, nebezpečí závažnými explozemi!

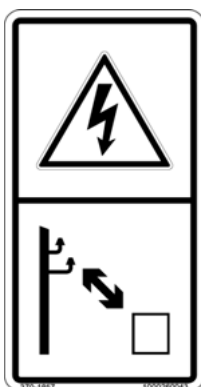
V důsledku nesprávného zapojení kabelu přemístkování může dojít k explozím a tělesným poraněním, za určitých okolností s následkem smrti.

Vždy nosit ochranné brýle a ochranný oděv.

Dodržovat speciální bezpečnostní pokyny ohledně baterie!

**Umístění**

V oblasti baterie



obr. 40: Nebezpečí vysokonapětovými vedeními

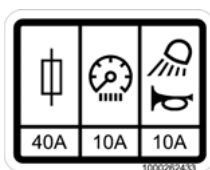
**Význam**

Pozor, nebezpečí v důsledku smrtelného zásahu proudem!

Udržovat dostatečnou vzdálenost od vysokonapětových vedení. Dbát na to, aby se stroj a příslušenství udržovaly vždy v bezpečné vzdálenosti od dílů vodících proud.

**Umístění**

Na ovládacím stanovišti



obr. 41: Pojistky

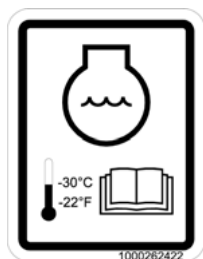
**Význam**

Obsazení pojistek.

Používejte pouze originální pojistky s předepsanou intenzitou proudu!

**Umístění**

Za pravým bočním krytem



obr. 42: Protimrazový prostředek

## Význam

Chladivo musí mít odolnost proti teplotě -30°C (-22°F).

– viz kapitola 6.10 Kühlmittel-Mischtable na straně 6-3

## Umístění

V prostoru motoru na vyrovnávací nádrži

## 2 Bezpečnostní pokyny

### 2.1 Označení výstražných pokynů a upozornění o nebezpečí

Důležité údaje, které se týkají bezpečnosti personálu obsluhu a vozidla, jsou v tomto návodu na obsluhu uvedeny následovně a zdůrazněny symboly:



#### **Nebezpečí!**

Označení upozornění a pokynů, jejichž nerespektováním hrozí nebezpečí zranění a ohrožení života obsluhovatele nebo osob, které se nachází v jeho blízkosti.

 *Opatření na zabránění nebezpečí*



#### **Pozor!**

Označení upozornění a pokynů, jejichž nerespektováním hrozí nebezpečí poškození vozidla.

 *Opatření na zabránění nebezpečí poškození vozidla*



#### **Upozornění!**

Označení upozornění a pokynů, které umožňují výkonnější a hospodárnější použití vozidla.



#### **Životní prostředí!**

Označení pokynů, jejichž nedodržování znamená nebezpečí pro životní prostředí. K ohrožení životního prostředí dochází nesprávným zacházením s látkami, které jsou pro životní prostředí nebezpečné (např. staré oleje) a/nebo jejich likvidace.

### 2.2 Záruka

Nároky vyplývající ze záruky lze uplatňovat pouze v tom případě, pokud se dodržují záruční podmínky. Jsou uvedeny ve všeobecných prodejních a dodacích podmínkách pro nové stroje a náhradní díly distribučních partnerů firmy Wacker Neuson Linz GmbH.

Záruční nároky lze uplatňovat pouze vůči smluvním partnerům firmy Wacker Neuson.

Dále je třeba se řídit všemi pokyny tohoto návodu na obsluhu.

### 2.3 Likvidace

Veškeré provozní prostředky, které se nacházejí na vozidle, podléhají při sběru a likvidaci, zvláštním předpisům. Různé materiály jako provozní a pomocné látky je třeba odděleně a ekologicky likvidovat!

Likvidaci smí provést pouze distribuční partner firmy Wacker Neuson. Dále je nutné dodržovat příslušná národní ustanovení pro likvidaci!



#### **Životní prostředí!**

Musí se zabránit ekologickým škodám! Oleje a odpady obsahující oleje se nesmějí dostat do půdy nebo povodí!

## **2.4 Použití v souladu se stanoveným účelem použití a vyloučení ručení**

- Vozidlo se používá v souladu se stanoveným účelem použití na:
  - pohyby zeminy, štěrk, sutě
- Každé použití, přesahující rámec stanoveného použití, se považuje za použití, které je v rozporu se stanoveným účelem, pro který je zařízení určeno. Za škody, které jsou toho následkem, firma Wacker Neuson neručí; odpovědnost za riziko má uživatel sám.
- K použití podle stanoveného účelu patří i dodržování pokynů uvedených v návodu na obsluhu, jakož i dodržování podmínek stanovených pro údržbu a ošetřování.
- Svévolné změny na vozidle, jakož i použití náhradních dílů, příslušenství, zvláštních vybavení a přídavných zařízení, které firma Wacker Neuson neprozkoušela a neschválila, mohou negativně ovlivnit bezpečnost vozidla. Za škody, které z toho vyplývají, firma Wacker Neuson neručí.
- Firma Wacker Neuson Linz GmbH nepřebírá žádné ručení za zranění a/nebo věcné škody, ke kterým by došlo nedodržováním bezpečnostních pokynů, návodu na obsluhu nebo porušením povinné péče při:
  - manipulaci
  - provozu
  - údržbě a ošetřování
- Opravy vozidla vzniknou, i pokud se výslovně neupozorňuje v bezpečnostních pokynech, návodech na obsluhu a údržbářských návodech (vozidlo/motor) na danou povinnou péči.
- Před uvedením do provozu, údržbou nebo opravou vozidla si přečtěte návod na obsluhu. Všechna bezpečnostní upozornění se musejí bezpodmínečně dodržovat!
- Vozidlo se nesmí používat k přepravním jízdám na veřejných silnicích!
- Kládiový provoz se smí provádět pouze ve stanovených oblastech.

## 2.5 Všeobecná opatření, týkající se chování, a bezpečnostní pokyny

### Organizační opatření

- Vozidlo bylo vyrobeno podle stavu současné techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. I navzdory tomu může při použití dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob příp. poškození na vozidle a ostatním věcným škodám.
- Vozidlo se smí používat pouze v technicky bezzávadném stavu, jakož i na daný účel při zohlednění bezpečnosti a nebezpečí a při dodržování návodu na obsluhu! Obzvláště je nutné okamžitě odstranit (nechat odstranit) poruchy, které by mohly ohrozit bezpečnost!

#### **Základní pravidlo:**

Před každým uvedením do provozu se musí zkontrolovat provozní bezpečnost vozidla!

- Obezřelé a opatrné práce jsou nejlepší ochranou před nehodami!
- Návod na obsluhu musí být neustále k dispozici na místě používání vozidla, proto se musí ukládat do vyhrazeného boxu na dokumenty na zadní straně sedadla řidiče. Neúplný nebo nečitelný návod na obsluhu se musí okamžitě doplnit nebo vyměnit!
- Kromě návodu na obsluhu se musejí dodržovat a respektovat zákonné, všeobecně platné a ostatní závazné předpisy úrazové prevence a ochrany životního prostředí. Takové povinnosti se mohou vztahovat i např. na zacházení s nebezpečnými látkami, disponibilnost/ nošení osobních ochranných vybavení nebo právních pravidel silničního provozu.
- Návod na obsluhu se musí doplnit o příslušné pokyny, včetně dohlížečích a ohlašovacích povinností, za účelem zohlednění provozních specifik, např. co se týká organizace práce, pracovních postupů nebo nasazeného personálu.
- Personál pověřený činnostmi na stroji si musí před začátkem práce přečíst návod na obsluhu, především kapitolu Bezpečnostní pokyny a porozumět mu. To platí obzvláště pro personál, který pracuje na vozidle příležitostně, např. osoby pověřené dovybavením vozidla nebo údržbou.
- Minimálně prostřednictvím příležitostných kontrol musí uživatel/majitel kontrolovat bezpečnou práci personálu obsluhy/údržby při zohlednění nebezpečí a dodržování návodu na obsluhu.
- Uživatel/majitel je povinen, používat vozidlo pouze v naprosto bezzávadném stavu, a pokud je to nutné nebo to vyžadují předpisy, nařídít personálu obsluhy a údržby nosit ochranný oděv atd.
- V případě provedení bezpečnostně důležitých změn na vozidle nebo při změnách provozního chování se vozidlo musí okamžitě zastavit a poruchy nahlásit příslušnému místu/kompetentní osobě. Poškození nebo poruchy na vozidle, které mají relevantní vliv na bezpečnost, se musí okamžitě odstranit (nechat odstranit)!
- Bez povolení firmy Wacker Neuson se na vozidle a jeho nastavbách a na pracovních přístrojích nesmějí provádět žádné změny, nastavby a přestavby, které by mohly ovlivnit bezpečnost! To se rovněž vztahuje i na zabudování a nastavení bezpečnostních zařízení a ventilů, jakož i svařování na nosných dílech.
- Náhradní součásti musejí odpovídat stanoveným technickým požadavkům firmy Wacker Neuson. To je vždy zaručeno u originálních náhradních dílů.
- Provádějte výměnu hydraulických hadicových vedení ve stanovených příp. přímě-řených časových intervalech, i pokud nejsou znát žádné bezpečnostně důležité nedostatky.
- Před pracemi na vozidle, příp. s vozidlem odložte šperky, jako jsou prsteny, náramkové hodinky, náramky, atd. Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy nebo volné části oděvu, jako např. otevřené bundy, kravaty nebo šátky. Hrozí nebezpečí zranění, např. zavěšením nebo vtažením!
- Vozidlo udržujte v čistém stavu. Snížení:
  - nebezpečí požáru, např. pohozenými hadrami nasáklými olejem

- nebezpečí zranění, např. znečištěnými schody, jakož i
- Nebezpečí nehody, např. znečištěnými pedály
- Dodržujte všechny pokyny uvedené na bezpečnostních, výstražných štítcích a štítcích s pokyny na vozidle!
- Dodržujte předepsané nebo v návodu na obsluhu uvedené termíny pro opakující se zkoušky/prohlídky a údržbové práce!
- K provádění údržbářských opatření, inspekčních, údržbářských a opravářských prací je bezpodmínečně nutné mít podle vykonávané práce přiměřené dílenské vybavení!

### Výběr a kvalifikace personálu, základní povinnosti

- Práce na/s vozidlem smí vykonávat pouze spolehlivý personál. Nenechávejte jezdit nebo pracovat s vozidlem nepovolané osoby! Dodržovat zákonem předepsaný minimální věk!
- Pracemi na vozidle/s vozidlem pověřovat pouze zaškolený nebo zaučený personál; zcela jasně stanovit kompetence personálu, co se týká obsluhy, dovybavení, údržby a oprav!
- Stanovit zodpovědnost za řízení vozidla, i pokud jde o dopravně-právní předpisy. Řidičovi vozidla povolit, aby odmítl plnění protibezpečnostních pokynů ze strany třetích osob.
- Školený, zaučovaný personál nebo personál ve výučním poměru nechat pracovat na vozidle/s vozidlem pouze v případě stálého dozoru!
- Práce na elektrickém vybavení, na podvozku, brzděném a řídicím zařízení smí vykonávat pouze odborný personál, který je k tomu vyučený. Na hydraulickém zařízení vozidla smí pracovat pouze personál se speciálními znalostmi a zkušenostmi z oboru hydrauliky!
- Nebezpečnou oblast ohradit, pokud nelze dodržet bezpečnostní vzdálenost. Práce zastavit, pokud osoby neopustí oblast nebezpečí i navzdory varování! Pobyt v nebezpečné oblasti se zakazuje!

#### **Nebezpečná oblast:**

Nebezpečná zóna je oblast, v níž jsou osoby ohroženy pohyby způsobenými:

- vozidlem
- pracovními prostředky
- přídatnými přístroji nebo
- nákladem

K tomu patří i oblast, která je v rozsahu oblasti padajícího nákladu nebo vymršťovaných dílů. Oblast nebezpečí se musí rozšířit o 0,5 m, pokud jsou v bezprostřední blízkosti:

- stavby
- lešení nebo
- ostatní pevné stavební části

## 2.6 Bezpečnostní pokyny k provozu

### Normální provoz

- Provoz a uvedení vozidla do provozu s vyklopeným ochranným obloukem je povolen pouze u připnutého a dotaženého bezpečnostního pásu.
- U vozidla bez vyklopeného ochranného oblouku se nesmí bezpečnostní pás připínat.  
– viz kapitola Provoz bez ochranného oblouku ROPS na straně 2-7
- Před otevřením bezpečnostního pásu vyklopit pojistnou blokovací páku a vypnout motor, aby se vyloučila neúmyslná obsluha.
- Vozidlo obsluhujte z místa řidiče jen vsedě.
  - Řidič se musí zády dotýkat opěradla.
  - Při provozu vozidla nechte chodidla vždy na nožních pedálech nebo podložkách/rohožích.
    - ➡ Nožní pedály samovolně nestlačovat!
    - ➡ Chodidla nesmějí přečnivat přes rohož - nebezpečí pohmoždění!
  - Před opuštěním sedadla řidiče vyklopit pojistnou blokovací páku, aby se zabránilo neúmyslným pohybům!
- Zakazuje se jakýkoliv způsob práce, který by ovlivnil bezpečnost!
- Zakazuje se spolujízda ostatních osob kromě obsluhovatele.
- Před začátkem výkonu prací na místě nasazení je nutné se obeznámit s pracovním okolím. K pracovnímu okolí patří např. překážky v pracovní a dopravní oblasti, nosnost půdy a nutné zajištění místa nasazení v oblasti veřejné dopravy.
- Při vysunutém teleskopickém podvozku a při šikmých jízdách po svahu je nutné nastavit zdvihové rameno dolů ke svahu a lžici držet těsně (cca 20 - 30 cm) nad zemí. Tím se v případě zlomení hadice u teleskopického válce, který by mohl způsobit zasunutí podvozku a tím i horší stabilitu, sníží možnosti zranění a poškození na minimum.
- Učinit opatření, aby se vozidlo používalo pouze v bezpečném a funkčním stavu! Vozidlo používejte pouze tehdy, pokud jsou k dispozici a funkční všechna ochranná zařízení a bezpečnostní podmíněná zařízení, jako např. odmontovatelná ochranná zařízení, zvuková izolace atd.!
- Zkontrolovat vozidlo minimálně jednou za den/směnu na zevně znatelná poškození a nedostatky! Pokud dojde ke změnám (včetně změn provozního chování), okamžitě informujte příslušné místo/osobu! Vozidlo příp. okamžitě zastavit a zajistit!
- Při poruchách funkčnosti se vozidlo zastaví a zajistí! Poruchy nechat okamžitě odstranit!
- Podle návodu na obsluhu provádějte postupy při zapínání a vypínání a respektujte kontrolní indikace!
- Před uvedením vozidla/přídavného přístroje do provozu (zapnutí/uvedení do chodu) zajistěte, aby nemohl být uvedením vozidla/přídavného přístroje do provozu nikdo ohrožen!
- Před začátkem jízdy, i po pracovních přerušeních, se zkontroluje, zda je funkční jízdní páka, signalizační a osvětlovací zařízení!
- Před pojezdem vozidla vždy zkontrolovat bezpečné umístění/upevnění příslušenství a přídavných přístrojů tak, aby nemohly být příčinou vzniku nehod!
- Při jízdě na veřejných silnicích, cestách, místech dodržovat platné dopravně-právní předpisy a příp. předtím uvést vozidlo do bezzávadného stavu podle dopravně-právních předpisů!
- Při špatné viditelnosti a tmě zásadně zapnout světla!
- Zdvíhání, spouštění osob dolů a převážení osob v pracovních/přídavných zařízeních se zakazuje!
- Namontování koše pro osoby příp. pracovní plošiny se zakazuje!
- Při projíždění podjezdy, pod mosty, tunely atd. dbejte vždy na dostatečnou vzdálenost!

- Vždy dodržovat dostatečnou vzdálenost od okrajů stavebních jam a svahů!
- Při provádění prací v budovách / uzavřených prostorech dávejte zvlášť pozor na:
  - výšku stropů/průjezdů
  - šířku vjezdů
  - maximální zatížení stropů/podlah
  - dostatečné větrání v prostoru – nebezpečí otrávení!
- Zakazuje se každý způsob práce, který by omezil bezpečnost stability vozidla!
- Při pracovním nasazení na svazích jezdit/pracovat pokud možno shora dolů nebo vzhůru. Pokud není možné se vyhnout jízdě v příčném směru, nepřekročit meze, týkající se převrácení vozidla!  
Přídavné přístroje/pracovní vybavení má být přitom stále co nejbližší u země! To platí i pro jízdu ze svahu dolů!
- Při jízdách na spádu se musí vždy přizpůsobit rychlost jízdy daným podmínkám!
- Vozidlo zajistit proti rozjetí a použití nepovolanými osobami!  
Pracovní přístroje/přídavná zařízení se odsadí na zem.
- Před začátkem prací zkontrolujte, zda
  - Všechna ochranná zařízení jsou řádně namontována a funkční.
- Před rozjezdem příp. začátkem prací:
  - Dbát na dostatečný rozsah viditelnosti
  - Správně nastavit polohu sedadla, sedadlo řidiče se nikdy nesmí přestavovat během jízdy nebo práce!
  - Přiložit bezpečnostní pás (u nadstand. vybavení oblouk ROPS)
  - Zkontrolovat blízké okolí (děti!)
  - V pracovní oblasti je řidič zodpovědný vůči třetím osobám!
- Pozor při zacházení s pohonnými hmotami - zvýšené nebezpečí požáru!
  - Zabraňte tomu, aby pohonná hmota přišla do styku s horkými díly!  
Nikdy nedoplňovat pohonné hmoty v blízkosti otevřených plamenů nebo zápalných jisker. Před čerpáním pohonných hmot vozidlo zastavit a nekouřit!
- Nikdy nenastupovat do jedoucího vozidla nebo seskakovat z jedoucího vozidla!
- Pokud není osvětlovací zařízení vozidla dostačující k bezpečnému provádění pracovních postupů, musí se použít dodatečné svítidlo k osvětlení pracoviště.
- Namontované pracovní světlomety nesmí být zapnuté při jízdě na silnici. Při pracovním nasazení pouze v tom případě, pokud je jisté, že tím nebudou účastníci provozu na veřejných silnicích oslňováni.
- Na pedály je třeba si přivyknout. Rychlost jízdy musí být přizpůsobená schopnostem a okolním podmínkám.

**Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416)****Ochranný oblouk ROPS**

Vozilo lze volitelně vybavit sklápěcím ochrannými obloukem TOPS nebo ROPS.

**Nebezpečí!**

K dosažení co nejlepší ochrany řidiče je třeba používat stroj pouze s vyklápeným ochranným obloukem.

**Pozor!**

- ☞ Žádné vrtání, řezání nebo broušení.
- ☞ Nemontovat držáky.
- ☞ Neprovádět žádné svařovací, rovnací nebo ohýbací práce.
- ☞ Pokud se ochranný oblouk poškodil deformacemi, musí se kompletně vyměnit.
  - V případě pochybností se vždy obraťte na distribučního partnera firmy Wacker Neuson.
- ☞ Opravářské práce smí provádět pouze distribuční partner firmy Wacker Neuson.

**Provoz bez ochranného oblouku TOPS (do čísla série AF01416)****Provoz bez ochranného oblouku ROPS****Nebezpečí!**

Při provozu vozidla bez ochranného oblouku hrozí akutní

**Nebezpečí úmrtím a vážným pohmožděním těla!**

Vozidlo se smí používat bez ochranného oblouku je tehdy, pokud jsou splněny následující podmínky:

- ☞ Vyžádat si povolení od příslušných národních úřadů.
- ☞ Práce a jízdy jsou povoleny pouze na absolutně rovném podkladu.
- ☞ Nesmí docházet k žádným sklopným pohybům vozidla.
- ☞ Práce v okolí, kde by mohly padat díly, se zakazuje.
- ☞ Provoz kladiva se zakazuje.
- ☞ Nesmějí se provádět žádné práce nad hlavou.
- ☞ Bezpečnostní pás se nesmí připevnit.

**Kontrola při jízdě dozadu**

- Při jízdě vozidla dozadu hrozí nebezpečí nehody!
- V mrtvém úhlu vozidla se mohou nacházet osoby, které nemusí řidič vidět.
- Před každou změnou směru jízdy se přesvědčte, že se nikdo nezdržuje v nebezpečné oblasti!

## Použití zdvihacího zařízení

Za použití zdvihacího zařízení se označuje zvedání, přeprava a spuštění zátěže pomocí vázacích prostředků (např. lano, řetěz), přičemž při upevnění a uvolnění zátěže je zapotřebí pomoci dalších osob. K tomu patří např. zvedání a spuštění trubek, šachtových kruhů nebo nádrží.



### **Pozor!**

Použití zdvihacího zařízení se zakazuje!

## Práce s přídatnými zařízeními

- Všechna přídatná zařízení, která se nedala zajistit podle zákonných ustanovení, se musejí odmontovat před nástupem k jízdě!
- Přídatná zařízení ovlivňují jízdní vlastnosti a schopnost řízení vozidla!
- Přídatná zařízení upevňujte pouze pomocí předepsaných zařízení!
- Před připojením nebo odpojením hydraulických hadic/vedení (hydraulické rychlospojky)
  - Motor vypněte
  - Zredukovat tlak hydraulického oleje v hydraulickém zařízení; K tomu několikrát pohybovat ovládací pákou hydraulických řídicích přístrojů sem a tam.
- Připojení přídatných zařízení vyžaduje obzvláštní obezřetnost!
- Přídatná zařízení zajistěte proti pohybu!
- Vozidlo uvádět do provozu pouze v tom případě, pokud jsou všechna ochranná zařízení funkční a byly vyhotoveny všechny brzdové, osvětlovací a hydraulické přípojky!
- U speciálních vybavení musí být k dispozici a fungovat všechna přídatná potřebná osvětlovací zařízení, kontrolní lampy atd..
- Přídatná zařízení se namontují pouze při stojícím motoru a vypnutém pohonu.
- Zajistit, aby bylo přídatné zařízení bezpečně zablokováno s vozidlem. Před začátkem prací ještě jednou zkontrolovat.
- Před namontováním přídatných zařízení na násadu lžice se musí vyklopit pojistná blokovácí páka.
- Při spojení přídatných zařízení hrozí nebezpečí zranění pohmožděním a přiskřípnutím. Nikdo se nesmí zdržovat mezi vozidlem a přístrojem!

## Přeprava

- Odtahovat, nakládat a přepravovat pouze v souladu s návodem na obsluhu!
- Při odtahování dodržovat předepsanou přepravní polohu, přípustnou rychlost a dráhu.
- Používat pouze vhodné přepravní prostředky s dostatečnou nosností/užitečným zatížením!
- Vozidlo spolehlivě na přepravním prostředku zajistit! Používat vhodné body k uvázání, upevnění.
- Při opětovném uvedení do provozu postupujte pouze podle návodu na obsluhu!

## Práce v oblasti zemních vedení

- Před vykonáváním jakýchkoli prací se musí řidič stroje ujistit, že v pracovní oblasti nejsou žádná vedení.
- V případě pochybností je nutné zkontaktovat osoby pověřené provozovatelem vedení.
- Pokud jsou k dispozici vedení, musí se provést následující bezpečnostní opatření:
  - Jednoznačné označení průběhu vedení
  - Upevnění, podepření nebo zajištění odkrytých vedení
  - Bezpečné upevnění vedení ohrožených otřesy

**Práce v oblastech s elektrickým venkovním vedením**

**Nebezpečí!**

Ohrožení života při dotyku elektrických venkovních vedení!

**Ohrožení života úderem elektrického proudu!**

- ☞ S vozidlem udržovat dostatečný odstup od elektrických venkovních vedení!
- ☞ Při vykonávání prací v blízkosti elektrických venkovních vedení se nesmí vybavení / přídavné zařízení dostat do blízkosti vedení.

| Jmenovité napětí (V)     | Bezpečnostní odstup |          |
|--------------------------|---------------------|----------|
|                          | Metry               | Stopa    |
| do 1000 V                | 1 m                 | 3,3 ft   |
| nad 1 kV do 110 kV       | 3 m                 | 9,8 ft.  |
| nad 110 kV do 220 kV     | 4 m                 | 13,1 ft. |
| nad 220 kV do 380 kV     | 5 m                 | 16,4 ft. |
| Neznámé jmenovité napětí | 5 m                 | 16,4 ft. |

- Pokud nelze dodržet dostatečný odstup od elektrického venkovního vedení, musí řidič stroje provést po souhlasu s vlastníkem nebo provozovatelem vedení bezpečnostní opatření, např. odpojení proudu.
- Pokud by však došlo k dotyku vedení, která jsou pod napětím:
  - Vozidlo neopouštět
  - Vozidlo odvézt z nebezpečné oblasti
  - Osoby v okolí varovat před přiblížením a dotykem vozidla
  - Zařídít odpojení napětí
  - Řidič se nesmí dotknout kovových dílů
  - Vozidlo opustit až tehdy, pokud je zcela určitě kontaktované/poškozené vedení sepnuté do stavu bez proudu!

## 2.7 Bezpečnostní pokyny pro údržbu a ošetřování

- Zakazuje se jakýkoliv způsob práce, který by ovlivnil bezpečnost!
- Provozní pohotovost a životnost strojů závisí velkou měrou na ošetřování a údržbě.
- Z toho důvodu je v zájmu majitele vozidla, aby se dodržovaly předepsané údržbářské práce.
- Provádění údržbářských prací jsou výrobcem s platným plněním předepsány. V případě zanedbání se musí počítat s omezením, co se týká nároků na uplatňování záruky.
- Dodržujte nastavovací, údržbové a inspekční činnosti a termíny předepsané v návodu na obsluhu včetně údajů o výměně dílů/částí vybavení! Tyto činnosti smí vykonávat pouze odborná dílna Wacker Neuson.
- Údržbu, ošetřování vozidla a zkušební jízdy s vozidlem nesmějí provádět nepovolané osoby.
- Informovat personál obsluhy/řidiče před začátkem provádění mimořádných a údržbářských prací! Jmenovat osobu, která bude vykonávat dozor!
- Při všech pracích, které se týkají provozu, dovybavení nebo nastavení vozidla a jeho bezpečnostně podmíněných zařízení, jakož i inspekce, údržbových a opravářských prací, se musejí provádět postupy zapnutí a vypnutí podle návodu na obsluhu a dodržovat pokyny k údržbovým pracem.
- Oblast k provádění údržby a ošetření vozidla se, pokud je to zapotřebí, v dostatečném rozsahu zajistí!
- Před prováděním ošetřovacích, údržbových a opravářských prací umístěte na zámek zapalování nebo ovládací prvky výstražné štítky, jako např. „Stroj se opravuje, nestartovat“.  
Vytáhnout klíček zapalování!
- Údržbářské a opravářské práce se provádí pouze v tom případě, pokud
  - je vozidlo odstavené na rovném a pevném podkladu.
  - pracovní / přídatná zařízení odložit na zem
  - vypnout motor
  - vyklopit pojistnou blokovací páku
  - je vytažen klíč zapalování
  - řídicí pákou pohybovat
  - vozidlo je zajištěné proti rozjetí
- Pokud je nezbytné provést údržby nebo opravy při motoru v chodu:
  - spustit planýrovací štít dolů a vyklopat pojistnou blokovací páku
  - pracovat pouze ve dvou
  - obě osoby musí mít oprávnění k provozu vozidla
  - jedna osoba zaujme místo na sedadle řidiče a druhá osoba musí být stále v dohledu
  - dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny, uvedené v příslušném pracovním návodu
  - Dodržujte odstup od všech rotujících a pohybujících se dílů, jako jsou lopatky ventilátoru, od pohonů klínovým řemenem, ventilátorů atd..
- Před montážními pracemi na vozidle zabezpečte, aby se všechny pohyblivé díly nemohly dát do pohybu.
- Jednotlivé díly a větší konstrukční skupiny se musí při výměně pečlivě na zdvihacích zařízeních upevnit a zajistit, aby nemohly být zdrojem vzniku nebezpečí.  
Používat pouze vhodné a techniky perfektní zdvihací zařízení jakož i prostředky k uchopení břemen s dostatečnou nosností!  
Nezdržovat se a nepracovat pod zavěšenými náklady!

- Uvazováním nákladů a udělováním pokynů pracovníkovi na jeřábu se musí pověřit pouze zkušené osoby!  
Osoba udělující pokyn se musí zdržovat v dohledu obsluhovatele, nebo být s ním ve stálém kontaktu (hovořit).
- Pokud se pracuje na elektrickém zařízení, odsvorkuje se minusový pól baterie.
- Při provádění montážních prací, přesahujících výšku těla, používat bezpečné pomůcky ke stoupání a pracovní plošiny, které jsou k tomu určené. Díly vozidla nebo přidavná/nástavbová zařízení nepoužívat jako pomůcky ke stoupání! Při provádění údržbářských prací ve výškách nosit pojistky proti zřícení! Všechny rukojeti, schody, zábradlí, plošiny, žebříky udržovat v čistotě, bez sněhu a ledu!
- Vozidlo a zde především přípojky a šroubové spoje se musí na začátku údržby/opravy zbavit čištěním oleje, pohonných hmot nebo ošetřovacích prostředků!  
Nepoužívat žádné agresivní čisticí prostředky!  
Používat čisticí haděrky, které nepouští chloupky!
- Před čištěním vozidla vodou nebo tryskem páry (vysokotlaký čistič) nebo jinými čisticími prostředky přikryjte / zalepte všechny otvory, do nichž se z bezpečnostních a/ nebo funkčních důvodů nesmí dostat voda / pára / čisticí prostředky. Obzvláště ohrožené je elektrické zařízení.
- Po vyčištění se musí prostředky k zakrytí/zalepení opět zcela odstranit!
- Po vyčištění zkontrolovat všechna vedení pohonných hmot, motorového a hydraulického oleje na těsnost, prodřená místa a poškození!  
Zjištěné nedostatky okamžitě odstranit!
- Při provádění údržbových a opravářských prací vždy znovu dotáhněte uvolněné šroubové spoje!
- Pokud je nutné při dovybavení, údržbě a opravě odmontovat bezpečnostní zařízení, musí se bezpečnostní zařízení okamžitě po ukončení prací opět namontovat.
- Postarat se o bezpečnou a vůči životnímu prostředí šetrnou likvidaci provozních a pomocných látek, jakož i výměnných dílů!
- Pracovní přístroje se nesmí používat jako zdvihací plošiny pro osoby!
- Nebezpečné body pro zdraví a život (smykové body, body pohomždění) na vozidle vždy nejdříve stabilně zablokujte / podepřete, dříve než na těchto nebezpečných místech začnete pracovat.
- Údržbářské a opravářské práce pod nadzvednutým vozidlem, pracovním/nástavbovým nebo přidavným zařízením provádět pouze v tom případě, pokud se provede bezpečné a stabilní podložení (hydraulický válec, zvedák atd. nemohou samy dostatečně nadzvednutá vozidla/zařízení zajistit).
- Během provozu a určitý čas po provozu se nedotýkat horkých dílů jako je motorový blok a zařízení výfukových plynů – nebezpečí zranění!
- Přidržené svorníky se smějí odstranit jen pomalu a opatrně – nebezpečí poranění!
- Nesmí se používat žádné startovací palivo (Startpilot)! To latí především při současném použití jednotky předehřívání nasávaného vzduchu – nebezpečí výbuchu!
- Dávat pozor při výkonu prací na zařízení pohonných hmot - zvýšené nebezpečí požáru!
- Při provádění údržbových prací zajistit, aby byl v pracovní oblasti k dispozici hasicí přístroj.
- Před pracemi příp. údržbovými pracemi na vozidle se musejí sundat veškeré šperky, jako prstýnky, hodinky, náramky. Dlouhé vlasy se musejí sepnout, nesmějí se nosit rozepnuté volné oděvy.  
Hrozí nebezpečí vtažením nebo zachycením!
- Při provádění prací, příp. údržby na vozidle se musí vždy nosit ochranná přilba a bezpečnostní obuv. Pokud je to zapotřebí, noste ochranný oděv, ochranné brýle, ochrannou masku, ochranné rukavice a ochranu sluchu.

## 2.8 Upozornění na zvláštní nebezpečí

### Elektrická energie

- Používejte pouze originální pojistky s předepsanou intenzitou proudu!  
Při poruchách na elektrickém zařízení okamžitě vypnout vozidlo, odpojit baterii a odstranit poruchu!
- Práce na elektrickém vybavení smí vykonávat pouze k tomu vyškolený odborný personál, a sice podle elektrotechnických předpisů.
- Elektrické vybavení vozidla se musí pravidelně kontrolovat/přezkoušet. Nedostatky, jako jsou uvolněná spojení příp. poškozené kabely, se musí okamžitě odstranit.
- Dodržovat hodnoty provozního napětí vozidla/přídavného přístroje!
- Při výkonu prací na elektrickém zařízení příp. při svařovacích pracích se musí vždy z baterie sejmout ukostřovací pásek!
- Startování s propojovacím kabelem může být nebezpečné v případě neodborného provedení. Dbát bezpečnostních pokynů ohledně baterie!
- – viz kapitola Práce v oblastech s elektrickým venkovním vedením na straně 2-9
- – viz kapitola Práce v oblasti zemních vedení na straně 2-8

### Plyn, prach, pára, kouř

- Vozidlo používat pouze v dostatečně větraných prostorech! Před nastartováním spalovacího motoru, příp. v uzavřených prostorách dbát na dostatečné větrání!  
Dodržovat předpisy platné pro dané místo nasazení!
- Svařovací, vypalovací a brusné práce smí vykonávat pouze smluvní prodejce Wacker Neuson.
- Při speciálních nebezpečích (např. jedovatými plyny, leptavými výpary, jedovatým - toxikologicky zatíženým prostředím atd.) se musí nosit příslušné osobní ochranné vybavení (filtr pro vdechovaný vzduch, ochranný oděv)!

### Hydraulika

- Práce na hydraulických zařízeních vozidla smějí vykonávat pouze osoby se speciálními znalostmi a zkušenostmi z oboru hydrauliky!
- Všechna vedení, hadice a šroubové spoje se pravidelně kontrolují na netěsnosti a zevně znatelná poškození! Poškození a netěsnosti se musí okamžitě odstranit! Vystřikující olej může způsobit poranění a požár!
- Otvírané systémové úseky a tlaková vedení (hydraulika) před začátkem přípravných opravářských prací odtlakujte v souladu s návodem na obsluhu / popisem konstrukčního celku!
- Provést odbornou pokládku a montáž hydraulických vedení! Přípojky nezaměnit! Armatury, délka a kvalita hadicového vedení musí splňovat dané požadavky.

### Hluk

- Vozidlo nikdy neprovozovat bez sériově namontovaných ochranných zařízení proti hluku.
- Pokud je to zapotřebí, noste ochranu sluchu!

### Oleje, tuky a ostatní chemické substance

- Při zacházení s oleji, tuky a ostatními chemickými substancemi (např. kyselina baterií - kyselina sírová), je nutné dodržovat platné bezpečnostní předpisy (list s bezpečnostními údaji)!
- Dávat pozor při zacházení s horkými provozními a pomocnými látkami - nebezpečí popálení příp. opaření!
- Při používání v kontaminovaných oblastech se musejí přijmout opatření na ochranu řidiče stroje a stroje.

### Baterie

- Při zacházení s bateriemi se musí dodržovat speciální bezpečnostní předpisy a preventivní předpisy na zabránění nehod. Baterie obsahují kyselinu sírovou - leptavá!
- Obzvláště při nabíjení, jakož i při normálním použití baterií, se vytváří v člancích směs vzduchu a vodíku - nebezpečí výbuchu!

- Pokud je baterie zamrzlá nebo při nízkém stavu kyseliny se nepokoušet o startování pomocí přemostovacího kabelu; baterie by mohla prasknout nebo vybuchnout!
- ☞ Okamžitě nechat zlikvidovat!

## Řetězy

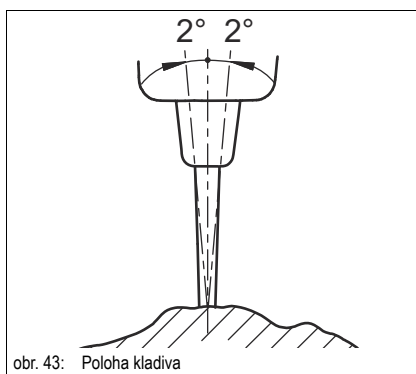
- Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.
- Údržbové práce na řetězu smí vykonávat pouze odborný personál nebo smluvní prodejci firmy Wacker-Neuson!
- Poškozené řetězy snižují provozní bezpečnost vozidla. U řetězů kontrolujte:
  - Trhliny, zářezy nebo ostatní poškození
  - Pravidelně kontrolovat napnutí řetězů

## 2.9 Kladivový provoz

### Bezpečnostní pokyny

- Při výběru vybavení kontaktujte smluvního prodejce Wacker Neuson.
- – viz kapitola 2.5 Všeobecná opatření, týkající se chování, a bezpečnostní pokyny na straně 2-3
- Pokud existuje ohrožení v důsledku odlétávání úlomků, např. při pracích s hydraulickým kladivem, musí být k dispozici vhodná ochrana, např. ochrana před úlomky nebo jiné vhodné ochranné zařízení.
- Během provozu se nikdo nesmí zdržovat v pracovní oblasti stroje.
- Při vykonávání bouracích prací nestavět stroj pod místo demolice, protože by na něj mohly spadnout části, příp. by se na něj mohla zřítit celá budova.
- Nevykonávejte demoliční práce pod strojem, mohlo by to vést k převrácení stroje.
- Pokud se používá kladivo nebo jiná těžká vybavení, může se stroj dostat z rovnováhy a převrátit. Při provádění prací na rovném terénu jakož i na svazích se postupuje následovně:
  - ☞ Zabráňte náhlému otočení, poklesu nebo odstavení pracovních vybavení.
  - ☞ Zvedací rameno se nesmí náhle vysunout resp. zasunout, v opačném případě by mohlo dojít k překlopení stroje.
- Nepoužívat nárazovou sílu vybavení k provádění demoličních prací. Pád zbouraných částí (např. částí budov) může způsobit zranění osob, hmotné škody nebo poškodit vozidlo.
- Práce okamžitě zastavte, pokud se hydraulická hadice nápadně pohybuje sem a tam. To může být možnou příčinou pro vznik závady. Zkontaktujte distribučního partnera firmy Wacker Neuson a závady nechte okamžitě odstranit.

### Práce s kladivem



obr. 43: Poloha kladiva



### Pozor!

Při provozu s kladivem se musejí dodržovat následující body:

- Kladivo podržte k ploše v pravém úhlu (max. 2° ke každé straně provést výkyv sem a tam).
- Kladivo nezarážet do materiálu a poté se pokoušet bočními pohyby materiál rozštípit.
- Kladivem nikdy nepohybovat během zarážení do materiálu.
- Nikdy nepoužívejte kladiv na jednom místě déle než 15 sekund.
- Pokud vynaložená rázová síla nerozštěpí materiál, musí se kladivo zavést až ke kraji nebo začít na jiném místě znovu, aby se materiál přelomil.
- Kladivo neuvádějte do provozu, pokud je válec úplně vysunutý nebo zasunutý.
- Nikdy nepoužívejte kladivo v horizontálním směru nebo směrem nahoru.

- Kladivo nepoužívejte k podepření materiálu.
- Kladivo pevně přitlačte k materiálu, aby se zabránilo prázdným pohybům kladiva.
- Kladivo nepoužívejte ke zvedání břemen.
- Neprovádějte výkyv kladivem proti kamenům, betonu atd.



### **Pozor!**

#### **Bezpodmínečně se řiďte následujícími pokyny:**

- Pomocí ramenového systému se nesmí vozidlo nadzvedávat.
- Během provozu kladiva se nesmějí provádět žádné pohyby s vozidlem.
- S úplně vysunutými válci a/nebo systémem ramena se nesmí pracovat.

## 3 Obsluha

Popis ovládacích prvků obsahuje informace o funkci a manipulaci jednotlivých kontrolních indikací a ovládacích prvků na řídicím stanovišti.

Počet stran, uvedených v tabulce přehledu, odkazuje na popis daného ovládacího prvku.

Označení ovládacích prvků s kombinacemi z čísel nebo čísel s písmeny, jako např. 40/18 nebo 40/A, znamená:

obrázek čís. 40/ovládací prvek čís. 18 nebo na obrázku čís. 40 pozice **A**

Pokud je umístěný obrázek vlevo vedle textu, pak se nepoužívá číslo obrázku.

Symbolsy, použité v popise, mají následující význam:

- Označení vyjmenování
  - Rozčlenění vyjmenování/činnosti Přitom je nutné dodržovat doporučené pořadí.

 *Označení vykonávané činnosti*

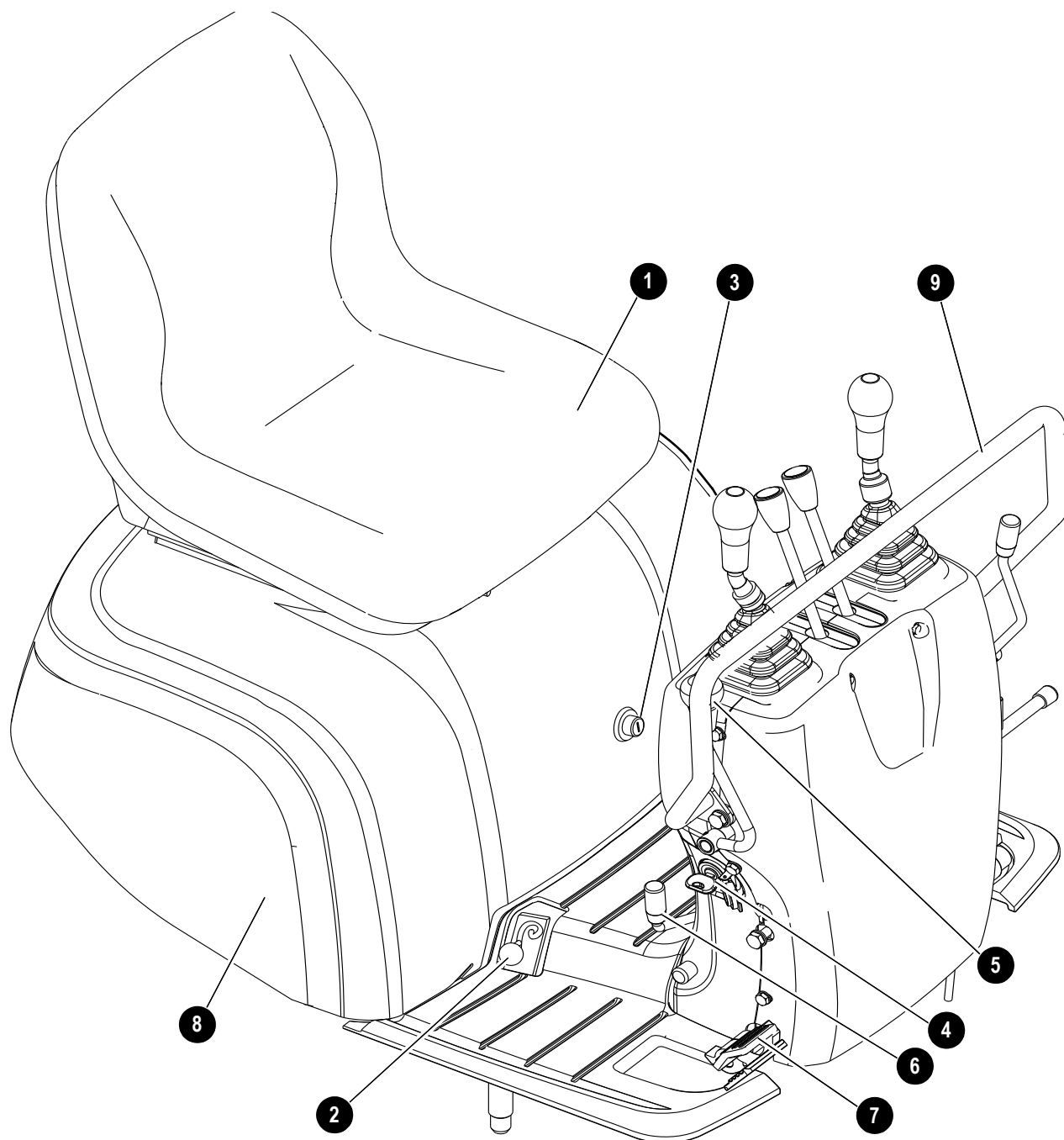
➡ Popis účinků činnosti

bez obr. = bez zobrazení

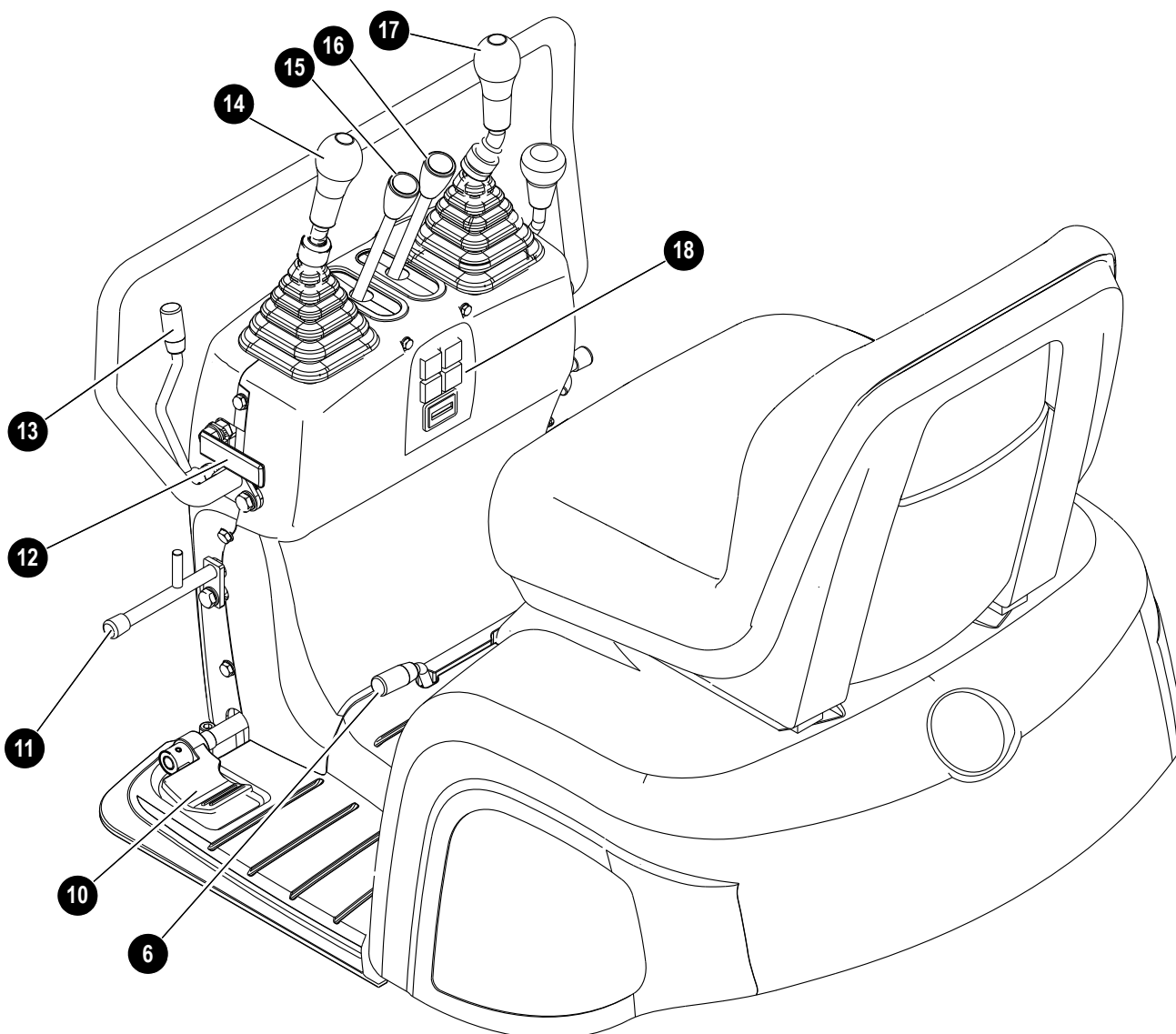
volit. = volitelné

Zkratka „volit.“ se používá u ovládacích prvků nebo ostatních skupiny vozidel, které jsou podle volby zabudovány.

### 3.1 Přehled - ovládací stanoviště (do čísla série AI00814)

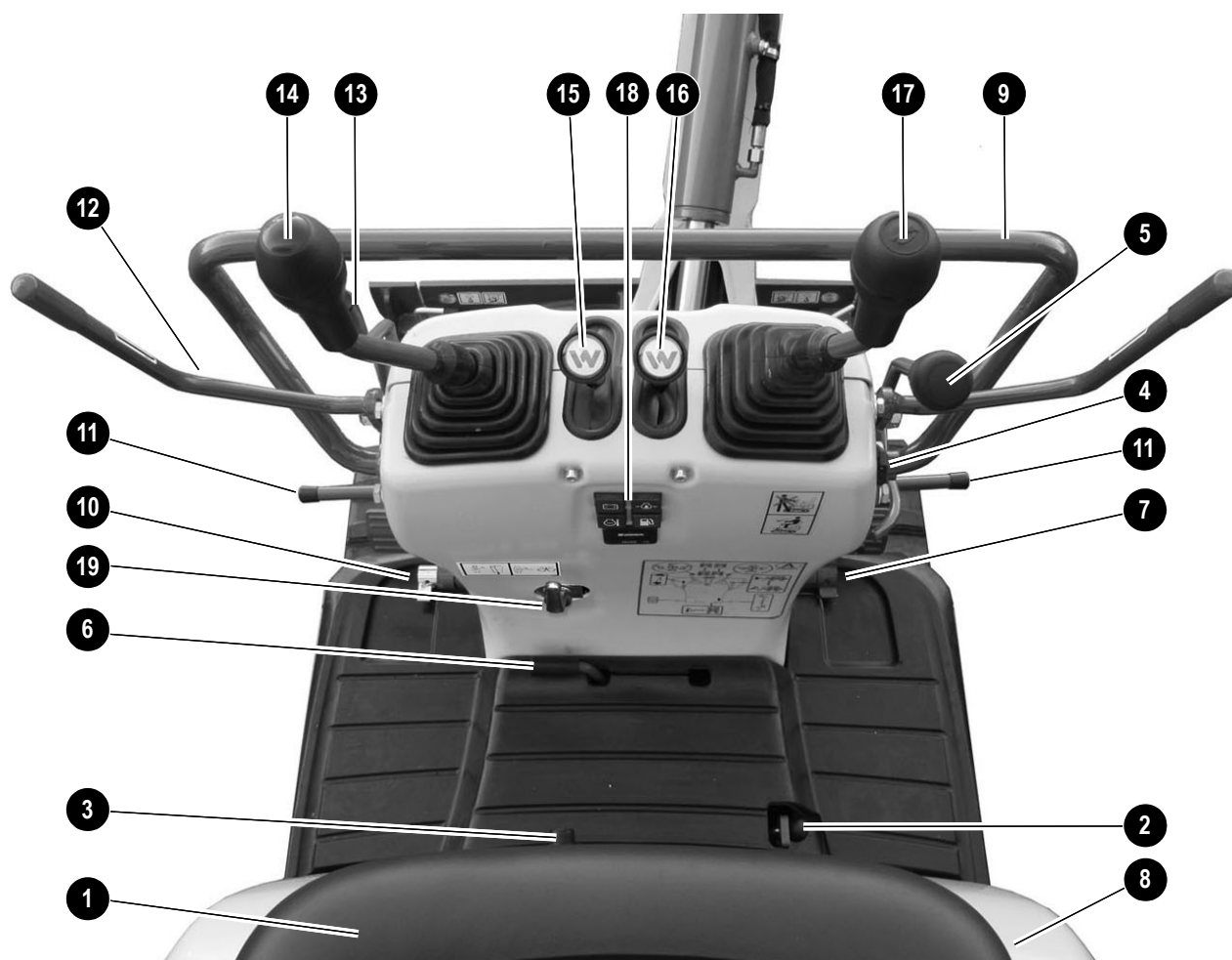


| Pol. | Označení                                                        | další informace na straně |
|------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1    | Sedadlo řidiče.....                                             | 3-21                      |
| 2    | Zajištění horního vozu .....                                    | 3-19                      |
| 3    | Zámek kapoty motoru.....                                        | 3-32                      |
| 4    | Zámek zapalování.....                                           | 3-9                       |
| 5    | Ovládání páky planýrovacího štítu / teleskopický podvozek ..... | 3-17,3-19                 |
| 6    | Ovládání páky přestavení / teleskopický podvozek .....          | 3-19                      |
| 7    | Pedál - vykývnutí výložníku .....                               | 3-42                      |
| 8    | Kapota motoru                                                   |                           |
| 9    | Přidržovací úchytka                                             |                           |



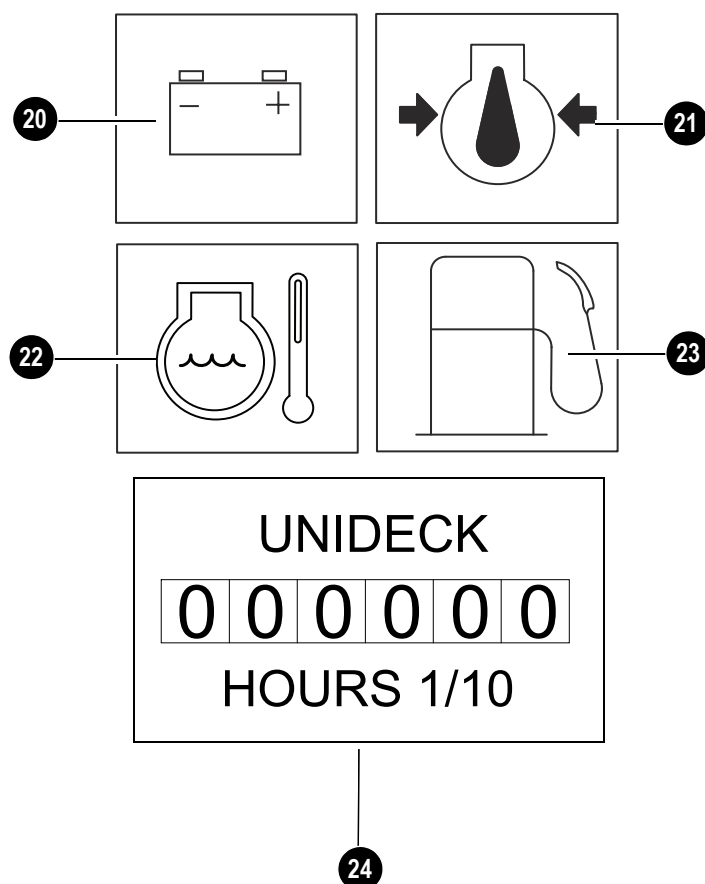
| Pol. | Označení                           | další informace na straně |
|------|------------------------------------|---------------------------|
| 10   | Pedál - dodatečná hydraulika ..... | <a href="#">3-44</a>      |
| 11   | Nožní podpěrka .....               |                           |
| 12   | Pojistná blokovací páka .....      | <a href="#">3-51</a>      |
| 13   | Plynová páka .....                 | <a href="#">3-9</a>       |
| 14   | Řídicí páka - vlevo .....          | <a href="#">3-41</a>      |
| 15   | Jízdní páka - vlevo .....          | <a href="#">3-14</a>      |
| 16   | Jízdní páka - vpravo .....         | <a href="#">3-14</a>      |
| 17   | Řídicí páka - vpravo .....         | <a href="#">3-41</a>      |
| 18   | Zobrazovací prvek .....            | <a href="#">3-5</a>       |

### 3.2 Přehled - ovládací stanoviště (od čísla série AI00815)



| Pol. | Označení                                                         | další informace na straně |
|------|------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1    | Sedadlo řidiče.....                                              | 3-21                      |
| 2    | Zajištění horního vozu .....                                     | 3-19                      |
| 3    | Zámek kapoty motoru.....                                         | 3-32                      |
| 4    | Zámek zapalování.....                                            | 3-9                       |
| 5    | Ovládání páky planýrovacího štítu / teleskopický podvozek .....  | 3-17,3-19                 |
| 6    | Ovládání páky přestavení / teleskopický podvozek .....           | 3-19                      |
| 7    | Pedál - vykývnutí výložníku .....                                | 3-42                      |
| 8    | Kapota motoru.....                                               | 3-33                      |
| 9    | Přidržovací úchytka .....                                        |                           |
| 10   | Pedál - dodatečná hydraulika .....                               | 3-44                      |
| 11   | Nožní podpěrka .....                                             |                           |
| 12   | Pojistná blokovací páka .....                                    | 3-51                      |
| 13   | Plynová páka.....                                                | 3-9                       |
| 14   | Řídicí páka - vlevo .....                                        | 3-41                      |
| 15   | Jízdní páka - vlevo .....                                        | 3-14                      |
| 16   | Jízdní páka - vpravo .....                                       | 3-14                      |
| 17   | Řídicí páka - vpravo .....                                       | 3-41                      |
| 18   | Zobrazovací prvek .....                                          | 3-5                       |
| 19   | Páka k přepnutí kladivového a drapákového provozu (volit.) ..... | 3-52                      |

### 3.3 Přehledt Zobrazovací prvky



| Pol. | Označení                                                       | další informace na straně |
|------|----------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 20   | Kontrolní světlo (červené) – generátor - funkce nabíjení ..... | 3-10                      |
| 21   | Kontrolní světlo (červené) – tlak motorového oleje .....       | 3-10                      |
| 22   | Kontrolní světlo (červené) – teplota chladiv .....             | 3-10                      |
| 23   | Kontrolka (žlutá) – Indikace nádrže na motorovou naftu .....   | 3-10                      |
| 24   | Počítadlo provozních hodin .....                               | 3-10                      |

## 3.4 Uvedení do provozu



### Upozornění!

Obsluha stroje se musí provádět jen vsedě ze sedadla řidiče.

#### Bezpečnostní pokyny

- Při nastupování a vystupování používejte jen pomůcky pro výstup.  
– viz kapitola 3.8 *Nástup a výstup* na straně 3-22
- V žádném případě nepoužívat ovládací prvky nebo vedení jako přídržné rukojeti.
- Nikdy nenastupovat nebo seskakovat z jedoucího vozidla.
- Dodržovat příslušné diagramy nosnosti pro výložník.  
– viz kapitola 6.14 *Tabulka zvedací síly 803* na straně 6-8

#### První uvedení do provozu

##### Důležitá upozornění

- Vozidlo směji uvádět do provozu pouze oprávněné osoby!  
– viz kapitola 1.6 *Předpisy* na straně 1-6  
– viz kapitola *Výběr a kvalifikace personálu, základní povinnosti* na straně 2-4
- Personál obsluhy si musí před uvedením do provozu přečíst tento návod na obsluhu a porozumět mu.
- Vozidlo se smí používat pouze v technicky bezzávadném stavu, jakož i na daný účel při zohlednění bezpečnosti a nebezpečí a při dodržování návodu na obsluhu.
- Musí se projít kontrolní seznam „Startování“ v následující kapitole

#### Doba záběhu

Během prvních 50 provozních hodin by se s vozidlem mělo jezdit a pracovat šetrně.

Během doby záběhu se musejí dodržovat následující doporučení. Vytvoří se tak podmínky k docílení plného výkonu a dlouhé životnosti vozidla.

- Neprovádět náhlé změny otáček!
- Zamezit použití stroje s těžkým nákladem a / nebo vysokými rychlostmi.
- Zamezit náhlé zrychlení, náhlé zabrzdění a změnu směru jízdy.
- Motor nenechávat stále běžet s nejvyššími otáčkami.
- Přísně dodržovat údržbářské pány, uvedené v příloze.  
– viz kapitola 5.17 *Údržbářský plán (celkový přehled)* na straně 5-38


**Kontrolní seznamy**

Následující kontrolní seznamy mají usnadnit kontrolu a sledování vozidla před, během a po provozu.

Kontrolní seznamy neupozorňují na úplnost; podpořte pouze splnění povinné péče.

Uvedené kontrolní a dozorčí úkoly jsou podrobněji objasněny v následujících kapitolách.

Pokud zodpovíte některou z otázek slovem „NE“, musí se nejdříve odstranit příčina poruchy, než se vozidlo může uvést do provozu.

**Kontrolní seznam „Startování“**

Než se vozidlo uvede do provozu, musejí se zkontrolovat následující body:

| Čís. | Otázka                                                                                                                                             | ✓ |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1    | Je v nádrži dostatek paliva? (→ 5-2)                                                                                                               |   |
| 2    | Je stav chladiv dostačující? (→ 5-9)                                                                                                               |   |
| 3    | Odstranila se voda z odlučovače vody? (→ 5-5)                                                                                                      |   |
| 4    | Je stav motorového oleje v pořádku? (→ 5-6)                                                                                                        |   |
| 5    | Je stav oleje v nádrži hydraulického oleje v pořádku? (→ 5-18)                                                                                     |   |
| 7    | Provedla se kontrola stavu a předpětí klínových řemenů? (→ 5-15)                                                                                   |   |
| 8    | Namazaly se místa mazání? (→ 5-28)                                                                                                                 |   |
| 9    | Kontrolovaly se řetězy, zda nemají trhliny, zářezy atd.? (→ 5-26)                                                                                  |   |
| 10   | Osvětlovací zařízení, akustické výstražné zařízení, kontrolní a výstražná světla v pořádku? (→ 3-21,3-10)                                          |   |
| 11   | Jsou osvětlovací zařízení a nástupnicové plochy čisté?                                                                                             |   |
| 12   | Vyklopit pojistnou blokovací páku (→ 3-51)                                                                                                         |   |
| 13   | Je přidavné zařízení bezpečně zablokováno? (→ 3-53)                                                                                                |   |
| 14   | Je kapota motoru bezpečně zablokována a uzavřena? (→ 3-32)                                                                                         |   |
| 15   | Obzvláště po čisticích, údržbářských nebo opravářských pracích:<br>➡ Odstranily se veškeré haděrky, nástroje nebo ostatní volně položené předměty? |   |
| 16   | Je správně nastavená poloha sedadla? (→ 3-21)                                                                                                      |   |
| 17   | Je bezpečnostní pás připnutý<br>(jen u volit. verze s vyklopeným ochranným obloukem)? (→ 3-30)                                                     |   |
| 18   | Nenachází se žádná osoba v nebezpečné oblasti vozidla?                                                                                             |   |
| 19   | Kontrolky pro tlak motorového oleje a kontrolu nabíjení.                                                                                           |   |

**Kontrolní seznam „Provoz“**

Při nastartování a po rozjezdu se musejí zkontrolovat a dodržovat následující body:

| Čís. | Otázka                                                                          | ✓ |
|------|---------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1    | Je kontrolka pro teplotu motoru, příp. chladiva zhasnutá? (→ 3-5)               |   |
| 2    | Jsou kontrolky pro tlak motorového oleje a kontrolu nabíjení zhasnuté? (→ 3-10) |   |
| 3    | Fungují řádně jízdní páky a pedály? (→ 3-14)                                    |   |

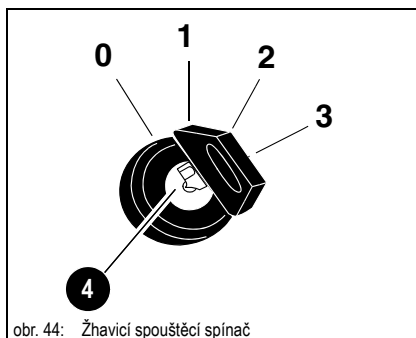
**Kontrolní seznam „Odstavení vozidla“**

Dodržovat a dbát na následující body při odstavení vozidla:

| Čís.                                                       | Otázka                                                                                         | ✓ |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1                                                          | Odložila se přídatná zařízení na zem? (→ 3-20)                                                 |   |
| 2                                                          | Je planýrovací štít odstavený na zem?                                                          |   |
| 3                                                          | Vyklopená pojistná blokovácí páka; obzvláště, pokud na vozidlo nelze dohlížet? (→ 3-51)        |   |
| 4                                                          | Je vytažený ze zapalování klíček vozidla; obzvláště, pokud na vozidlo nelze dohlížet? (→ 3-20) |   |
| <b>Při parkování na veřejných silnicích:</b>               |                                                                                                |   |
| 5                                                          | Je vozidlo dostatečně zajištěné?                                                               |   |
| <b>Při parkování na stoupáních nebo spádových tratích:</b> |                                                                                                |   |
| 6                                                          | Je vozidlo dodatečně zajištěno na řetězech podkládacími klíny proti rozjetí? (→ 3-20)          |   |

## 3.5 Jízda s bagrem

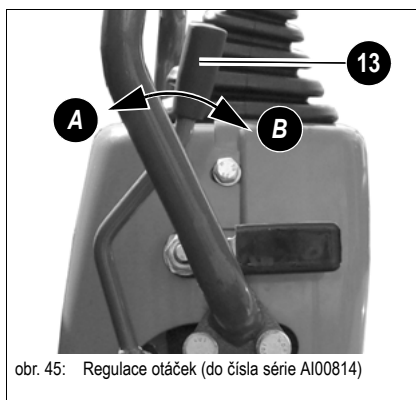
### Zámek zapalování



obr. 44: Žhavicí spouštěcí spínač

| Poloha | Funkce                                  | Spotřebič proudu                                      |
|--------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 0      | Klíč zapalování zastrčit nebo vytáhnout | Žádný                                                 |
| 1      | ZAP/jízdní poloha                       | Zapnuté podávací čerpadlo<br>➡ Kontrolní světla svítí |
| 2      | Motor předžhavit (10 - 15 sek.)         | Žhavicí svíčky                                        |
| 3      | Motor nastartovat                       | Spouštěč                                              |

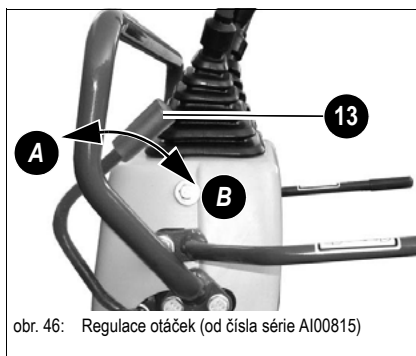
### Plynová páka



obr. 45: Regulace otáček (do čísla série AI00814)

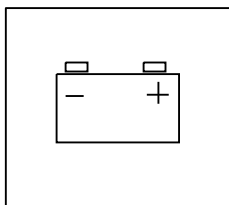
Otáčky se plynule regulují pomocí plynové páky 13.

- ➡ Poloha A: volnoběh
- ➡ Poloha B: max. otáčky motoru



obr. 46: Regulace otáček (od čísla série AI00815)

## Přehled kontrolní a výstražná světla



### Kontrolní světlo (červené) – generátor - funkce nabíjení



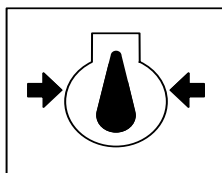
#### **Pozor!**

Při vadném klínovém řemenu se již nepohání ani čerpadlo chladiva. Hrozí nebezpečí přehřátí motoru příp. poškození motoru!  
Pokud je motor v chodu, svítí kontrolní světlo.

- ☞ *Motor okamžitě vypnout a*
- ☞ *příčinu nechat odstranit autorizovanou dílnou*

Rozsvícení u motoru v chodu signalizuje závadu na klínovém řemenu generátoru nebo proudového obvodu nabíjení generátoru. Baterie se nenabíjí.

Kontrolní světlo svítí při zapnutém zážehu, avšak zhasne, jakmile se motor nastartoval.

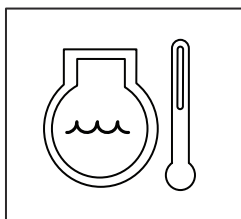


### Kontrolní světlo (červené) – tlak motorového oleje

Svítí při nízkém tlaku motorového oleje. V tom případě:

- ☞ *Motor okamžitě vypnout a*
- ☞ *Zkontrolovat stav oleje*

Kontrolní světlo svítí při zapnutém zážehu, avšak zhasne, jakmile se motor nastartoval.



### Kontrolní světlo (červené) – teplota chladiv

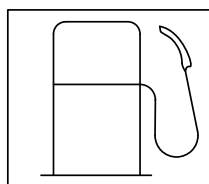


#### **Nebezpečí!**

Nikdy neotvírat chladič nebo vypouštět chladivo, pokud je motor teplý, protože chladicí systém je v tom případě pod vysokým tlakem.  
V opačném případě hrozí

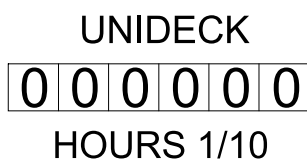
#### **nebezpečí opařením!**

- ☞ *Po vypnutí motoru počkat minimálně 10 minut!*
- ☞ *Nosit ochranné rukavice a ochranný oděv*
- ☞ *Uzavírací víko otočit k první západce a nechat tlak uniknout*



### Indikace nádrže

Při rozsvícení této indikace se musí co nejdříve natankovat. Poté, co se palivová nádrž vyprázdnila, je třeba odvědušnit palivový systém.



### Počítadlo provozních hodin

Počítá provozní hodiny při motoru v chodu.

## Před nastartováním motoru

☞ Nastavit polohu sedadla – viz **Přestavení sedadla** na straně 3-21



### Upozornění!

Všechny ovládací prvky musejí být pohodlně dosažitelné a musejí se dát úplně zatlačit!



### Upozornění!

Vozidlo používat pouze v dostatečně větraných prostorech! V uzavřených prostorech se musí dbát na dostatečné větrání!

☞ Přiložit bezpečnostní pás (pouze u volit. verze ochranný oblouk)  
– viz **Bezpečnostní pás (volit. ochranný oblouk)** na straně 3-30

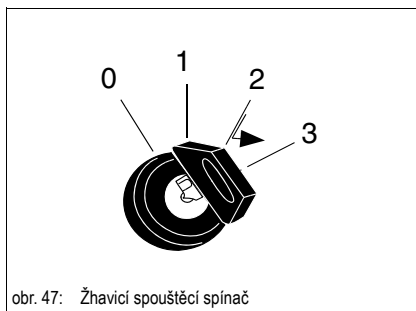
☞ Zkontrolovat, zda jsou všechny páky a pedály v neutrální poloze

☞ U studeného motoru nastavit plynovou páku do střední polohy mezi minimum a maximum

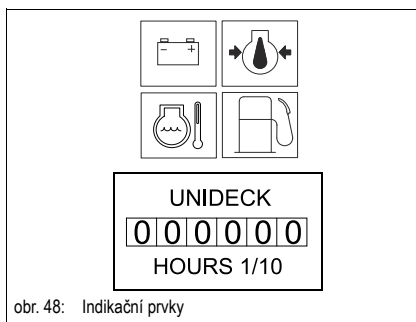
## Všeobecně motor spustit

- Spouštěč se nedá zaktivovat, pokud motor již běží (zablokování opakování startu).
- Přerušit pokus o start po max. 10 sekundách.
- Zopakování pokusu o start až po cca 1 minutě, aby se mohla baterie zregenerovat.

## Postup



obr. 47: Žhavicí spouštěcí spínač



obr. 48: Indikační prvky



### Pozor!

Pokud se předžhavicí zařízení stlačuje příliš dlouho, může dojít k poškození žhavicích kolíků.

☞ Nikdy neprovádět předžhavení motoru déle než 10 sekund

Pokud se odpovídajícím provedly přípravy k nastartování:

☞ Klíč zapalování zastrčit do žhavicího spouštěcího spínače

☞ Klíček zapalování otočit do polohy **1**

☞ Zkontrolovat, zda se rozsvítí všechny kontrolky

☞ Defektní kontrolky nechat okamžitě vyměnit

☞ Klíč zapalování otočit do polohy **2** a v této poloze podržet cca 5 sekund

➡ Motor se předžhává

☞ Klíček zapalování otočit do polohy **3** a v této poloze podržte, dokud motor běží

➡ Pokud motor nenaskočí po 10 sekundách

☞ Přerušit postup startování a opět zkusit po cca 1 minutě

➡ Pokud motor po druhém pokusu nastartování nenaskočí

☞ Zkontraktovat smluvní dílnu firmy Wacker Neuson-Vertragswerkstätte, aby se zjistila příčina poruchy.

➡ Jakmile se motor rozběhne:

☞ Klíč zapalování pustit

### 3.6 Startování při nízkých teplotách



#### Upozornění!

Protože baterie vydává všeobecně méně energie v chladu, měly byste baterii stále udržovat v dobrém stavu nabití.

#### Pokud motor naskočil

☞ Zkontrolovat, zda jsou všechny kontrolky zhasnuté:

☞ Motor nechat zahřát chodem naprázdno

Během studeného ročního období:

☞ Otáčky pomalu nechat stoupat

☞ Motor zatížit naplno až po fázi zahřátí

#### Chod zahřátí motoru a stroje

- Po nastartování nechte motor zahřát cca 5 minut při mírně zvýšených volnoběžných otáčkách. Aktivovat pracovní hydrauliku, aby se zrychlilo zahřátí hydraulického oleje a komponentů.
- Regulační páku otáček přesuňte do prostřední polohy, aktivujte pracovní hydrauliku cca 5 minut, válec lžíce přesouvejte opakovaně méně než 10 sekund až na doraz.
- Regulační páku otáček přesuňte do polohy pro maximální otáčky, pohybujte všemi řídicími pákami ve všech polohách, aby teplý olej mohl cirkulovat přes všechny hydraulické komponenty.

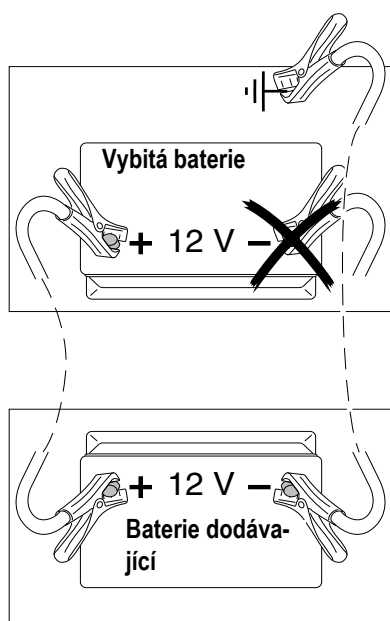
Při teplotách pod  $-18^{\circ}\text{C}$ , nebo pokud je reakce jednotlivých funkcí nadále zpomalená, prodlužte odpovídajícím způsobem dobu zahřívání.

Během fáze zahřátí při chodu naprázdno dbát na neobvyklé zvuky, zabarvení výfukových plynů, netěsnosti, poruchy nebo poškození. Pokud se vyskytnou poruchy, škody nebo netěsnosti, stroj vypnout, zajistit a zjistit příčinu poruchy, případně dát opravit škody.

#### Motor spustit s pomocným startovacím zařízením (baterie dodávající proud)

##### Bezpečnostní pokyny

- Pomocné startovací zařízení nikdy nepoužívejte v případě, že je baterie vozidla zamrznutá – nebezpečí výbuchu!  
☞ Zamrzlou baterii nechat zlikvidovat!
- Vozidlo dodávající proud a bagr se nesmí dotknout během propojení s kabely pomocného startovacího zařízení – nebezpečí tvorby jisker!
- Napětí zdroje pomocného proudu musí být 12 V; vyšší napájecí napětí by zničilo elektrické zařízení vozidel!
- Používejte výlučně zkontrolované pomocné startovací kabely, které odpovídají bezpečnostním požadavkům a jsou v bezchybném stavu!
- Propojovací kabel, připojený na + -pól baterii dodávající proud, se nesmí dostat do kontaktu s díly vozidel vodivými elektriku – **nebezpečí zkratu!**
- Propojovací kabel položte tak, aby nikdo nemohl být zachycen otáčejícími se díly v motorovém prostoru!



obr. 49: Pomocné startovací zařízení s propojovacím kabelem

### Postup

- ☞ Vozidlem dodávající proud najet k bagru tak, aby byla dostačující délka kabelu pomocného startovacího zařízení k propojení baterií
- ☞ Nechat běžet motor vozidla dodávajícího proud
- ☞ Konec červeného kabelu (+) nejdříve připojit na + pól vybité baterie, poté druhý konec na + pól baterie dodávající proud
- ☞ Jeden konec černého kabelu (−) se nasvorkuje na − pól baterie, dodávající proud.
- ☞ Druhý konec černého kabelu (−) připojit na masivní kovový díl, jenž je pevně sešroubovaný s blokem motoru, nebo na samotný blok motoru. Nepřipojovat na minusový pól vybité baterie, protože třaskavý plyn, vycházející z baterie by se mohl při tvorbě jisker vznítit!
- ☞ Motor vozidla nastartovat s prázdnou baterií

### Po úspěšném startování:

- ☞ Při běžícím motoru sejměte oba propojovací kabely přesně v opačném pořadí (nejdříve − pól, poté + pól) – tím se zabrání tvorbě jisker v blízkosti baterie!

### Zvláštní upozornění o jízdě na veřejných silnicích

Vozidlo podléhá:

- příslušným platným národním ustanovením (např. pravidla silničního provozu)

Kromě jiného je nutné dodržovat platné národní předpisy na zabránění nehod.

### Rozjetí vozidla

Poté, co se motor nastartoval,:

☞ Zhasne kontrolní světlo nabíjení

☞ Pomalu zaktivovat jízdní páku

➡ Vozidlo se rozjíždí

### Jízdní páka

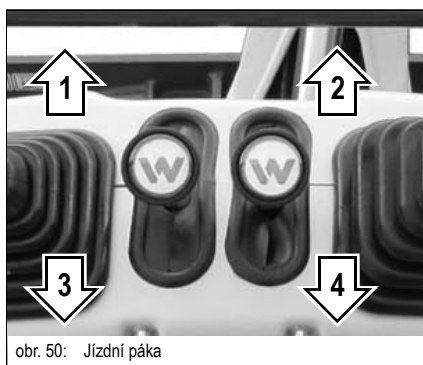


#### Nebezpečí!

Pokud došlo k otočení o 180° (planýrovací štít se nachází vzadu), fungují plynové páky opačně.

#### Nebezpečí nehody!

☞ Dbejte na polohu planýrovacího štítu



obr. 50: Jízdní páka

Strana s planýrovacím štítem je přední strana.

Nadzvedněte pracovní nástroj a planýrovací štít.

Jízdní pohyby se provádějí pomocí plynových pák.

Při delších cestách aretovat horní vůz.

| Poloha | Páka              | Funkce                                        |
|--------|-------------------|-----------------------------------------------|
| • 1    | Stisknout dopředu | Rýpadlo na pásovém podvozku jede dopředu      |
| • 2    | Stisknout dopředu |                                               |
| • 3    | Zatáhněte zpět    | Rýpadlo na pásovém podvozku jede dozadu       |
| • 4    | Zatáhněte zpět    |                                               |
| • 3    | Zatáhnou zpět     | Rýpadlo na pásovém podvozku se obrátí doleva  |
| • 2    | Stisknout dopředu |                                               |
| • 1    | Stisknout dopředu | Rýpadlo na pásovém podvozku se obrací doprava |
| • 4    | Zatáhnout zpět    |                                               |

Rychlost jízdy při jízdě dopředu nebo dozadu závisí na poloze jízdních pák, jakož i otáčkách motoru.



#### Upozornění!

Při otáčení dbát vždy na to, aby byly oba řetězy v pohybu, protože by jinak došlo ke značnému oděru pryžového řetězu.

## Hydraulická brzda

Jakmile se pustí pedály pojezdového ústrojí, vrací se automaticky do nulové polohy. To způsobí dostatečné hydraulické brzdění.

Při jízdě do kopce na úsecích se sklonem zabraňují automaticky působící hydraulické brzdové ventily rozběhu přístroje. Povolená rychlost jízdy se nepřekročí.



### Upozornění!

Požadované snížení jízdní rychlosti se musí provádět pomocí plynových pedálů, nikoliv regulováním otáček motoru.

## 3.7 Jízda po svahu

Tyto bezpečnostní pokyny je třeba zohlednit především při jízdách na svazích, aby nedošlo k nehodám.

### Zvláštní bezpečnostní pokyny



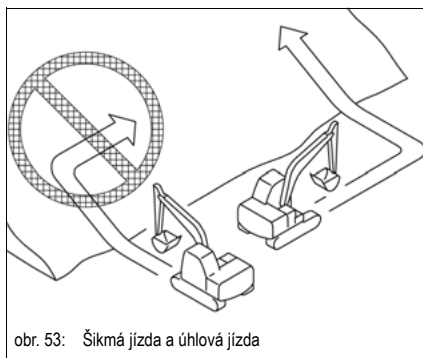
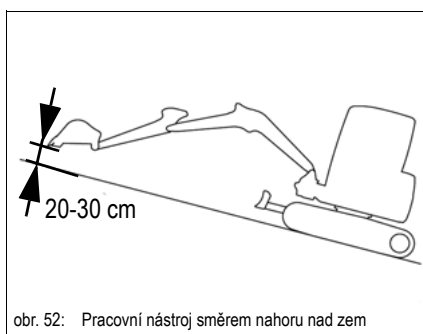
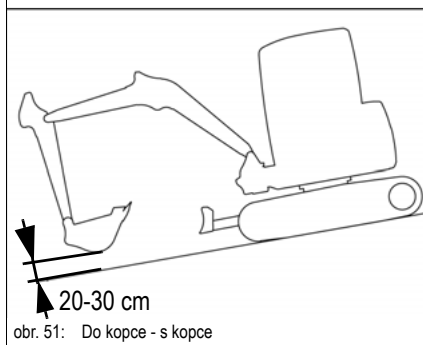
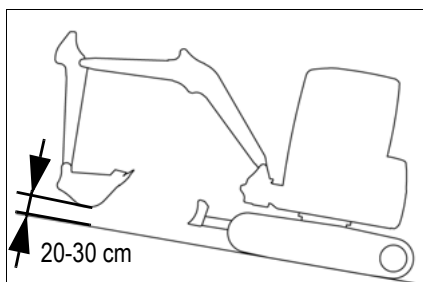
- Během jízdního provozu nadzvednout lžíci cca 20 - 30 cm od země. Zabránit couvání s kopce dolů.
- Při projíždění prohlubněmi nebo přejíždění překážek
  - držet pracovní vybavení blízko u země a jet pomalu.
- Nejezděte nebo příčně ke svahu.
  - K změně směru jízdy se vždy přemístit na rovné plochy. to vyžaduje více času, je ale bezpečnější.
- Stroj vést tak, aby bylo možné kdykoliv zastavit, pokud stroj začne sjíždět nebo je ohrožena stabilita.
- Pokud pracovní vybavení na svazích otáčíte, příp. používáte, mohlo by dojít k tomu, že stroj ztratí rovnováhu a převrátí se.
  - Tomu se musí zabránit.
- Obzvláště je nebezpečné otáčet horní vůz při jízdě dolů a naložené lžíci.
  - Pokud by to bylo nezbytně nutné, musí se na zemi vytvořit plošina, aby mohl stroj pracovat ve vodorovném stavu.
- Nejezdit po svazích se spádem nad 15°, protože by se mohl stroj převrátit.
- Pokud při jízdě do kopce pásové řetězy prokluzují a pohyb dopředu lze vykonat jen pomocí síly pásových řetězů.
  - Nepoužívejte k pohybu stroje tlačnou sílu výložníku, v opačném případě hrozí nebezpečí převrácení.

## Jízdy na svazích

K zabránění převrácení nebo bočnímu sesouvání stroje postupujte následovně.

**Pozor!**

Při vysunutém teleskopickém pojezdovém ústrojí a šikmých jízdách po svahu je nutné zdvihové rameno nastavit dolů ke svahu a lžici držet těsně nad zemí (cca 20-30 cm). Tím se v případě zlomení hadice u teleskopického válce, který by mohl způsobit zasunutí podvozku a tím i horší stabilitu, sníží možnosti zranění a poškození na minimum.



- Pracovní vybavení držet ve výšce cca 20 - 30 cm na zemi. V nouzovém případě se musí tato vybavení okamžitě spustit dolů, aby se usnadnilo zastavení stroje.

- Při jízdě nahoru po svahu je nutné umístit řídicí stanoviště čelní stranou směrem nahoru; při jízdě dolů po svahu je nutné umístit řídicí stanoviště čelní stranou směrem dolů. Při jízdě neustále kontrolovat pevnost země pod přední částí stroje.
- Na strmém terénu se pracovní vybavení vystrčí dopředu, aby se zlepšila stabilita, a udržují se ve výšce cca 20 - 30 cm nad zemí; jet pomalu.
- Při jízdě dolů po svahu snížit rychlost motoru, jízdni páku ponechat v bezprostřední blízkosti neutrální polohy a pomalu jet.
- Při jízdě do svahu nebo ze svahu jezdit vždy rovně. Šikmý jízdni provoz nebo do úhlu je velmi nebezpečný.
- Na svazích neměňte směr ani nejezděte napříč. Ke změně polohy by mělo docházet vždy jen na rovném terénu a až poté smí následovat jízda po svahu.
- Na kluzkém podkladu (např. vlhkých ocelových deskách, ledu) jezdit pomalu. I když svah není strmý, je stroj vždy vystaven nebezpečí, že může dostat smyk. Pokud při jízdě po svahu zůstane motor stát, řídicí páku okamžitě uvést do neutrální polohy a motor opět nastartovat.

**Zaktivování planýrovacího štítu**

**Nebezpečí!**

Páka planýrovacího štítu není zajištěná proti neúmyslnému aktivování.  
Při neúmyslné aktivaci hrozí:

**Nebezpečí před zraněním nebo ohrožení života!**

☞ Řídící páku planýrovacího štítu samovolně neaktivovat.

☞ Zdržování se v nebezpečné zóně planýrovacího štítu je zakázané!


**Nebezpečí!**

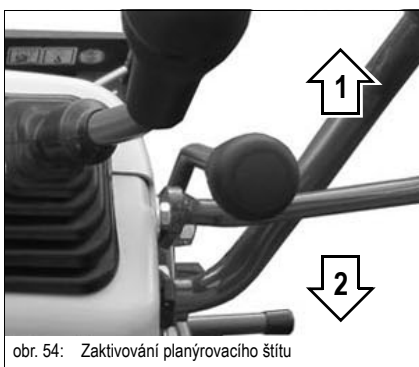
Vyklopení pojistné blokovací páky nezabrání možnému poklesu planýrovacího štítu.


**Pozor!**

Pokud se planýrovací štít spustí při zarovnávacích pracích příliš hluboko na zem, může vzniknout nadměrný odpor.

– viz **Planýrování** na straně 3-60

☞ Planýrovací štít trochu nadzvednout



obr. 54: Zaktivování planýrovacího štítu

| Poloha | Páka              | Funkce                     |
|--------|-------------------|----------------------------|
| • 1    | Stisknout dopředu | Pokles planýrovacího štítu |
| • 2    | Zatáhněte zpět    | Zvednout planýrovací štít  |


**Upozornění!**

Před jízdou stroje zkontrolujte polohu planýrovacího štítu.

**Změnit šířku planýrovacího štítu**

**Nebezpečí!**

Páka planýrovacího štítu není zajištěná proti neúmyslnému aktivování.  
Při neúmyslné aktivaci hrozí:

**Nebezpečí před zraněním nebo ohrožení života!**

☞ Řídící páku planýrovacího štítu samovolně neaktivovat.

☞ Zdržování se v nebezpečné zóně planýrovacího štítu je zakázané!



### Nebezpečí!

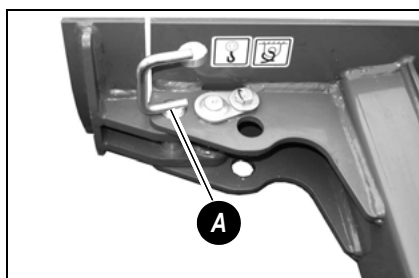
Vyklopení pojistné blokovací páky nezabrání možnému poklesu planýrovacího štítu.



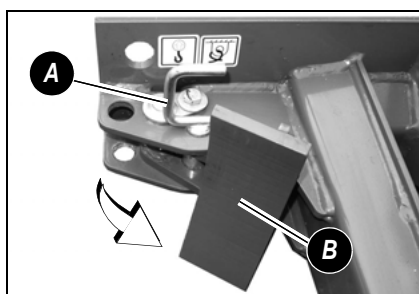
### Pozor!

Při rozdílných nastaveních šířky teleskopického podvozku a planýrovacího štítu může dojít k poškozením podvozku vozidla (např.: při průjezdu dveřmi).

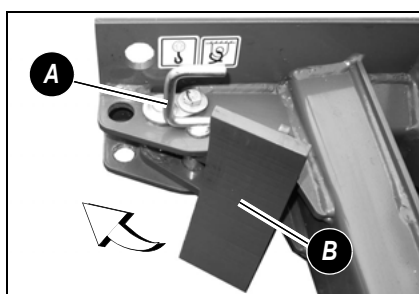
☞ Vozidlo provozujte se stejnou šířkou planýrovacího štítu a teleskopického podvozku.



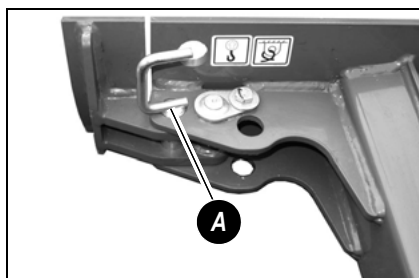
obr. 55: Změnit šířku planýrovacího štítu



obr. 56: Změnit šířku planýrovacího štítu



obr. 57: Změnit šířku planýrovacího štítu



obr. 58: Změnit šířku planýrovacího štítu

### Zmenšit šířku planýrovacího štítu

- ☞ Nadzvednout planýrovací štít cca 1 - 2 cm (cca 0.4 - 0.8 in).
- ☞ Vytáhnout na obou stranách svorníky A.

- ☞ Zašroubovat na obou stranách rozšíření planýrovacího štítu B.
- ☞ Na obou stranách nasadit svorníky A.

### Zvětšit šířku planýrovacího štítu

- ☞ Nadzvednout planýrovací štít cca 1 - 2 cm (cca 0.4 - 0.8 in).
- ☞ Vytáhnout na obou stranách svorníky A.
- ☞ Na obou stranách vyklopit rozšíření planýrovacího štítu B.

Na obou stranách nasadit svorníky A.

## Teleskopické pojzdové ústrojí



### Nebezpečí!

Dbát na snížený stupeň stability při úzkém rozchodu kol!

### Nebezpečí nehody!

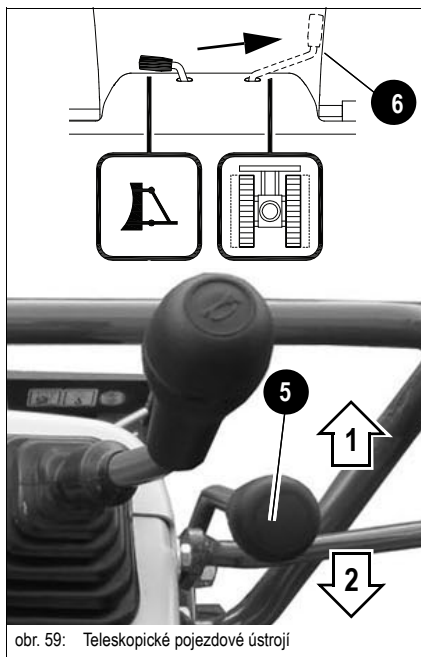
☞ Při vysunutém teleskopickém pojzdovém ústrojí a šikmých jízdách po svahu je nutné zdvihové rameno nastavit dolů ke svahu a lžici držet těsně nad zemí (cca 20 - 30 cm). Tím se v případě zlomení hadice u teleskopického válce, který by mohl způsobit zasunutí pojzdového ústrojí a tím i horší stabilitu, sníží možnost zranění a poškození na minimum.



### Pozor!

Pokud by se přístroj provozovat v teleskopické mezipoloze, může dojít k poškození posunovacího mechanismu!

☞ Podvozek uvést vždy do jeho koncové polohy!



obr. 59: Teleskopické pojzdové ústrojí

K dosažení lepší stability při vykonávání prací, je možné hydraulicky rozšířit rozchod kol přístroje.

Postupujte následovně:

☞ Páku 6 uvést do pravé koncové polohy

☞ Řízení teleskopického pojzdového ústrojí se provádí pomocí řídicí páky 5:

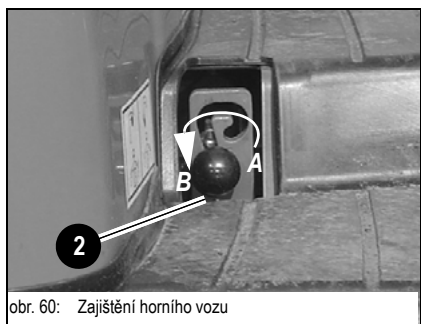
| Poloha | Páka              | Funkce                                                    |
|--------|-------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1      | Stisknout dopředu | Pojzdové ústrojí se roztáhne od sebe (široký rozchod kol) |
| 2      | Zatáhněte zpět    | Pojzdové ústrojí se stáhne do sebe (úzký rozchod kol)     |



### Upozornění!

Páku 5 aktivovat tak dlouho, dokud podvozek nedosáhne svoji koncovou polohu.

## Zajištění horního vozu



obr. 60: Zajištění horního vozu



### Nebezpečí!

Při přepravě stroje se musí zaaretova horní vůz!

### Nebezpečí nehody!

Zajištění horního vozu zabraňuje přetočení horního vozu při delších cestách se strojem nebo slouží k zajištění upevněním při přepravě.

#### Horní vůz zablokovat

☞ Zatáhnout páku 2 z polohy A do polohy B

#### Horní vůz odblokovat

☞ Posunout páku 2 z polohy B do polohy A

## Přístroj uvést mimo provoz

**Nebezpečí!**

Stroj nikdy neodstavovat na nepevném podkladu.

**Nebezpečí nehody**

- ☞ Zvolit rovný podklad
- ☞ Systém ramen a planýrovací štít spustit dolů na zem
- ☞ Pásové řetězy se musí zajistit příslušnými pojistkami. (např.: klíny)

- ☞ Vozidlo zastavit
- ☞ Bagrovou lžici a planýrovací štít spustit dolů na zem
- ☞ Otáčky úplně stáhnout

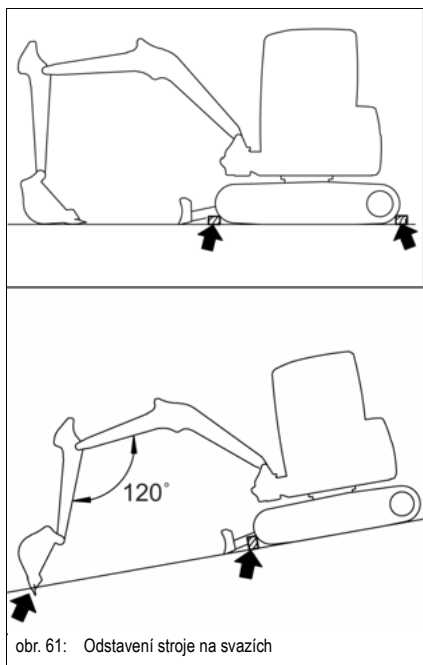
**Pozor!**

Motor nikdy nevypínat při plné zátěži, to by mohlo zapříčinit poškození motoru z důvodu přehřátí. S výjimkou nouzových případů se musí tato doběhová fáze vždy dodržet.

- ☞ Motor nechte běžet minimálně 5 minut bez zátěže při volnoběžných otáčkách a až poté ho vypněte.

- ☞ Přístroj se musí zajistit proti neoprávněnému uvedení do provozu
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Vytáhnout klíč zapalování a vzít s sebou

## Odstavení stroje na svazích



obr. 61: Odstavení stroje na svazích

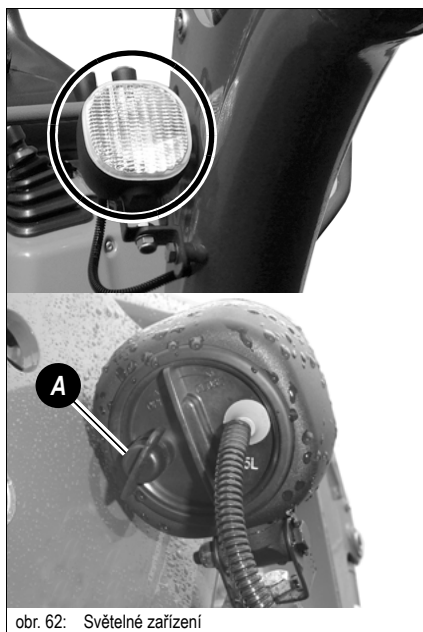
- ☞ Musí se zabránit náhlému zastavení stroje. Mít vždy dostatek místa k zastavení.
- Stroj odstavit na nosném, rovném povrchu. Nikdy neparkovat na svahu. Pokud by bylo bezpodmínečně nutné zaparkovat stroj v šikmé poloze:
  - ☞ Lžici nasměrujte do údolí a uložte ji pevně do země.
  - ☞ Planýrovací štít vyrovnat na straně k údolí a spustit dolů na zem.
  - ☞ Pásové řetězy podložte špalky, aby se bagr nemohl pohybovat.

**Nebezpečí!**

Pokud se neúmyslně pohne řídící pákou, mohly by se pracovní nástroje nebo celý bagr pohnout, což by mohlo mít za následek těžké nehody.

**Nebezpečí nehody**

- ☞ Před opuštěním sedadla řidiče vyklopit pojistnou blokovací páku.

**Světelné zařízení**


obr. 62: Světelné zařízení

Pracovní světlomet se nachází vpravo na zdvihovém ramenu.

Jakmile se nachází klíček zapalování v poloze „1“, dá se světlomet zapnout pomocí spínače **A**.

Spínač má několik spínacích poloh a dá se otáčet.

Spínač **A** se proto musí k zapnutí příp. vypnutí vždy posunout dále o jednu západku.

**Přestavení sedadla**

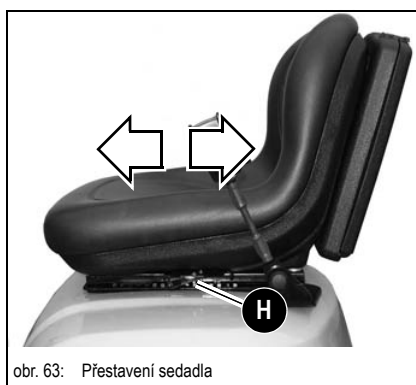
**Nebezpečí!**

Sedadlo řidiče se v žádném případě nesmí přestavovat během jízdy!

**Nebezpečí nehody!**

☞ Správně nastavit polohu sedadla.

☞ Sedadlo řidiče přestavit jen při zastavení vozidla!



obr. 63: Přestavení sedadla

**Podélné přestavení:**

☞ Sednout si na sedadlo řidiče.

☞ Řidič se musí dotýkat zády opěradla.

☞ Páku **H** zatáhnout nahoru a současně

☞ Posunout sedadlo řidiče dopředu nebo dozadu

### 3.8 Nástup a výstup



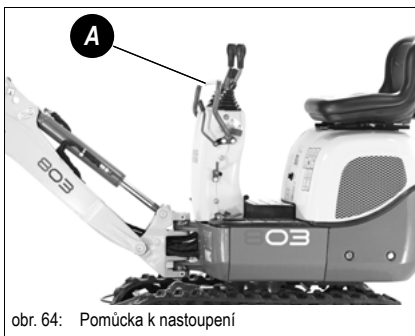
#### Nebezpečí!

Při nastupování a vystupování hrozí

#### Nebezpečí nehody!

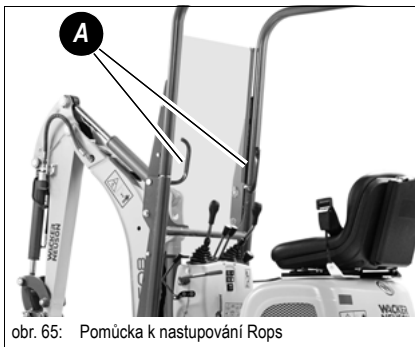
☞ Před nastupováním a vystupováním musejí být splněny následující předpoklady:

- Pomůcky k nastupování musejí být zbaveny oleje, tuku, bahna nebo ostatních nečistot, rovněž na nich být sníh nebo led.
- Stroj odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu  
– viz kapitola **Přístroj uvést mimo provoz** na straně 3-20
- Spustit systém ramen dolů
- Motor vypněte
- vykloubit pojistnou blokovací páku
- Vytáhněte klíč zapalování



obr. 64: Pomůcka k nastoupení

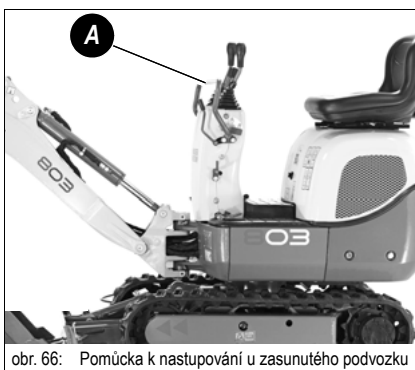
☞ Pomůcky k nastupování A.



obr. 65: Pomůcka k nastupování Rops

☞ Pomůcky k nastupování A.

#### Zasunutý podvozek



obr. 66: Pomůcka k nastupování u zasunutého podvozku

☞ Pomůcky k nastupování A.

### 3.9 Sklopitelný ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416) (volit.)



#### **Nebezpečí!**

Při montáži, demontáži, sklopení a vyklopení ochranného oblouku hrozí

#### **Nebezpečí zranění!**

☞ Činnosti provádět vždy se dvěma osobami.

☞ – viz kapitola **Provoz bez ochranného oblouku ROPS** na straně 2-7

☞ – viz kapitola **Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416)** na straně 2-7



#### **Nebezpečí!**

Při vyklopeném ochranném oblouku se musí vždy připevnit pánevní pás, který se nachází na sedadle.

#### **Nebezpečí nehody!**

☞ Pánevní pás se smí používat pouze ve spojení s vyklopeným ochranným obloukem!



#### **Nebezpečí!**

Pokud má ochranný oblouk strukturální poškození, musí se okamžitě vyměnit, protože nemůže nadále poskytovat potřebnou bezpečnost!



#### **Pozor!**

Systém ramen se nesmí pohybovat se sklopeným ochranným obloukem!



#### **Upozornění!**

Pokud je vozidlo vybaveno ochranným obloukem, je nutné ho z bezpečnostních důvodů vždy používat.

#### **Sklopit ochranný oblouk**

☞ Vozidlo odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu

☞ Zdvihové rameno zcela zvedněte

☞ Přitáhněte násadu lžice

☞ Zaklopte standardní lžici

☞ Motor vypnout

☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku

☞ Klíč zapalování vytáhnout



#### **Upozornění!**

Ochranný oblouk podržet (pomocí dvou osob) na obou stranách ke sklopení dolů.



obr. 67: Sklopit ochranný oblouk

☞ Na obou stranách odstranit pojistné matice a šrouby **A**



obr. 68: Sklopit ochranný oblouk

☞ Ochranný oblouk sklopit pomalu a opatrně

### Ochranný oblouk odklopit nahoru



obr. 69: Ochranný oblouk odklopit nahoru

- ☞ Vozidlo odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout



### Upozornění!

Ochranný oblouk podržet (pomocí dvou osob) na obou stranách k vyklopení nahoru.

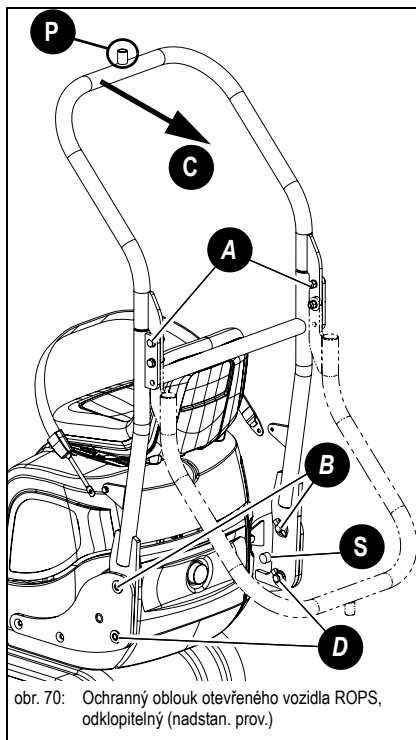
- ☞ Ochranný oblouk vyklopit pomalu a opatrně
- ☞ Šrouby opět zastrčit na obou stranách **A** a zajistit novými pojistnými matice **A**



### Pozor!

Pojistné matice se smějí používat pouze jednou a musejí se po každé demontáži vyměnit za nové pojistné matice!

### 3.10 Sklopitelný ochranný oblouk ROPS (od čísla série AF01416 do čísla série AI00966) (volit.)



obr. 70: Ochranný oblouk otevřeného vozidla ROPS, odklopitelný (nadstan. prov.)



#### **Nebezpečí!**

Ochranný oblouk je velmi těžký, proto hrozí při sklopení a vyklopení ochranného oblouku

#### **Nebezpečí zranění!**

- ☞ Činnosti provádět vždy se dvěma osobami.
- ☞ – viz kapitola **Provoz bez ochranného oblouku ROPS** na straně 2-7
- ☞ – viz kapitola **Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416)** na straně 2-7

Při vyklopeném ochranném oblouku se musí vždy připevnit pánevní pás, který se nachází na sedadle.

Bez vyklopeného ochranného oblouku se nesmí používat pánevní pás!

#### **Nebezpečí nehody!**

Pokud má ochranný oblouk strukturální poškození, musí se okamžitě vyměnit, protože nemůže nadále poskytovat potřebnou bezpečnost!



#### **Pozor!**

Systém ramen se nesmí pohybovat se sklopeným ochranným obloukem!



#### **Upozornění!**

Pokud je vozidlo vybaveno ochranným obloukem, je nutné ho z bezpečnostních důvodů vždy používat.

Na horní straně ochranné oblouku se nachází připravený držák **P** k namontování otáčivého svítidla. .

#### **Sklopit ochranný oblouk**

- ☞ Vozidlo odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout



#### **Upozornění!**

Ochranný oblouk podržet (pomocí dvou osob) na obou stranách ke sklopení dolů.

- ☞ Na obou stranách odstranit pojistnou matici a šroub **A**
- ☞ Ochranný oblouk sklopit pomalu a opatrně
- ☞ Šrouby opět zastrčit na obou stranách a zajistit pojistnými maticemi



#### **Pozor!**

Pojistné matice se smějí používat pouze jednou a musejí se po každé demontáži vyměnit za nové pojistné matice!

**Oblouk proti převrácení odklopit nahoru**

- ☞ Vozidlo odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout

**Upozornění!**

Ochranný oblouk podržet (pomocí dvou osob) na obou stranách k vyklopení nahoru.

- ☞ Na obou stranách odstranit pojistnou matici a šroub **A**
- ☞ Ochranný oblouk vyklopit pomalu a opatrně
- ☞ Šrouby opět zastrčit na obou stranách a zajistit pojistnými maticemi

**Pozor!**

Pojistné matice se smějí používat pouze jednou a musejí se po každé demontáži vyměnit za nové pojistné matice!

**Sklopit ochranný oblouk**

- ☞ Vozidlo odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout

**Upozornění!**

Ochranný oblouk podržet (pomocí dvou osob) na obou stranách ke sklopení dolů.

- ☞ Na obou stranách odstranit pojistnou závlačku a svorník **B**
- ☞ Ochranný oblouk sklopit pomalu a opatrně ve směru **C** až na doraz **S**.

**Oblouk proti převrácení odklopit nahoru**

- ☞ Vozidlo odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout

**Upozornění!**

Ochranný oblouk podržet (pomocí dvou osob) na obou stranách k vyklopení nahoru.

- ☞ Ochranný oblouk vyklopit pomalu a opatrně
- ☞ Svorníky **B** opět na obou stranách zastrčit a zajistit závlačkou

### 3.11 Sklopitelný ochranný oblouk ROPS (od čísla série AI00967) (volit.)



#### **Nebezpečí!**

Při montáži, demontáži, sklopení a vyklopení ochranného oblouku hrozí

#### **Nebezpečí zranění!**

☞ Činnosti provádět vždy se dvěma osobami.

☞ – viz kapitola **Provoz bez ochranného oblouku ROPS** na straně 2-7

☞ – viz kapitola **Ochranný oblouk TOPS (do čísla série AF01416)** na straně 2-7



#### **Nebezpečí!**

Při vyklopeném ochranném oblouku se musí vždy připevnit pánevní pás, který se nachází na sedadle.

#### **Nebezpečí nehody!**

☞ Pánevní pás se smí používat pouze ve spojení s vyklopeným ochranným obloukem!



#### **Nebezpečí!**

Pokud má ochranný oblouk strukturální poškození, musí se okamžitě vyměnit, protože nemůže nadále poskytovat potřebnou bezpečnost!



#### **Pozor!**

Systém ramen se nesmí pohybovat se sklopeným ochranným obloukem!



#### **Upozornění!**

Pokud je vozidlo vybaveno ochranným obloukem, je nutné ho z bezpečnostních důvodů vždy používat.

### Sklopit ochranný oblouk



#### **Upozornění!**

U volit. verze ochrana proti úlomkům se musí odmontovat okenní tabule.

– viz kapitola 3.12 **Namontovat / odmontovat ochranu proti úlomkům (od čísla série AI00967) (volit.)** na straně 3-38

☞ Vozidlo odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu

☞ Zdvihové rameno zcela zvedněte

☞ Přitáhněte násadu lžice

☞ Zaklopte standardní lžici

☞ Výložník vyrovnat dopředu

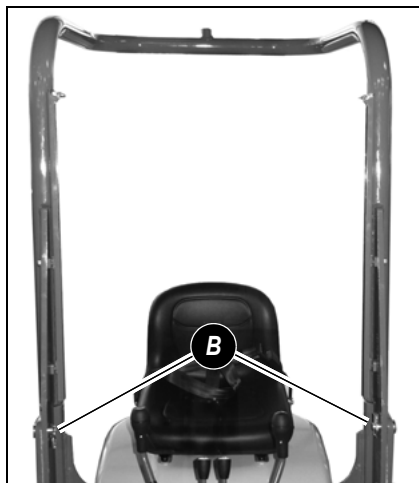
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout



## Upozornění!

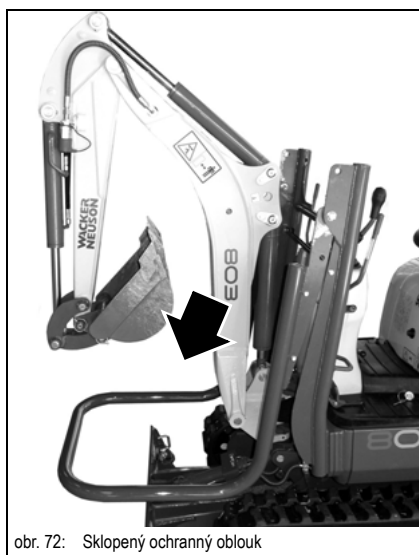
Ochranný oblouk podržet (pomocí dvou osob) na obou stranách ke sklopení dolů.

- ☞ Sklopné kolíky a svorníky **B** odstranit na obou stranách



obr. 71: Sklopit ochranný oblouk

- ☞ Ochranný oblouk sklopit pomalu a opatrně až na doraz



obr. 72: Sklopený ochranný oblouk

## Sklopit ochranný oblouk

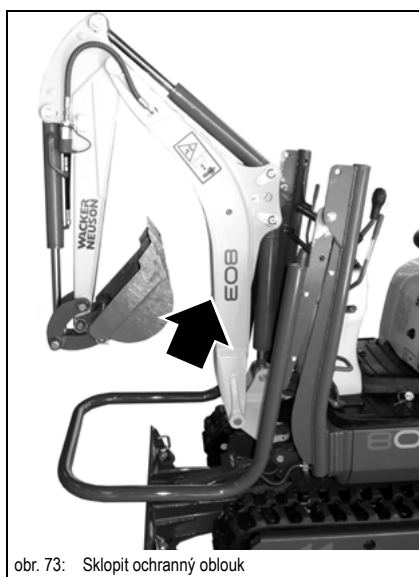
- ☞ Vozidlo odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout



## Upozornění!

Ochranný oblouk podržet (pomocí dvou osob) na obou stranách k vyklopení nahoru.

- ☞ Ochranný oblouk vyklopit pomalu a opatrně



obr. 73: Sklopit ochranný oblouk



obr. 74: Sklopit ochranný oblouk

☞ Sklopné kolíky a svorníky **B** namontovať na obou stranách



obr. 75: Držák pro otáčivé svídlo

### Držák pro otáčivé svídlo

Na horní straně ochranného oblouku se nachází držák **P** k namontování otáčivého svítidla.

## Bezpečnostní pás (volit. ochranný oblouk)

**Nebezpečí!**

Při vyklopeném ochranném oblouku se musí vždy připnout pánevní pás. Pokud je ochranný oblouk sklopený, nesmí se pánevní pás používat!

**Nebezpečí nehody!**

☞ *Před nastartováním stroje při vyklopeném ochranném oblouku - připnout bezpečnostní pás!*

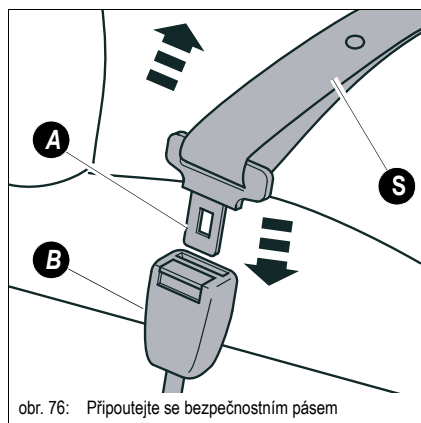
- Bezpečnostní pás nesmí být přetočený!
- Bezpečnostní pás musí být položený kolem pánve – nikoliv kolem břicha – a musí vždy pevně přiléhat!
- Bezpečnostní pás nepokládat přes tvrdé, hranaté nebo rozbitelné předměty (nástroje, skládací metr, brýle, propisovací tužky), které se nachází v oděvech!
- Kromě řidiče nesmějí na sedadle řidiče sedět jiné osoby, příp. se nesmějí jiné osoby připnout pásy!
- Zkontrolovat stav bezpečnostního pásu. Poškozený bezpečnostní pás se musí okamžitě nechat vyměnit odbornou dílnou!
- Bezpečnostní pás udržovat vždy v čistém stavu, protože hrubá znečištění mohou ovlivnit funkčnost!
- Zámek pásu nesmí být ucpán cizími předměty, protože jinak může jazýček zámku zapadnout!

Po nehodě je pás natažený, a proto nepoužitelný, i když na něm nejsou znát žádné viditelné nedostatky. Při další nehodě neposkytuje bezpečnostní pás

**Dostatečnou bezpečnost!**

☞ *Bezpečnostní pás se musí po nehodě vyměnit.*

☞ *Kotvení body a upevnění sedadla nechat přezkoušet na další zatížitelnost!*



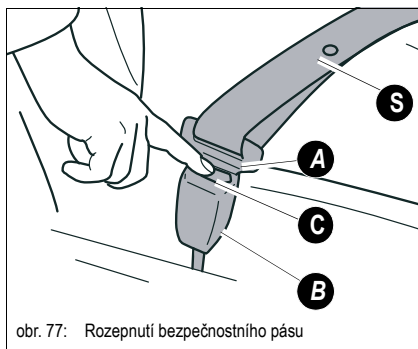
obr. 76: Připoutejte se bezpečnostním pásem

Bezpečnostní pás **S** slouží bezpečnosti řidiče.

**Připoutání bezpečnostním pásem:**

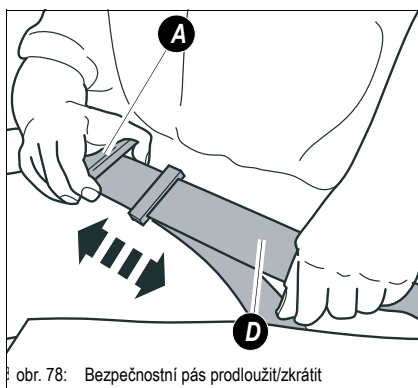
☞ *Bezpečnostní pás se před nastartováním stroje přiloží následovně:*

- Pás vést za výstupek zámku **A** pomalu a rovnoměrně kolem pánve k zámku pásu **B**
- Výstupek zámku **A** zastrčit do zámku **B**, až je slyšitelně zapadne (**zkouška tahem**)
- Bezpečnostní pás se přitáhne zatažením na konci
  - ➔ Bezpečnostní pás musí pevně doléhat kolem pánve!


**Rozepnutí bezpečnostního pásu:**

☞ Odepnutí bezpečnostního pásu **S** se provádí následovně:

- Bezpečnostní pás se chytne
- Stisknout tlačítko **C** na zámku pásu **B**
  - ➔ Tlakem pružiny se jazýček **A** odblokuje
- Rozepnutí bezpečnostního pásu


**Prodloužení/zkrácení pánevního pásu:**

☞ K prodloužení pánevního pásu postupujte následovně:

- Výstupek zámku **A** podržet v pravém úhlu k pásu a pás vytáhnout na požadovanou délku
- Ke zkrácení pánevního pásu stačí zatáhnout pás **D** na volném konci

## Kapota motoru

**Nebezpečí!**

Nebezpečí poranění pohybujícími se a rotujícími díly v motorovém prostoru!

- ☞ Kapotu motoru otevřít pouze při vypnutém motoru!
- ☞ Než se začnou provádět práce v prostoru motoru, musí se nejdříve vypnout motor!
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout

**Pozor!**

Nebezpečí popálení horkými díly v prostoru motoru!

- ☞ Než se začnou provádět práce v prostoru motoru, musí se nejdříve vypnout motor!
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout
- ☞ Motor nechte zchladit.

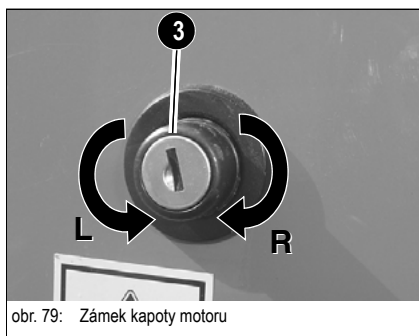
**Pozor!**

Po vykonávání prací v prostoru motoru nebo po otevření kapoty motoru, se musí kapota motoru zablokovat.

- ☞ Tím se znemožní neúmyslné otevření.

**Upozornění!**

Při otevřené kapotě motoru se musí dbát na to, aby se nikdo nemohl zranit! Při zablokování, příp. odblokování se musí dbát na to, aby se nikdo nezranil!



obr. 79: Zámek kapoty motoru

**Otevřít:**

- ☞ Stisknout zámek 3
- ☞ Kapotu motoru zatáhnout nahoru

**Zavřít:**

- ☞ 3 Kapota motoru se silně stiskne směrem dolů, až je slyšet zapadnutí zámku.

**Zablokování a odblokování:**

Zavření kapoty motoru se provádí pomocí klíče zapalování žhavicího spouštěcího spínače.

- ☞ Klíč zapalování v zámku 3 otočit **doleva (L)**
  - ➡ Kapotu motoru zablokovat
- ☞ Klíč zapalování v zámku 3 otočit **doprava (R)**
  - ➡ Kapotu motoru odblokovat

### Kapotu motoru otevřít



obr. 80: Otevřená kapota motoru



#### **Pozor!**

Dodržovat bezpečnostní pokyny.

☞ – viz **Nebezpečí popálení horkými díly v prostoru motoru!** na straně 3-32

☞ Odblokovat kapotu motoru a otevřít.

☞ Kapotu motoru nechat zapadnout do polohy **A**.

- Zablokování se provede zapadnutím oblouku **B** do polohy **A**.

#### **Zavřete kapotu motoru**

☞ Odblokování kapoty motoru.

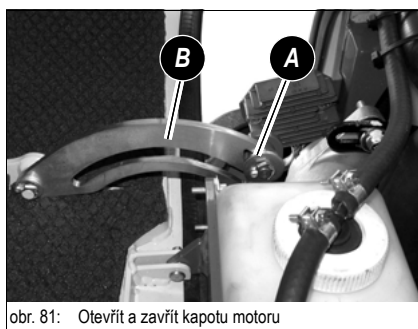
- Odblokování se provede nadzvednutím oblouku **B**.

☞ Kapotu motoru pomalu spustit dolů.

☞ Zajistit, aby kapota motoru byla řádně zavřená.

☞ Zablokovat kapotu motoru.

☞ Uzavřít kapotu motoru.



obr. 81: Otevřít a zavřít kapotu motoru

## Odtahování rýpadla na pásovém podvozku

### Bezpečnostní pokyny:

- Zajistěte, aby se vozidlo dalo bezpečně vytáhnout.
- Jako tahač se musí použít vozidlo minimálně stejné hmotnostní třídy.
- K odtahování používat určený tažný závěs **A** stroje.
- Tažný závěs používat pouze k odtahování.
- Používat závěsný čep s pojistným kolíkem.
- Pomalu vozidlo rozjet!
- Dbát na to, aby se v oblasti záchranných prostředků (vlečná tyč, lano) nezdržovaly žádné osoby.

### Odtahování



#### Nebezpečí!

Pobyt v nebezpečné oblasti vozidla se zakazuje, hrozí:

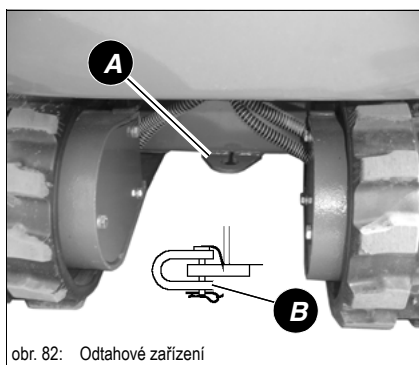
#### Nebezpečí nehody!

☞ Zajistit, aby se nikdo nezdržoval v nebezpečné oblasti bagru.



#### Pozor!

Maximálně povolená nosná část zátěže tažného závěsu 1000 daN.



obr. 82: Odtahové zařízení

- ☞ Používat tažný závěs **A**.
- ☞ Závěsné lano **B** zajistit čepem a pojistným kolíkem.
- ☞ Namontujte dostatečně dimenzovanou odtahovou tyč nebo lano na odtahové zařízení.
- ☞ Vozidlo pomalu táhnout.
- ☞ Vozidlo táhnout pouze tak dlouho, doku vlastností půdy neumožní samostatnou jízdu.



#### Pozor!

Při defektu nebo odstavení se vozidlo nesmí odtahovat, protože může dojít k poškození jízdního pohonu

☞ Vozidlo se musí přesunout pomocí jeřábu.

– viz kapitola **Vozidlo naložit jeřábem** na straně 3-35



#### Upozornění!

- Zakazuje se používat tažný závěs **A** k tažení jiného stroje.
- Záruka výrobce se nevztahuje na škody nebo nehody, ke kterým by došlo během odtahování, vyprošťování.

**Vozidlo naložit jeřábem**
**Bezpečnostní pokyny**

- Nakládací jeřáb a zdvihadlo musí být k tomu dostatečně dimenzováno
- Při nakládání jeřábem je nutné použít vhodné zdvihadlo
- Zajistit horní vůz! – viz kapitola **Zajištění horního vozu** na straně 3-19
- Vozidlo zajistit proti nežádoucím pohybům!


**Nebezpečí!**

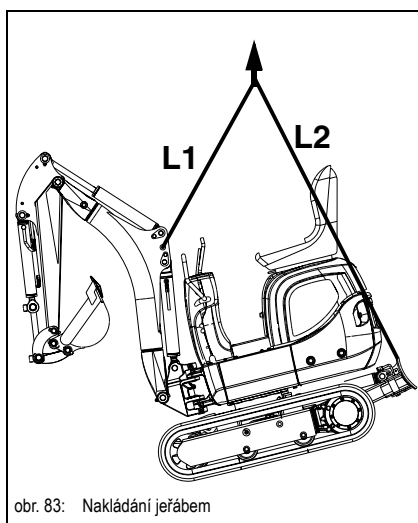
Při neodborném nakládání vozidla pomocí jeřábu hrozí

**Nebezpečí nehody!**

- ☞ Na vozidle nesmí být žádné osoby!
- ☞ Pověřit pouze zkušené osoby uvazováním břemen a udělováním pokynů řidičovi jeřábu! Osoba udělující pokyny se musí zdržovat v dohledu řidiče jeřábu nebo s ním musí být ve stálém kontaktu (.
- ☞ Dbát na dostatečnou nosnost překládacího jeřábu a uvazovací prostředky (lana, řetězy)!
- ☞ Vozidlo se smí nadzvednout pouze ve spojení s vyprázdněnou standardní lžicí.
- ☞ Nestoupat pod zavěšená břemena!
- ☞ Bezpodmínečně si přečíst bezpečnostní pokyny na začátku této kapitoly a pokyny ve „Věstníku stroje na pozemní práce“ profesní družstva pro podezmní stavby (Tiefbau-Berufsgenossenschaft)!
- ☞ Musejí se dodržovat předepsané délky L1 und L2 zdvihacích prostředků.


**Upozornění!**

U volit. vezre ochrana proti úlomkům se musí odmontovat okenní tabule.  
– viz **Namontovat / odmontovat ochranu proti úlomkům (od čísla série AI00967) (volit.)** na straně 3-38



obr. 83: Nakládání jeřábem

- Namontovat standardní lžici a bezpečně zablokovat
- Vyprázdněte standardní lžici nebo odmontujte přídavný nástroj
- Zaklopte standardní lžici
- Zdvihové rameno zcela zvedněte
- Přitáhněte násadu lžice
- Nadzvednout planýrovací štít (planýrovací štít se musí nacházet na zadní straně)
- Motor vypněte
- vyklopit pojistnou blokovací páku
- Vytáhněte klíč zapalování
- Zablockovat kapotu motoru
- Používat vhodné zdvihací prostředky, řetězy atd.
- ☞ Zdvihací prostředky namontovat na bod zdvihu zdvihacího ramena
- ☞ Zdvihací prostředky namontovat na body zdvihu planýrovacího štítu
- ☞ U zdvihacích prostředků dodržovat délky L1 a L2
  - Vozidlo pomalu nadzvednout

U zdvihacích prostředků dodržovat předepsané délky L1 a L2:

| Bagr | Délka | Rozměry |
|------|-------|---------|
| 803  | L1    | 1054 mm |
| 803  | L2    | 1718 mm |

## Vozidlo naložit a transportovat

## Bezpečnostní pokyny

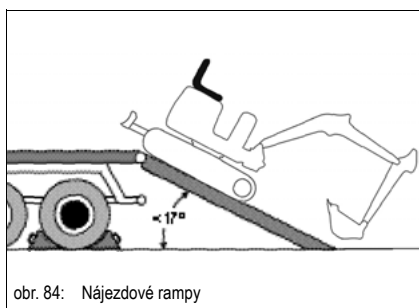
- Převážné vozidlo musí být dostatečně dimenzováno - rozměry a hmotnosti vozidla jsou uvedeny v [Kapitola 6 „Technické údaje“](#)!
- Znečištění (např. bahno, sníh, led) odstranit ze řetězů, aby se rampy mohly bezpečně sjíždět.

**Nebezpečí!**

Neodborné nakládání a přepravování vozidla znamená

**Nebezpečí nehody!**

☞ *Bezpodmínečně si přečíst bezpečnostní pokyny na začátku této kapitoly a pokyny ve „Věstníku stroje na pozemní práce“ profesní družstva pro podezmní stavby (Tiefbau-Berufsgenossenschaft)!*

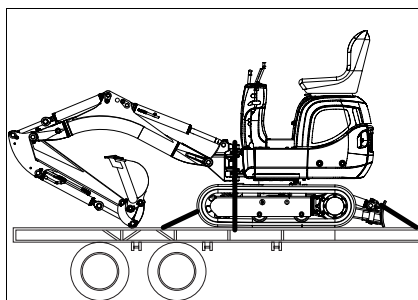


- Převážné vozidlo zajistit podložením proti rozjetí pomocí podkládacích klínů
- Nájezdové rampy umístit tak, aby vznikl pokud možno co nejmenší úhel nájezdu. Nepřekročit stoupání 17° (30%). Nájezdové rampy používat s protiskluzovým obložení.
- Zajistit, aby nakládací plocha byla volná a příjezdová cesta nebyla omezená – např. nástavbami
- Zajistit, aby nájezdové rampy a řetězy bagru byly zbaveny nečistot (např. olej, tuk, led)
- Motor bagru nastartovat
- Systém ramena zvedněte tak vysoko, aby byl vyloučený kontakt s nájezdovými rampami
- Horní vůz otočit dozadu (viz obr. 84)
- S bagrem najet opatrně do středu přepravního vozidla
- Uvedte bagr do přepravní polohy
- Motor vypněte
- vyklopit pojistnou blokovací páku
- Vytáhněte klíč zapalování
- Otevřít a zavřít kapotu motoru

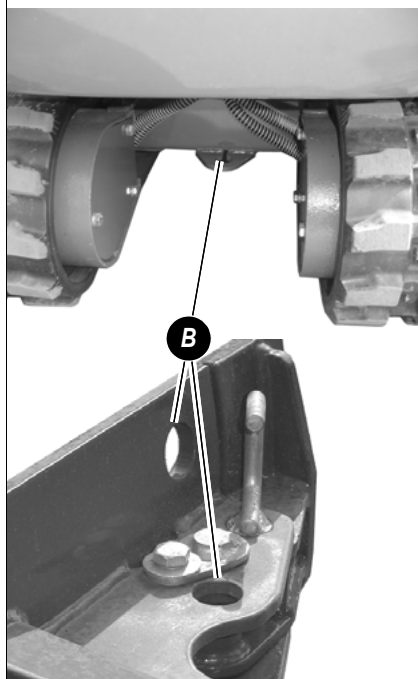
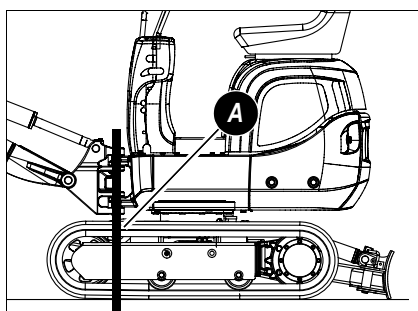
**Upozornění!**

Záruka výrobce se vztahuje pouze na škody nebo nehody při překládání nebo přepravě.

- Vozidlo zajistit proti nežádoucím pohybům!  
– viz kapitola **Přístroj uvést mimo provoz** na straně 3-20

**Vozidlo upevnit**


obr. 85: Bagr upevnit



obr. 86: Bagr upevnit


**Nebezpečí!**

Neodborné nakládání a přepravování vozidla znamená

**Nebezpečí nehody!**

☞ *Bezpodmínečně si přečíst bezpečnostní pokyny na začátku této kapitoly a pokyny ve „Věstníku stroje na pozemní práce“ profesní družstva pro podezmní stavby (Tiefbau-Berufsgenossenschaft)!*

- Zajistit, aby se nepřekročila přípustná celková délka
- Zajistit horní vůz – viz kapitola **Zajištění horního vozu** na straně 3-19
- Snížení planýrovacího štítu a bagrového ramena
- Bagr pevně ukotvit na výkyvné konzole na ložné ploše pomocí dostatečně dimenzovaných upínacích pásů nebo řetězů **A**
- Bagr pevně ukotvit za přídržná oka **B** na nakládací ploše pomocí dostatečně dimenzovaných upínacích pásů nebo řetězů
- Zajistit, aby řidič přepravního vozidla znal před odjezdem celkovou výšku, celkovou šířku a celkovou hmotnost svého vozidla (včetně bagru), jakož i zákonná ustanovení o přepravě dané země, do které/ kterých se má přeprava uskutečnit!


**Upozornění!**

Musejí se používat ochranné prvky hran, aby se nemohlo poškodit vozidlo ani pásy, lana nebo řetězy.

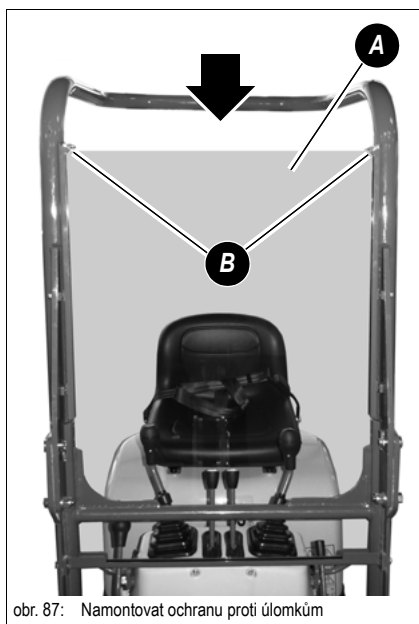
### 3.12 Namontovat / odmontovat ochranu proti úlomkům (od čísla série AI00967) (volit.)



#### Pozor!

Montáž/demontáž ochrany proti úlomkům se smí vykonávat pouze z ovládacího panelu.

- ☞ Montáž/demontáž může být prováděna pouze dvěma osobami.
- ☞ Je nutné dbát na to, aby se personál obsluhy nemohl zachytit o řídicí páky nebo jiné vyčnívající díly.



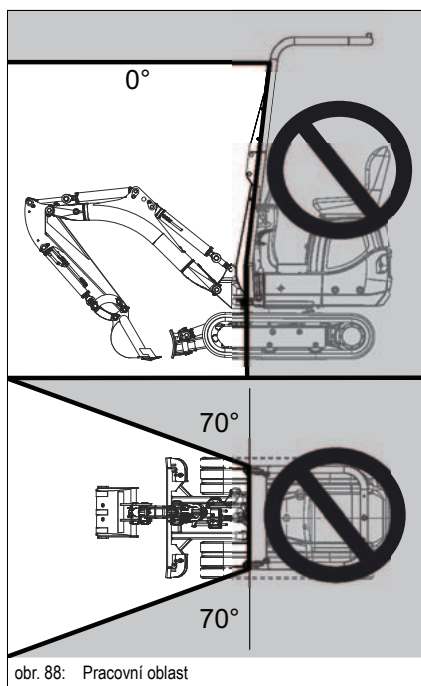
obr. 87: Namontovat ochranu proti úlomkům

#### Montáž

- ☞ Při montáži dodržujte bezpečnostní pokyny.
  - viz kapitola **Přístroj uvést mimo provoz** na straně 3-20
- ☞ Spustit zdvihové rameno na zem.
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
  - viz kapitola **Pojistná blokovací páka (do AI00814)** na straně 3-51
  - viz kapitola **Pojistná blokovací páka (od AI00815)** na straně 3-51
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout
- ☞ ochranu před úlomky **A** opatrně nasuňte shora do vodicích lišt za pomoci dvou osob.
- ☞ Ochranu proti úlomkům zajisti dvěma sklopnými kolíky **B** na obou stranách.

#### Demontáž

- ☞ Při montáži dodržujte bezpečnostní pokyny.
  - viz kapitola **Přístroj uvést mimo provoz** na straně 3-20
- ☞ Spustit zdvihové rameno na zem.
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
  - viz kapitola **Pojistná blokovací páka (do AI00814)** na straně 3-51
  - viz kapitola **Pojistná blokovací páka (od AI00815)** na straně 3-51
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout
- ☞ Ochranu proti úlomkům se dvěma sklopnými kolíky **B** odstranit na obou stranách.
- ☞ Ochranu proti úlomkům **A** opatrně odstranit z vodicí kolejničky za pomoci dvou osob.



### Pracovní oblast a omezení výhledu



#### **Nebezpečí!**

S ochranou proti úlomkům se smí pracovat pouze ve stanovené pracovní oblasti.

**Mimo pracovní oblast hrozí nebezpečí zranění**



#### **Pozor!**

Při omezení viditelnosti z důvodu deště, sněžení, výskytem prachu nebo jinými povětrnostními vlivy je třeba práce skončit.

☞ *V práci se smí pokračovat pouze tehdy, pokud již neexistuje omezení viditelnosti.*



#### **Upozornění!**

Použití kartáčů, ocelové vlny a podobných pomůcek na drhnutí není dovoleno. Prach nikdy nestírejte na sucho.

### 3.13 Práce s vozidlem

#### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Obsluha stroje se smí provádět jen vsedě ze sedadla řidiče.  
– viz kapitola 2.6 **Bezpečnostní pokyny k provozu** na straně 2-5
- Stroj se nesmí používat v oblastech, v nichž by mohlo dojít k ohrožení padajícími předměty!
- Nikdy se nepřibližujte k okraji stavební jámy zvenku – nebezpečí zřícení!
- Nikdy nepodkopávejte základy zdiva – nebezpečí zřícení!
- V žádném případě nebagrovat pod výčnělky, výstupky zeminy. Kameny nebo padající zemina by mohly spadnout na stroj.
- Pod přední stranou stroje neprovádět žádné hluboké výkopové práce. Masa zeminy pod strojem by mohla povolit a stroj by se převrátil.
- K ulehčení výstupu ze stroje za mimořádně ztížených podmínek musí být pásové řetězy při bagrování paralelně s okrajem ulice nebo k výšce svahu, přičemž se musí hnací kolo nacházet za řidičem.
- Nevykonávejte demoliční práce pod strojem, mohlo by to vést k převrácení stroje.
- Při práci na střeše budov nebo jiných stropech se musí před začátkem prací ověřit struktura a pevnost; budova by se totiž mohla zřítit, což by vedlo k vážným/smrtelným poraněním a závažným škodám.
- Při provádění bouracích prací nestavět stroj pod demolované místo, v opačném případě může být stroj zasažen odlomenými částmi, nebo by se na něho mohla zřítit budova, což by vedlo k vážným / smrtelným poraněním a závažným hmotným škodám.
- Nepoužívat nárazovou sílu vybavení k provádění demoličních prací. Pád zbouraných částí (např. částí budov) může způsobit zranění osob, hmotné škody nebo poškodit vozidlo.
- Všeobecně je pravděpodobnější, že stroj se převrátí, pokud je systém ramena umístěn zboku, než když je umístěn paralelně s podélnou osou vozidla.
- Pokud se používá bourací kladivo nebo jiné těžké vybavení, může stroj ztratit rovnováhu a převrátit se. Při provádění prací na rovném terénu jakož i na svazích se postupuje následovně:
  - ☞ U pracovního vybavení zamezit náhlé spuštění dolů, otáčení nebo náhlé odstavení.
  - ☞ Systém ramena nevysunovat, příp. nezasunovat náhle, mohlo by totiž dojít k převrácení stroje.
- Lžíci nepřesouvat nad hlavou osob, nebo nad sedadlem řidiče, příp. nad kabinou nákladních vozidel, příp. jiných dopravních prostředků. Náklad by mohl vypadnout, příp. lžíce by mohla narazit do nákladního automobilu a způsobit vážné/smrtelné zranění a závažné škody.
- Nepovoláním se zacházení s přístrojem zakazuje!
- Při výkopových pracích dávejte pozor na elektrické kabely vysokého napětí, zemní kabely, plynová a vodovodní potrubí!
- Hydraulický systém vozidla je při vypnutém motoru pod tlakem! Proto se musí provést odtlačování na začátku prací dovybavení a opravářských prací – např. montáž/ demontáž pracovního přístroje s hydraulickými funkcemi – odtlačovat otvírané úseky systému a tlaková vedení.  
– viz **Spuštění výložníku dolů při vypnutém motoru** na straně 3-49

## 3.14 Přehled – řídicí páka



### Upozornění!

Pokud se řídicí páka stikne rychle, pohybují se stejně rychle ovládací funkce. Pomalé stisknutí řídicí páky se stejnou měrou přenáší na pohyb ovládací funkce.

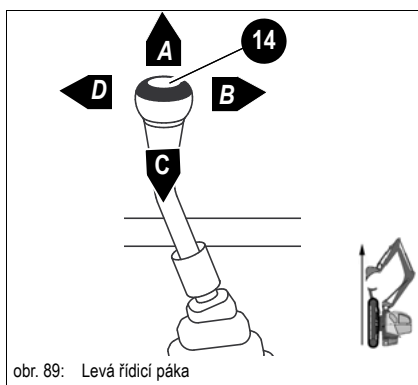
### Levá řídicí páka



### Nebezpečí!

Při jízdách na veřejných silnicích způsobí nežádoucí zaktivování řídicí páky obr.: 89/14

### Nebezpečí nehody!



obr. 89: Levá řídicí páka

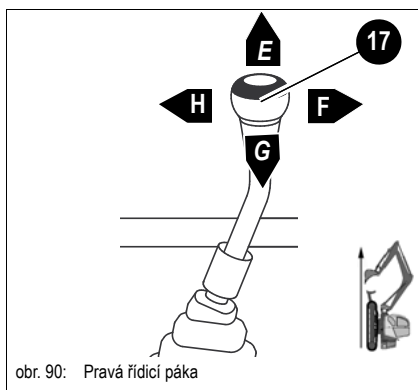
| Poloha | Páka    | Funkce                     |
|--------|---------|----------------------------|
| • A    | Dopředu | Násada lžíce se vysune     |
| • B    | Doprava | Horní vůz se otočí doprava |
| • C    | Dozadu  | Násad lžíce se zasune      |
| • D    | Doleva  | Horní vůz se otočí doleva  |



### Upozornění!

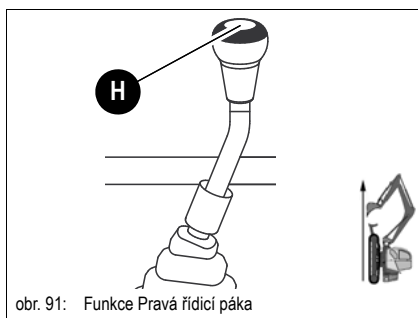
Vykonávat vždy dávkované řídicí pohyby.

### Pravá řídicí páka



obr. 90: Pravá řídicí páka

| Poloha | Páka    | Funkce                            |
|--------|---------|-----------------------------------|
| • E    | Dopředu | Zvedací rameno se pohybuje dolů   |
| • F    | Doprava | Lžíci vytočit                     |
| • G    | Dozadu  | Zvedací rameno se pohybuje nahoru |
| • H    | Doleva  | Lžíci otočit dovnitř              |



obr. 91: Funkce Pravá řídicí páka

| Tlačítko | Funkce   |
|----------|----------|
| H        | Houkačka |

Otočná mechanika výložníku (do čísla série AI00975)



**Nebezpečí!**

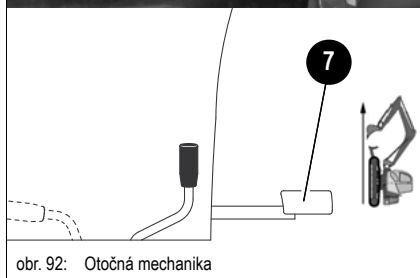
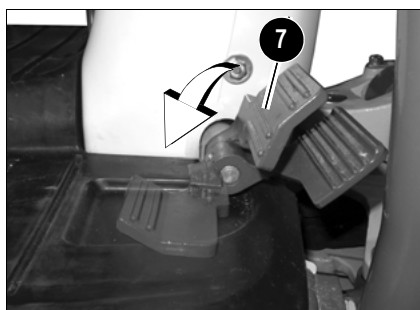
Nožní pedál není po vyklopení pojistné blokovací páky zajištěný!



**Pozor!**

Nebezpečí zranění neúmyslným stisknutím nožního pedálu.

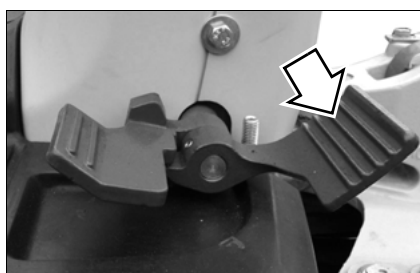
- ☞ Při stisknutí nožního pedálu postupovat opatrně, v opačném případě se výložník otočí dříve, než je vhodné.
- ☞ Aby se zabránilo nežádoucímu zaktivování otočného válce, dejte po pohybu natočení chodidlo z pedálu.
- ☞ Nožní pedál sklopit dopředu po ukončené aktivaci.



obr. 92: Otočná mechanika

- ☞ Pravý nožní pedál 7 sklopit dozadu

➔ Výložník se dá vykynout

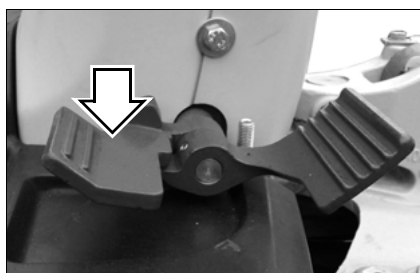


obr. 93: Zaktivovat mechaniku výkyvu

**Otočit výložník doleva:**

- ☞ Stisknout pravý nožní pedál dopředu

➔ Výložník se vykynne doleva



obr. 94: Zaktivovat mechaniku výkyvu

**Otočit výložník doprava:**

- ☞ Stisknout pravý nožní pedál dozadu

➔ Výložník se vykynne doprava

**Otočná mechanika výložníku (od čísla série AI00976)**

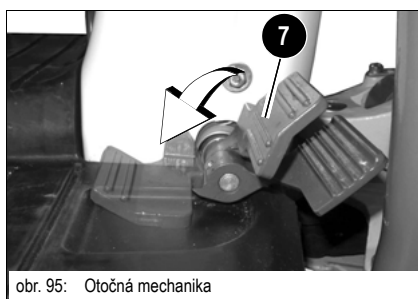
**Nebezpečí!**

Nožní pedál není po vyklopení pojistné blokovací páky zajištěný!


**Pozor!**

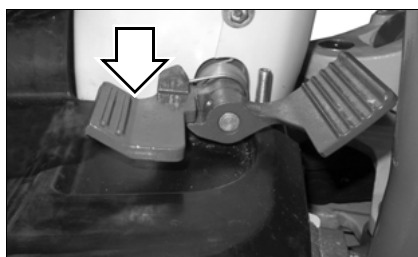
Nebezpečí zranění neúmyslným stisknutím nožního pedálu.

- ☞ Při stisknutí nožního pedálu postupovat opatrně, v opačném případě se výložník otočí dříve, než je vhodné.
- ☞ Nožní pedál je zajištěn otočnou pružinou. Po uvolnění nožního pedálu se pedál sklopí směrem dopředu a pedál je poté zablokovaný.
- ☞ Aby se zabránilo nežádoucímu zaktivování otočného válce, dejte po pohybu natočení chodidlo z pedálu.



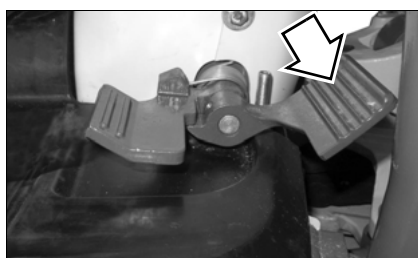
obr. 95: Otočná mechanika

☞ Pravý nožní pedál 7 sklopit dozadu



obr. 96: Mechaniku výkyvu držet v poloze

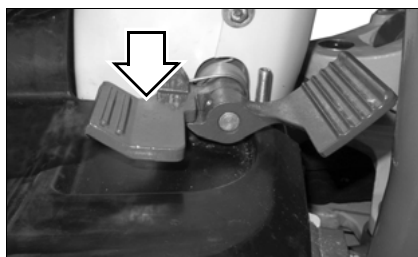
☞ Pravý nožní pedál držet v poloze, ale nesešlápnout



obr. 97: Zaktivovat mechaniku výkyvu

**Otočit výložník doleva:**

- ☞ Stisknout pravý nožní pedál dopředu
  - ➔ Výložník se vykývne doleva



obr. 98: Zaktivovat mechaniku výkyvu

**Otočit výložník doprava:**

- ☞ Stisknout pravý nožní pedál dozadu
  - ➔ Výložník se vykývne doprava

Přídavná hydraulika (do čísla série AI00975)



**Nebezpečí!**

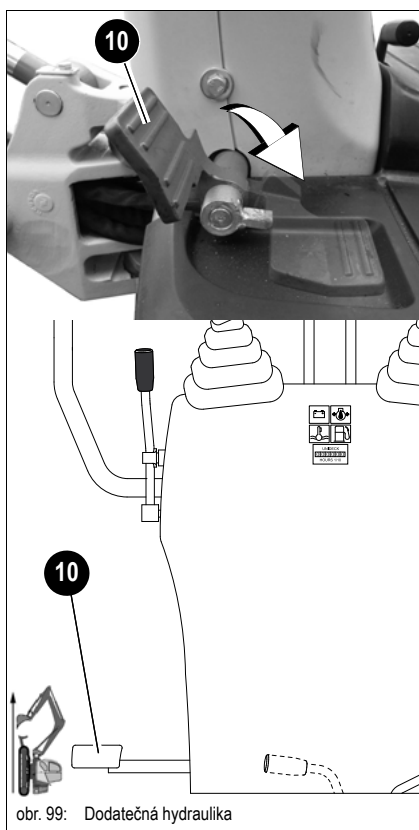
Nožní pedál není po vyklopení pojistné blokovací páky zajištěný!



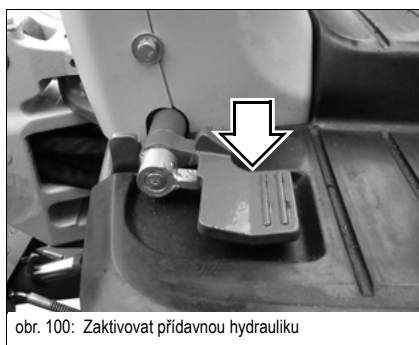
**Pozor!**

Nebezpečí zranění neúmyslným stisknutím nožního pedálu.

- ☞ Při stisknutí nožního pedálu postupovat opatrně, v opačném případě se přídavná hydraulika zaktivuje dříve, než je vhodné.
- ☞ Aby se zabránilo nežádoucímu zaktivování přídavné hydrauliky, dejte po pohybu natočení chodidlo z pedálu.
- ☞ Nožní pedál sklopit dopředu po ukončené aktivaci.



- ☞ Levý nožní pedál **10** sklopit dozadu
- ➔ Přídavná hydraulika se dá ovládat



**Zaktivovat přídavnou hydrauliku:**

- ☞ Sešlápnout levý nožní pedál
- ➔ Olej proudí vedením přídavné hydrauliky

**Přídavná hydraulika (od čísla série AI00976)**

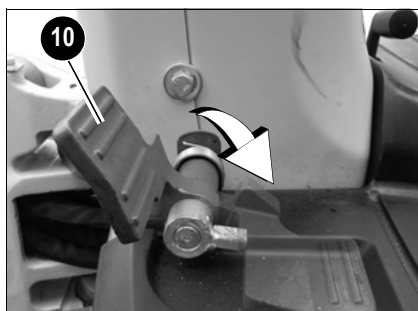
**Nebezpečí!**

Nožní pedál není po vyklopení pojistné blokovací páky zajištěný!


**Pozor!**

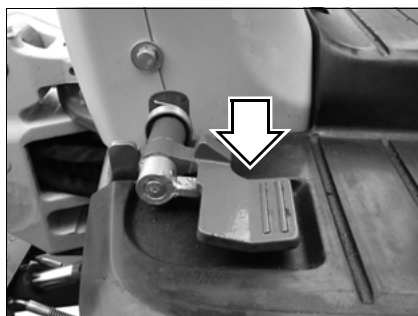
Nebezpečí zranění neúmyslným stisknutím nožního pedálu.

- ☞ Při stisknutí nožního pedálu postupovat opatrně, v opačném případě se přídavná hydraulika zaktivuje dříve, než je vhodné.
- ☞ Nožní pedál je zajištěn otočnou pružinou. Po uvolnění nožního pedálu se pedál sklopí směrem dopředu a pedál je poté zablokovaný.
- ☞ Aby se zabránilo nežádoucímu zaktivování přídavné hydrauliky, dejte po pohybu natočení chodidlo z pedálu.



obr. 101: Dodatečná hydraulika

- ☞ Levý nožní pedál **10** sklopit dozadu



obr. 102: Zaktivovat přídavnou hydrauliku

- ☞ Levý nožní pedál držet v poloze, ale nesešlápnout

**Zaktivovat přídavnou hydrauliku:**

- ☞ Sešlápnout levý nožní pedál
  - ➔ Olej proudí vedením přídavné hydrauliky

## Přídavná hydraulika (dvojitě účinná - volit.) (do čísla série AI00975)

**Nebezpečí!**

Nožní pedál není po vyklopení pojistné blokovací páky zajištěný!

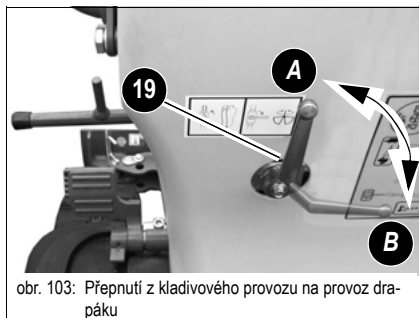
**Pozor!**

Nebezpečí zranění neúmyslným stisknutím nožního pedálu.

- ☞ Při stisknutí nožního pedálu postupovat opatrně, v opačném případě se přídavná hydraulika zaktivuje dříve, než je vhodné.
- ☞ Aby se zabránilo nežádoucímu zaktivování přídavné hydrauliky, dejte po pohybu natočení chodidlo z pedálu.
- ☞ Nožní pedál sklopit dopředu po ukončené aktivaci.

**Upozornění!**

K připojení přídavné hydrauliky na přídavný nástroj se musí dodržovat návod na obsluhu od výrobce přídavného nástroje.



obr. 103: Přepnutí z kladivového provozu na provoz drapáku

**Přepnutí z kladivového provozu na provoz drapáku**

Pomocí páky 19 se provádí přepínání mezi kladivovým a drapákovým provozem.

| Poloha | Páka                     | Funkce             |
|--------|--------------------------|--------------------|
| A      | ☞ Páku 19 otočit nahoru  | ☞ Kladivový provoz |
| B      | ☞ Páku 19 otočit doprava | ☞ Drapákový provoz |

**Kladivový provoz je zaktivovaný**

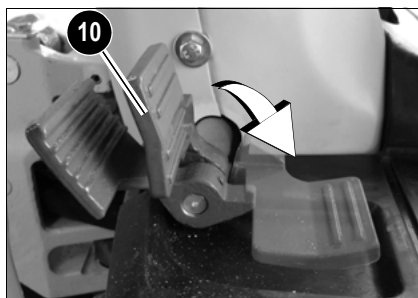
- ☞ Olej proudí tlakovým vedením ke kladivu a zpětným vedením do nádrže.

**Drapákový provoz je zaktivovaný**

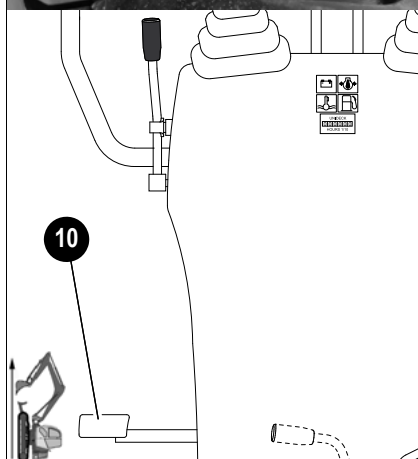
- Pedál sešlápnout dozadu - drapák se otočí doleva.
- Pedál sešlápnout dopředu - drapák se otočí doprava.
- ☞ Olej proudí do levého nebo pravého tlakového vedení dopředu.

**Upozornění!**

Zkontrolovat pedál pro přídavnou hydrauliku ohledně funkčnosti.



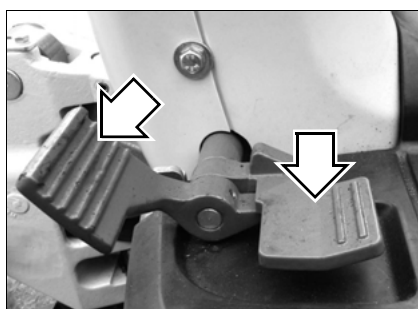
- ☞ *Levý nožní pedál 10 sklopit dolů*
- ➞ *Přídavná hydraulika se dá ovládat*



obr. 104: Dodatečná hydraulika

#### **Zaktivovat přídavnou hydrauliku:**

- ☞ *Levý nožní pedál se může sešlápnout vpředu příp. vzadu*
- ➞ *Olej proudí vedením přídavné hydrauliky*



obr. 105: Zaktivovat přídavnou hydrauliku

## Přídavná hydraulika (dvojitě účinná - volit.) (od čísla série AI00976)

**Nebezpečí!**

Nožní pedál není po vyklopení pojistné blokovací páky zajištěný!

**Pozor!**

Nebezpečí zranění neúmyslným stisknutím nožního pedálu.

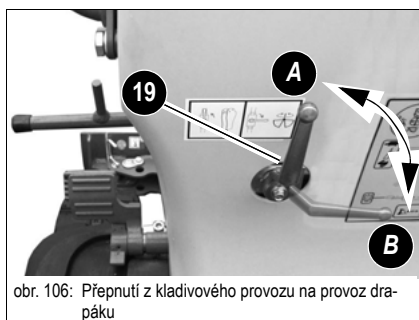
- ☞ Při stisknutí nožního pedálu postupovat opatrně, v opačném případě se přídavná hydraulika zaktivuje dříve, než je vhodné.
- ☞ Nožní pedál je zajištěn otočnou pružinou. Po uvolnění nožního pedálu se pedál sklopí směrem dopředu a pedál je poté zablokován.
- ☞ Aby se zabránilo nežádoucímu zaktivování přídavné hydrauliky, dejte po pohybu natočení chodidlo z pedálu.

**Upozornění!**

K připojení přídavné hydrauliky na přídavný nástroj se musí dodržovat návod na obsluhu od výrobce přídavného nástroje.

**Přepnutí z kladivového provozu na provoz drapáku**

Pomocí páky 19 se přepíná mezi kladivovým a drapákovým provozem.



obr. 106: Přepnutí z kladivového provozu na provoz drapáku

| Poloha | Páka                     | Funkce             |
|--------|--------------------------|--------------------|
| A      | ☞ Páku 19 otočit nahoru  | ☞ Kladivový provoz |
| B      | ☞ Páku 19 otočit doprava | ☞ Drapákový provoz |

**Kladivový provoz je zaktivovaný**

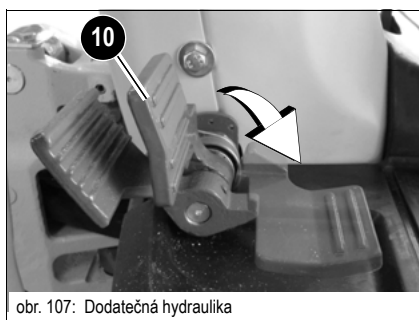
☞ Olej proudí tlakovým vedením ke kladivu a zpětným vedením do nádrže.

**Drapákový provoz je zaktivovaný**

- Standard: pedál sešlápnout dozadu - drapák se otočí doleva.
- Standard: pedál sešlápnout dopředu - drapák se otočí doprava.
- ☞ Olej proudí do levého nebo pravého tlakového vedení dopředu.

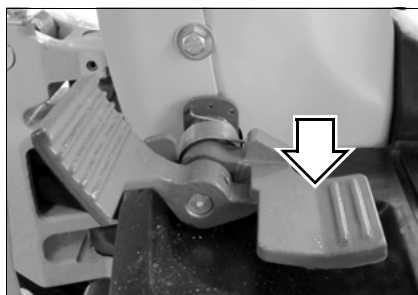
**Upozornění!**

Zkontrolovat pedál pro přídavnou hydrauliku ohledně funkčnosti.



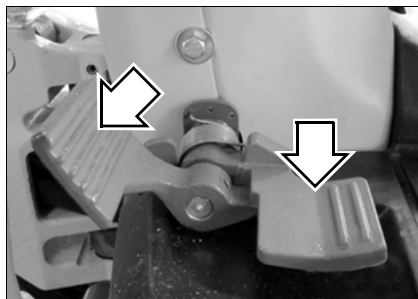
obr. 107: Dodatečná hydraulika

- ☞ Levý nožní pedál 10 sklopit dolů



obr. 108: Podržet přídavnou hydrauliku v poloze

☞ Levý nožní pedál držet v poloze, ale nesešlápnout

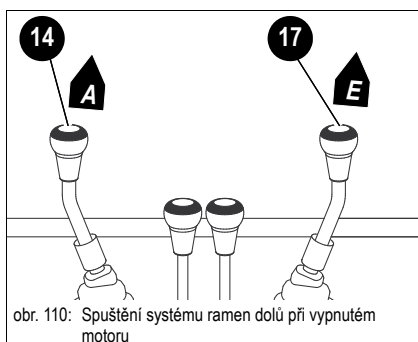


obr. 109: Zaktivovat přídavnou hydrauliku

#### Zaktivovat přídavnou hydrauliku:

- ☞ Levý nožní pedál se může sešlápnout vpředu příp. vzadu
- ➡ Olej proudí vedením přídavné hydrauliky

#### Spuštění výložníku dolů při vypnutém motoru



obr. 110: Spuštění systému ramen dolů při vypnutém motoru

Při vypnutém motoru se může systém ramen pohybovat za následujících podmínek.

- Systém ramen byl spuštěn na zem.
- Při sklopené pojistné blokovací páce.



#### **Nebezpečí!**

Protože se výložník i při vypnutém motoru může kdykoli pohybem řídicí páky spustit dolů, hrozí zvýšené

#### **Nebezpečí nehody!**

☞ Zajistit, aby se nikdo nemohl zdržovat v nebezpečné zóně, příp. pracovní oblasti!

Spuštění dolů provádějte následovně:

- ☞ Zajistit, aby se nikdo nemohl zdržovat v nebezpečné zóně, příp. pracovní oblasti!
- ☞ Řídicí páku 14 und 17 stiskněte dopředu (A E),  
➡ než se systém ramen spustí kompletně dolů.
- ☞ Řídicí páku uvést zpět do neutrální polohy

## Otočit horní vůz

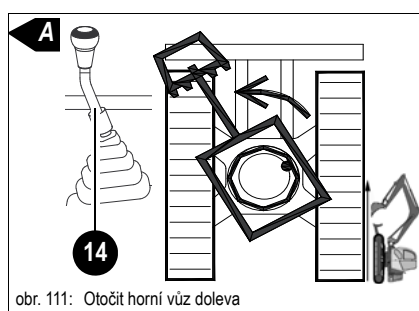
## Zvláštní bezpečnostní pokyny:

**Nebezpečí!**

Pokud stroj ještě nedosáhl provozní teploty, může dojít k doběhu horního vozu, jakmile pustíte řídicí páku.

**Pozor!**

Pokud se má horní vůz otáčet na svahu, ovládejte řídicí páku zcela pomalu. Je zapotřebí maximální opatrnosti a zamezení náhlých pohybů, pokud je na lžici náklad.

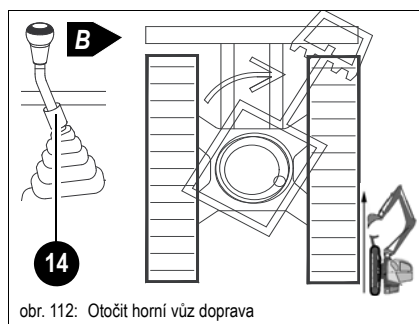


Pokud se řídicí páka obsluhuje rychle, otočí se i horní vůz rychle; pokud se řídicí páka obsluhuje pomalu, otočí se i horní vůz pomalu.

K otočení horního vozu doleva postupujte následovně:

☞ Levou řídicí páku **14** stisknout doleva **A**

➡ Horní vůz se otočí doleva



K otočení horního vozu doprava postupujte následovně:

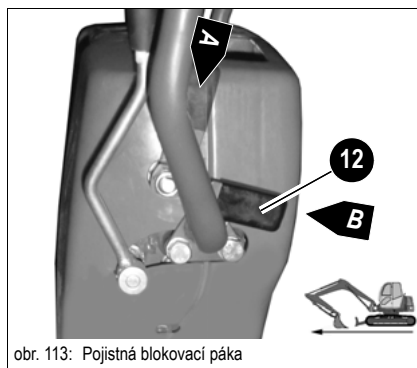
☞ Levou řídicí páku **14** stisknout doprava **B**

➡ Horní vůz se otočí doprava

## Prodleva horního vozu

**Hydraulická brzda otáčecího ústrojí:**

Dostatečné přibrzdění horního vozu z otočného pohybu se provádí uvedením levé řídicí páky **14** do nulové polohy. Stisknutím do protisměru se provede brzdění s maximálním hydraulickým výkonem.

**Pojistná blokovací páka (do AI00814)**


obr. 113: Pojistná blokovací páka


**Pozor!**

Před opuštěním sedadla řidiče vyklopit pojistnou blokovací páku, aby se zabránilo neúmyslným pohybům!

**Zablokovat pojistnou řídící páku**

☞ Páku 12 nastavit do polohy **A**.

➔ Řídící páky jsou zablokovány.

**Odblokovat pojistnou řídící páku**

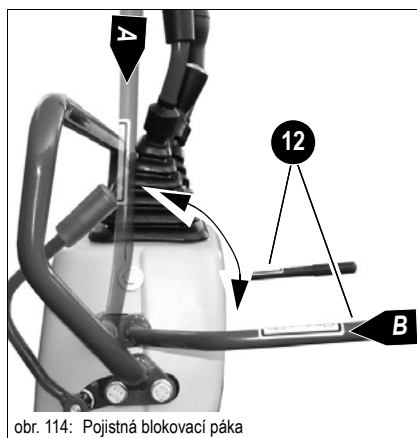
☞ Páku 12 nastavit ve směru **B**.

➔ Řídící páky jsou odblokovány.


**Upozornění!**

Pokud se odblokuje pojistná blokovací páka, poté již není možné s řídícími pákami a jízdními pákami provádět žádné funkce!

Pedál výložníku otáčení a pedál přidavné hydrauliky není zablokovaný a mohou se ovládat!

**Pojistná blokovací páka (od AI00815)**


obr. 114: Pojistná blokovací páka


**Pozor!**

Před opuštěním sedadla řidiče vyklopit pojistnou blokovací páku, aby se zabránilo neúmyslným pohybům!

**Zablokovat pojistnou řídící páku**

☞ Páku 12 nastavit ve směru **A**.

➔ Řídící páky jsou zablokovány.

**Odblokovat pojistnou řídící páku**

☞ Páku 12 nastavit ve směru **B**.

➔ Řídící páky jsou odblokovány.


**Upozornění!**

Pokud se odblokuje pojistná blokovací páka, poté již není možné s řídícími pákami a jízdními pákami provádět žádné funkce!

Pedál výložníku otáčení a pedál přidavné hydrauliky není zablokovaný a mohou se ovládat!

### 3.15 Tlakové odlehčení přídavné hydrauliky



#### **Pozor!**

Před zapojením a odpojením přídavného nástroje s hydraulickými funkcemi se musí dbát na to, aby hydraulika nebyla pod tlakem!  
Zajistit, aby se nikdo nezdržoval v nebezpečné oblasti



#### **Upozornění!**

Hydraulický systém vozidla je i u vypnutého motoru pod tlakem! Hydraulické rychlospojky se mohou povolit, avšak z důvodu zbývajícího tlaku v rozvodech se nedají opět namontovat.

- Musí se provést odtlakování.
- Na začátku přípravných nebo opravářských prací, jako např. namontování nebo odmontování pracovního přístroje, odtlakujte otvírané systémové úseky a tlaková vedení!

#### **Redukce tlaku**

Odtlakování proveďte následovně:

- ☞ *Stroj postavit na rovný, vodorovný podklad.*
- ☞ *Systém ramena a pracovní přístroj spustit kompletně na zem.*
- ☞ *Motor vypnout.*
- ☞ *Pojistnou blokovací páku sklopit dolů (odblokovat pojistnou blokovací páku).*
- ☞ *Řídící pákou pohybnout několikrát všemi směry.*
  - ➡ Tlak se v ovládaných systémových úsecích odbourá. Kladné odtížení se pozná podle toho, že se uvolní příslušné hadice (krátce pohybovat).
  - ➡ Přídavný nástroj se odpojí bezprostředně po odtížení. Jinak se může opět vytvořit tlak!

### 3.16 Dovybavení pracovních zařízení

Dovybavení přídavných přístrojů je dále popsáno na základě hluboké lžíce. Při montáži a demontáži nástrojů s přídavnou hydraulickou funkcí, např. drapáku nebo výkyvné lžíce, se musejí respektovat speciální upozornění, která jsou uvedena v návodu na obsluhu příslušného pracovního stroje.

#### Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Při zarážení svorníků pomocí plastového kladiva se mohou odlétnout střepiny, které mohou způsobit i těžká poranění.
  - ☞ Noste vždy ochranné brýle, helmu, rukavice, bezpečnostní boty a jiný vhodný ochranný oděv.
- Při odstranění svorníků nezůstat stát za lžicí.
  - ☞ Dbejte na to, aby se pod lžicí nedostalo chodidlo.
- Při odstranění a opětovném nasazení svorníků dávat pozor na prsty.
- V žádném případě nestrkat prsty do otvorů svorníků, pokud se vyrovnávají.



#### **Nebezpečí!**

Při vykonávání prací dovybavení může zásadně nastat

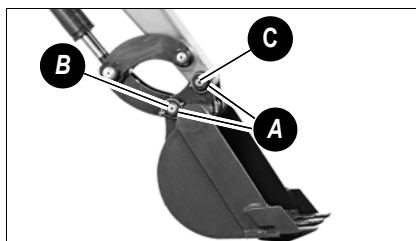
#### **Nebezpečí zranění!**

☞ *Nehodám a zraněním zabráníte tehdy, pokud budete respektovat následující upozornění:*

- Motor vypněte
- vyklopit pojistnou blokovací páku
- Vytáhněte klíč zapalování
- Přestavbu provádět pouze pomocí vhodných nástrojů
- Stavební díly nevyrovnávat prsty nebo rukama, nýbrž k tomu používat vhodné nástroje - nebezpečí pohmoždění !

☞ *Po úpravě přístroje, příp. před začátkem prací zajistit, aby byl pracovní nástroj bezpečně zablokovaný s násadou lžíce a kloubovou tyčí.*

#### Lžíci odmontovat



obr. 115: Demontáž lžíce

- Namontovanou hloubkovou lžicí postavit plochou spodní stranou na rovný podklad
- Motor vypněte
- vyklopit pojistnou blokovací páku
- Vytáhněte klíč zapalování
- Odstranit klopné kolíky **A**
- Nejdříve odstranit svorník **B**, poté svorník **C**; pevně usazené čepy opatrně vytlouci kladivem a mosazným trnem

Pokud je čep **C** vzpříčený:

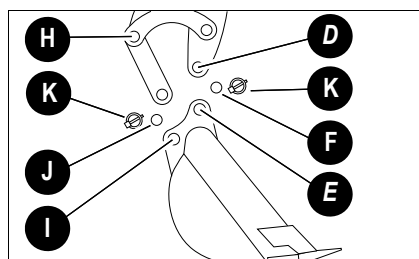
- Motor nastartovat
- Výložník lehce nadzvednout nebo spustit dolů, aby se čep odtížil
- Motor vypněte
- vyklopit pojistnou blokovací páku
- Vytáhněte klíč zapalování



#### **Upozornění!**

Při odstraňování čepů nastavit lžici do polohy tak, aby jen lehce doléhala na zem. Pokud by lžíce doléhala s příliš velkým tlakem, zvětšoval by se odpor a bylo by náročnější svorník vyjmout.

## Lžici montovat



obr. 116: Montáže lžice

- Namontovat pouze hloubkovou lžici, která je odstavena plochou spodní stranou na rovném podkladu
- Svorníky a klouby před nasazením řádně namazat
- Motor nastartovat
- Vyrovnat násadu lžice tak, aby byly otvory **D** a **E** v jedné ose
- Tukem namazaný čep **F** nasadit
- Válec násady zaktivovat, než se dosáhne souososti u **H** a **I**
- Tukem namazaný čep **J** nasadit
- Namontovat sklopné kolíky **K**

## Přípojky pro dodatečnou hydrauliku



obr. 117: Přípojky přídavné hydrauliky

**Upozornění!**

Při kladivovém provozu doporučujeme přesunout hydraulická vedení až k násadě lžice, aby se zabránilo poškozením.

– viz kapitola **Přípojky pro přídavnou hydrauliku (volit. hadice na násadě lžice)** na straně 3-55

Přídavná hydraulika se může na vyžádání uživatele připojit.

V případě doplňku přídavná hydraulika s dvojitým účinkem se mění jen směr toku hydraulického oleje při aktivování.

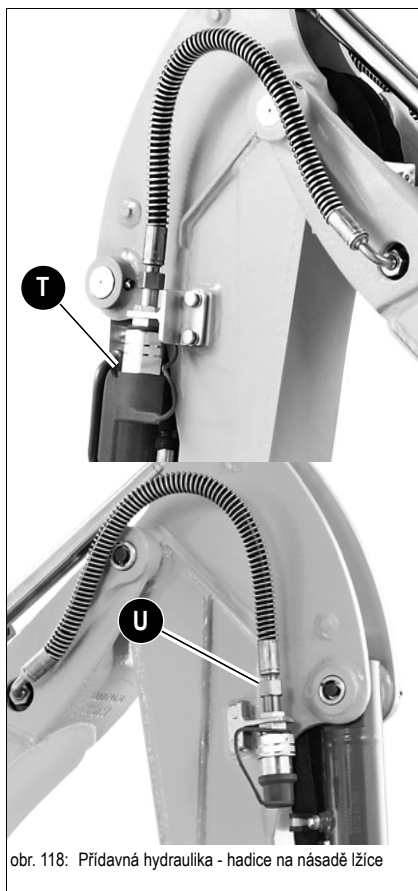
| Přípojka | Zdvhové rameno vlevo  | Zdvihové rameno vpravo |
|----------|-----------------------|------------------------|
| T        | Vedení zpětného chodu |                        |
| U        |                       | Tlakové vedení         |

**Upozornění!**

K připojení přídavné hydrauliky na přídavný nástroj se musí dodržovat návod na obsluhu od výrobce přídavného nástroje.

K připojení, příp. odpojení postupovat následovně:

- Stroj postavit na rovný vodorovný podklad.
- Vysunout válec násady lžice až do středu.
- Motor vypnout.
- Tlakové odlehčení pracovní hydrauliky.  
– viz kapitola 3.15 **Tlakové odlehčení přídavné hydrauliky** na straně 3-52
- ➔ Spojky přídavného nástroje se mohou připojit.
- Vyklopit pojistnou blokovací páku.
- Vytáhněte klíč zapalování.

**Přípojky pro přídavnou hydrauliku (volit. hadice na násadě lžíce)**


obr. 118: Přídavná hydraulika - hadice na násadě lžíce

Přídavná hydraulika se může na vyžádání uživatele připojit.

V případě doplňku přídavná hydraulika s dvojitým účinkem se mění jen směr toku hydraulického oleje při aktivování.

| Přípojka | Násada lžíce vlevo      | Násada lžíce vpravo |
|----------|-------------------------|---------------------|
| T        | ☞ Vedení zpětného chodu |                     |
| U        |                         | ☞ Tlakové vedení    |


**Upozornění!**

K připojení přídavné hydrauliky na přídavný nástroj se musí dodržovat návod na obsluhu od výrobce přídavného nástroje.

K připojení, příp. odpojení postupovat následovně:

- ☞ Stroj postavit na rovný vodorovný podklad.
- ☞ Vysunout válec násady lžíce až do středu.
- ☞ Motor vypnout.
- ☞ Tlakové odlehčení pracovní hydrauliky.  
– viz kapitola 3.15 **Tlakové odlehčení přídavné hydrauliky** na straně 3-52
  - ➔ Spojky přídavného nástroje se mohou připojit.
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku.
- ☞ Vytáhněte klíč zapalování.

## Přídavné nástroje



### Upozornění!

Podrobnosti o obsluze a údržbě přídavných zařízení, jako je kladivo atd. naleznete v návodu na obsluhu a údržbu od výrobce přídavných zařízení.



### Upozornění!

Zkontrolovat pedál pro přídavnou hydrauliku ohledně funkčnosti.

## Ošetřování pracovních přístrojů



### Upozornění!

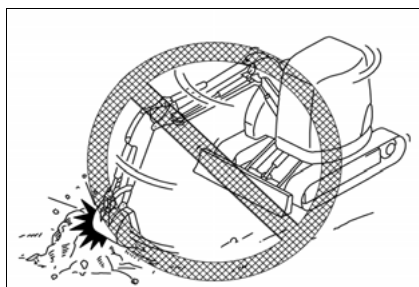
Pro bezporuchové používání a životnost pracovních přístrojů je nezbytné provádět odbornou údržbu a ošetřování. Musejí se dodržovat pokyny k mazání, údržbě a ošetřování uvedené v příslušných návodech na obsluhu přídavných přístrojů.

## Práce se standardní lžicí

Práce s vozidlem jsou dále popsány se standardní lžicí.

Oblast použití standardní lžice je především v zemních pracích při kypření, nabírání, vykopávání a překládání volných nebo uvolňovaných materiálů.

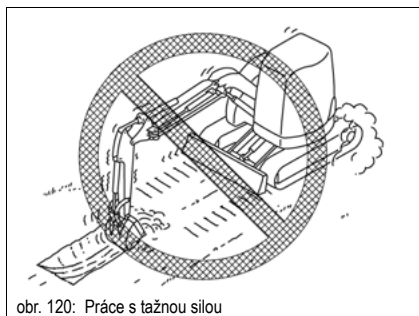
## Nedovolené práce



obr. 119: Práce s otočnou silou

### Práce s otočnou silou

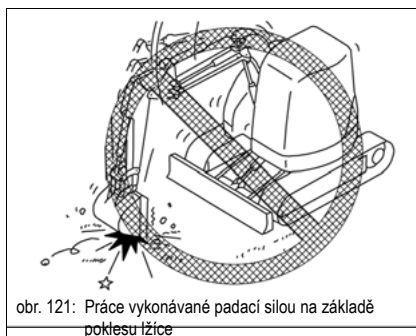
- ☞ *Nepoužívejte otočnou silu horního vozu ke stlačení zeminy, příp. strhávání hromad nebo zdiva.*
- ☞ *Při otáčení horního vozu se nedotýkejte lžicí země.*
- ➔ *Tyto práce poškozují pracovní vybavení.*



obr. 120: Práce s tažnou silou

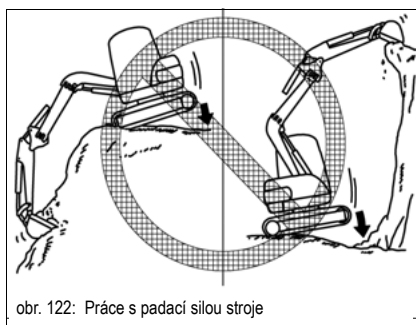
### Práce s tažnou silou

- ☞ *Lžicí nevnikat do země a neprovádět žádné výkopy při použití tažné síly stroje.*
- ➔ *To může způsobit poškození stroje nebo pracovních vybavení.*



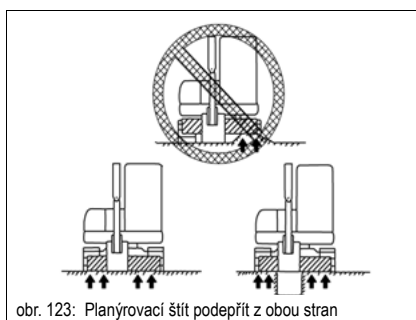
### Práce vykonávané padací silou na základě poklesu lžice

- ☞ *Nepoužívat pádovou silu stroje při výkopových pracích, příp. pádovou silu lžice jako motyku, kladivo nebo beranidlo.*
- ➔ *To může značně omezit životnost stroje.*



### Práce vykonávané padací silou na základě poklesu stroje

- ☞ *Nepoužívat pádovou silu stroje při výkopových pracích.*

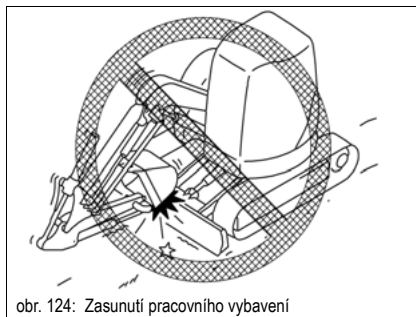


### Planýrovacím štítem nenarážet

- ☞ *Planýrovacím štítem nenarážet proti skalám nebo blokům, aby nedošlo k poškození štítu příp. válce.*

### Planýrovací štít podepřít z obou stran

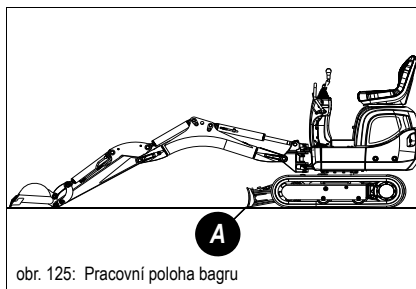
- ☞ *Pokud se planýrovací štít používá jako vyrovnávací držení, je nutné ho na obou stranách zatížit celou hmotností stroje.*



### Zasunutí pracovního vybavení

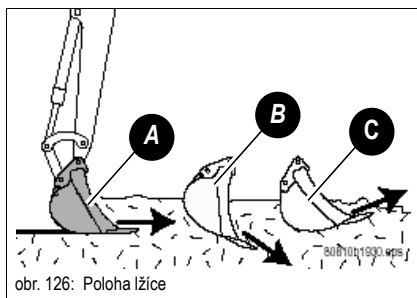
- ☞ *Při zasunutí pracovního vybavení pro jízdní provoz nebo přepravu dbát na to, aby lžice nenarazila na planýrovací štít.*

### Pracovní poloha bagru



- ☞ *Planýrovací štít A vyrovnat ke straně vyrývání*

## Poloha lžice při kopání



obr. 126: Poloha lžice

☞ Lžici vedte při provádění výkopu v souladu s polohou A.

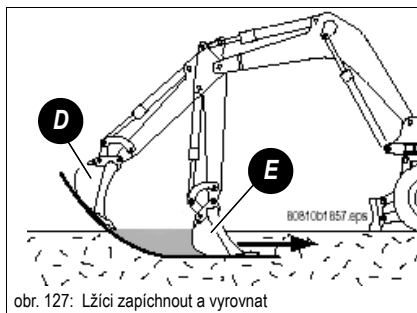
➔ Plochá spodní strana lžice se přitom vede paralelně k zemi.



### Upozornění!

Poloha B pohání lžici do země. To zpomaluje práce a přetěžuje motor a hydraulické čerpadlo!

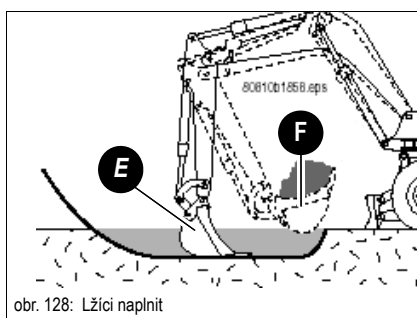
Při poloze C se lžice zatlačí nahoru a úplně se nenaplní.



obr. 127: Lžici zapíchnout a vyrovnat

☞ Při výkopových pracích postupujte následovně:

- Lžici D zapíchněte do půdy
- Pokles násady lžice a zároveň provést vyrovnání lžice E, než
- se dosáhne požadované hloubky kopání a
- plochá spodní strana lžice se paralelně vyrovná se zemí



obr. 128: Lžici naplnit

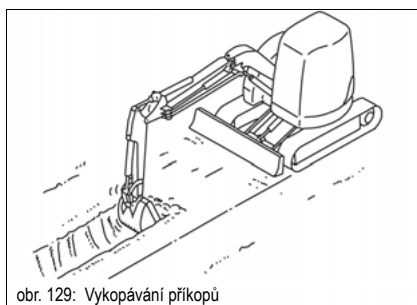
☞ Paralelně k zemi vést lžici E směrem k bagru; přitom se, pokud je to možné současně,:

- pohybuje násada lžice směrem k bagru
- Pokles zdvihového ramena

☞ Pokud je lžice E dostatečně naplněná:

- pohybovat násadou lžice dále směrem k bagru a současně
- násadu lžice zaklopit F

## Vyrývání příkopů



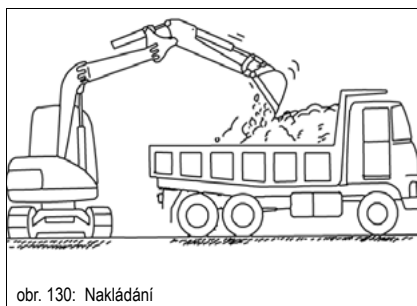
obr. 129: Vykopávání příkopů

- Výkon při vykopávání příkopů se může zvýšit tím,

☞ že se pro tuto práci namontují vhodné lžice a pásové řetězy se nastaví do polohy paralelně k mezní linii příkopu, který se má vykopat.

☞ Při zakládání širokých příkopů je zapotřebí nejdříve vykopat boční úseky a poté střední část.

## Nakládání



obr. 130: Nakládání

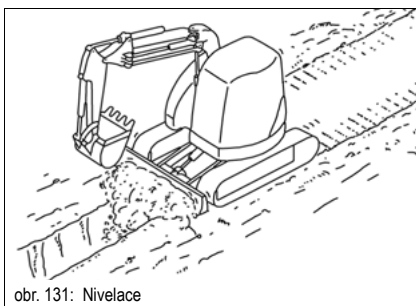
- Při prostorových podmínkách, kde je otočný úhel omezený, se dá výkon zvýšit tím,

☞ že se přepravní vozidlo umístí tak, aby bylo pro řidiče bagru dobře viditelné.

- Nakládání materiálu na přepravní vozidla je efektivnější,

☞ pokud bagr pracuje na zadním konci přepravního vozidla a nikoliv zboku.

## Nivelace



obr. 131: Nivelace

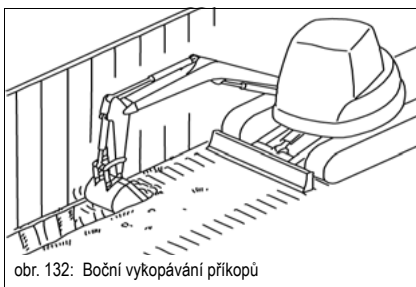
- Planýrovací štít používejte na zásyp výkopů a k vyrovnání povrch země.



### Upozornění!

Pracovat na rovném terénu. Pokud je půda strmá, nejdříve ji vyrovnejte planýrovací radlicí (zarovnejte).

## Boční vyrývání příkopů



obr. 132: Boční vykopávání příkopů

- Stroj lze používat v úzkém prostoru k bočnímu vykopávání příkopů tím, že se zkombinuje otočení horního vozu a hlavního ramena.

### Další praktická upozornění pro vykopávání

Při plánování a provádění výkopových prací doporučujeme dodržovat následující body:

- Výjezd z výkopu by se měl nacházet mimo výkopovou linii a měl by být co nejrovnější.
- Výkop provádějte podle možnosti v pásech ležících vedle sebe.
- Vozidlo musí být s plně naloženou lžicí schopné vyjít z výkopu směrem dopředu.
- Převážní jízdu s naloženou lopatou vykonávejte po strmém svahu podle možnosti dozadu.

### Uvolnění vozidla

Pokud by vozidlo uvázlo:

- ☞ Lžici vytočit tak, až stojí řezná strana/zuby kolmo nad zemí
- ☞ Systém ramen zcela spustit dolů
- ☞ Lžici pomalu vyklopit
  - ➡ Vozidlo se posune dozadu
- ☞ Pomalu jet dozadu
- ☞ Postup zopakovat, až jsou řetězy na drsném podkladu
- ☞ Vozidlem odjet jízdou směrem dozadu

### 3.17 Planýrovací práce



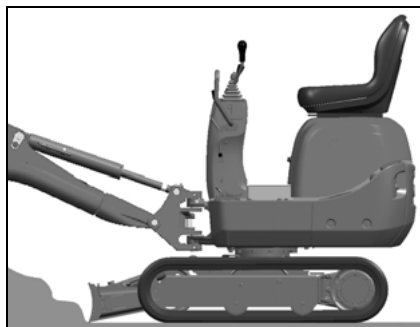
#### Nebezpečí!

Při planýrovacích pracích může nastat:

#### Nebezpečí nehody!

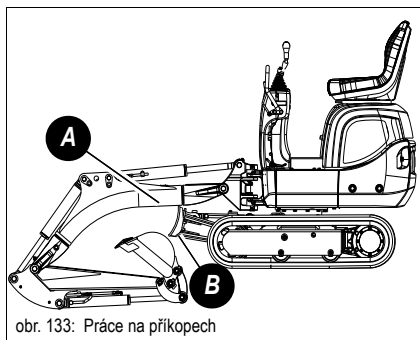
- ☞ Zajistit, aby se při práci s planýrovacím štítem nikdo nezdržoval v nebezpečné oblasti

#### Planýrování



- ☞ Planýrovací štít položit na zem  
– viz kapitola **Zaktivování planýrovacího štítu** na straně 3-17
- ☞ Pákou planýrovacího štítu se nastaví hloubka výkopu
  - ➔ Stroj se nesmí snížením planýrovacího štítu zvednout
  - ➔ Vzdálenost planýrovacího štítu k zemi by měla být cca 1 cm

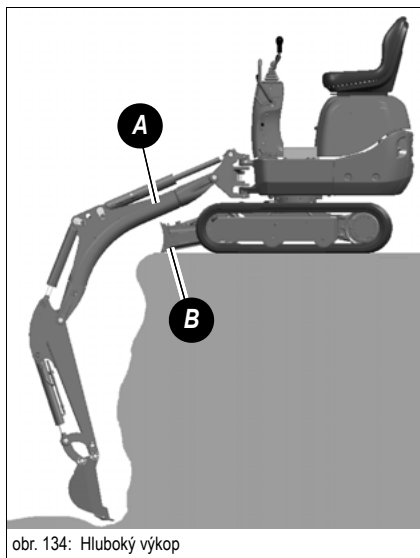
#### Práce na příkopech



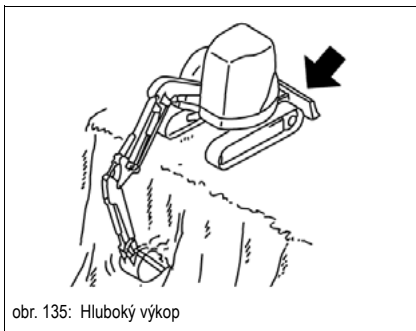
#### Pozor!

Při pracích na příkopech, svazích atd. může dojít při nesprávné obsluze planýrovacího štítu a zvedacího ramena k poškození zvedacího ramena. **A.**

- ☞ Při výkopových pracích vždy použijte k podepření planýrovací štít **B**
- ☞ Dbát na to, aby se planýrovací štít **B** nikdy nedotýkal zdvihového ramena **A**. **Obr. 133**
- ☞ Při hlubokém výkopu pomocí planýrovacího štítu **B** vpředu, dbejte na to, aby zvedací rameno **A** nedosedalo na planýrovací štít **B**. **Obr. 134**



## Planýrovací štít vzadu



### **Nebezpečí!**

Při práci na příkopech, svazích atd. s planýrovacím štítem **B** vzadu, může dojít neodbornou příp. neopatrnou obsluhou ke zvýšení

### **nebezpečí zřícení!**

- ☞ Tato pracovní poloha vozidla je zakázaná, protože přitom existuje možnost čelního převrácení stroje do příkopu.
- ☞ Upřednostnit nejdříve použití popsané pracovní polohy (Obr. 135) a dbát se zvýšenou měrou opatrností na to, aby nedošlo k žádné kolizi mezi pístnicí **A** a planýrovacím štítem **B**.



## 4 Provozní poruchy

*Pokyny a upozornění v této kapitole mají personálu obsluhy napomoci najít poruchy a rychle a spolehlivě je identifikovat, aby se mohly odstranit.*

*Opravná opatření nechat vykonávat pouze autorizovaným odborným personálem.*

### 4.1 Poruchy na motoru

| Problém                                                           | Možné příčiny                                                               | Viz  |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------|
| Motor nenaskočí nebo jen ztěžka                                   | Nesprávná SAE třída/kvalita oleje na mazání motoru                          | 5-34 |
|                                                                   | Kvalita pohonných hmot nesplňuje stanovené vlastnosti                       | 5-34 |
|                                                                   | Baterie je defektní nebo není nabitá                                        | 5-30 |
|                                                                   | Kabelová spojení v proudovém okruhu startéru uvolněná nebo zoxi-<br>dovaná  |      |
|                                                                   | Startér je defektní nebo pastorek nejde do záběru                           |      |
|                                                                   | Vůle ventilu není správně nastavená                                         |      |
|                                                                   | Vstřikovací tryska závadná                                                  |      |
|                                                                   | Defektní odkládací magnet                                                   |      |
|                                                                   | Defektní pojistka                                                           |      |
| Motor naskočí, běží však nepravidelně nebo vysazuje               | Kvalita pohonných hmot nesplňuje stanovené vlastnosti                       | 5-34 |
|                                                                   | Velmi znečištěný palivový filtr                                             |      |
|                                                                   | Nesprávná vůle ventilu                                                      |      |
|                                                                   | Vzduch v palivovém systému                                                  |      |
|                                                                   | Vstřikovací vedení netěsné                                                  |      |
|                                                                   | Vstřikovací tryska závadná                                                  |      |
| Motor se příliš ohřeje. Reakce teplotního výstražného<br>zařízení | Stav oleje je příliš nízký                                                  | 5-6  |
|                                                                   | Stav oleje je příliš vysoký                                                 | 5-6  |
|                                                                   | Vzduchový filtr je znečištěný                                               | 5-11 |
|                                                                   | Lamely olejového chladiče znečištěné                                        | 5-8  |
|                                                                   | Hladina chladicí vody příliš nízká                                          |      |
|                                                                   | Prosakování v chladicím systému                                             |      |
|                                                                   | Větrák je defektní, klínový řemen přetržený nebo uvolněný                   | 5-15 |
|                                                                   | Příliš vysoký odpor v chladicím systému, průtokové množství příliš<br>nízké |      |
|                                                                   | Vstřikovací tryska závadná                                                  |      |

| Problém                                       |       | Možné příčiny                                         | Viz  |
|-----------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|------|
| Motor - nedostatek výkonu                     |       | Stav oleje je příliš vysoký                           | 5-6  |
|                                               |       | Kvalita pohonných hmot nesplňuje stanovené vlastnosti | 5-34 |
|                                               |       | Vzduchový filtr je znečištěný                         | 5-11 |
|                                               |       | Nesprávná vůle ventilu                                |      |
|                                               |       | Vstřikovací vedení netěsné                            |      |
|                                               |       | Vstřikovací tryska závadná                            |      |
| Motor nepracuje na všech válcích              |       | Vstřikovací čerpadlo defektní                         |      |
|                                               |       | Vstřikovací vedení netěsné                            |      |
|                                               |       | Vstřikovací tryska závadná                            |      |
| Motor nemá žádný nebo příliš nízký tlak oleje |       | Stav oleje je příliš nízký                            | 5-6  |
|                                               |       | Příliš velké naklonění vozidla (max. 15°)             |      |
|                                               |       | Nesprávná SAE třída/kvalita oleje na mazání motoru    | 5-34 |
| Motor má příliš velkou spotřebu oleje         |       | Stav oleje je příliš vysoký                           | 5-6  |
|                                               |       | Olejové stěrací kroužky opotřebované                  |      |
|                                               |       | Příliš velké naklonění vozidla (max. 15°)             |      |
|                                               |       | Nesprávná třída SAE                                   |      |
| Motor kouří                                   | Modrý | Stav oleje je příliš vysoký                           | 5-6  |
|                                               |       | Příliš velké naklonění vozidla (max. 15°)             |      |
|                                               |       | Nesprávný olej                                        |      |
|                                               | Bílý  | Mezní hodnota startování není dosažena                |      |
|                                               |       | Kvalita pohonných hmot nesplňuje stanovené vlastnosti | 5-34 |
|                                               |       | Nesprávná vůle ventilu                                |      |
|                                               |       | Vstřikovací tryska závadná                            |      |
|                                               |       | Defektní těsnění hlavy válce                          |      |
|                                               | Černý | Vzduchový filtr je znečištěný                         | 5-11 |
|                                               |       | Nesprávná vůle ventilu                                |      |
|                                               |       | Vstřikovací tryska závadná                            |      |

## 5 Údržba

### 5.1 Úvod

Provozní pohotovost a životnost vozidel lze velkou měrou ovlivnit správným ošetřováním a údržbou.

*Z toho důvodu je v zájmu majitele vozidla, aby se dodržovaly předepsané údržbářské práce.*

Před provedením ošetřovacích a údržbových prací se musejí dodržovat následující body:

- Kapitulu 2 „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ v tomto návodu na obsluhu, jakož i
- Pokyny uvedené v návodech na obsluhu přídavných zařízení

*Před uvedením do provozu se provedou předepsané inspekce a zjištěné nedostatky se okamžitě odstraní.*

Pokud je otevřená kapota motoru nebo kryty, musejí se dostatečně zajistit. Na svazích nebo při silném větru nesmí být kapota motoru ani kryty otevřeny.

Při použití stlačeného vzduchu se může nafoukat nečistota a suť do obličeje. Při použití stlačeného vzduchu proto noste ochranné brýle, ochrannou masku a ochranný oděv.

*Denní údržbářské a ošetřovací práce, jakož i údržba podle údržbářského plánu „A“ provádí k tomu zaškolený řidič, všechny ostatní údržbářské práce se nechají vykonat zaškoleným a kvalifikovaným odborným personálem.*

Následující plány údržby upozorňují na intervaly údržbových prací.

To je nutné k zaručení optimální funkčnosti.

– viz **Údržbářský plán (celkový přehled)** na straně 5-38.

Pokud by díly vykazovaly poruchy již před obdobím určeným pro výměnu, musejí se okamžitě opravit nebo vyměnit.



#### **Upozornění!**

Opravy příp. výměny bezpečnostně důležitých dílů smějí vykonávat pouze smluvní prodejci firmy Wacker Neuson příp. odborné dílny firmy Wacker Neuson.

| Díly               | Interval                                                                                                             |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hydraulické hadice | Hydraulické hadice vyměňovat vždy po 6 letech od data výroby, i pokud na nich nejsou patrné žádné zjevné nedostatky. |
| Bezpečnostní pás   | Výměna není nutná. Po uplynutí se musí vyměnit bezpečnostní pás.                                                     |

## 5.2 Palivové zařízení

### Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Při zacházení s palivem je nutná obezřetnost - zvýšené nebezpečí požáru!
- Práce na palivovém zařízení se nesmí nikdy provádět v blízkosti otevřených plamenů nebo zápalných jisker!
- Při vykonávání prací na palivovém zařízení a při čerpání paliva se nesmí kouřit!
- Před tankováním vypnout motor, vyklopit pojistnou blokovací páku a vytáhnout klíče ze zapalování!
- Palivo neplnit v uzavřených prostorách!
- Rozlité palivo okamžitě setřít!
- K zabránění nebezpečí požáru udržovat stroj v naprosté čistotě!

### Čerpání pohonných hmot



Plnicí hrdlo **A** palivové nádrže se nachází ve směru jízdy v prostoru motoru.



#### **Nebezpečí!**

Při zacházení s palivem hrozí zvýšené

#### **nebezpečí požáru a otravy!**

- ☞ *Palivo nečerpat v uzavřených prostorech*
- ☞ *Práce na palivovém zařízení nikdy nevykonávat v blízkosti otevřených plamenů nebo zápalných jisker*
- ☞ *Kouření a zacházení s ohněm je zakázáno*



#### **Životní prostředí!**

Vytékající palivo zachytit do vhodné nádrže a ekologicky zlikvidovat!



#### **Upozornění!**

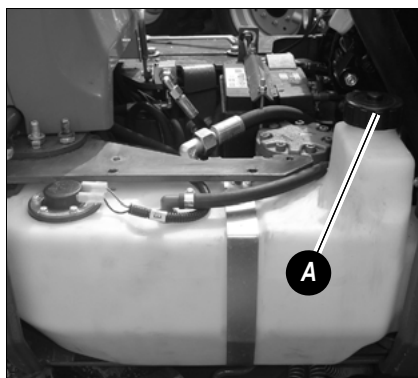
*Palivová nádrž se nesmí úplně vyprázdnit, protože by se v tom případě nasával do palivového systému vzduch, což by vyžadovalo odvzdušnění palivového systému.*  
– viz **Palivový systém odvzdušnit** na straně 5-4



#### **Upozornění!**

*Na konci každého pracovního dne naplnit nádrž správným druhem pohonné hmoty. To zabraňuje, aby se přes noc vytvořil v palivové nádrži kondenzát. Nádrž úplně nenaplňovat, nechat trochu volného prostoru, aby se pohonná hmota mohla rozpínat.*

## Nádrž palivových hmot vypustit



obr. 137: Palivová nádrž



### **Nebezpečí!**

Při zacházení s palivem hrozí zvýšené

### **nebezpečí požáru a otravy!**

- ☞ *Nezacházet s nádrží pohonných hmot v uzavřených prostorech*
- ☞ *Práce na palivovém zařízení nikdy nevykonávat v blízkosti otevřených plamenů nebo zápalných jisker*
- ☞ *Kouření a zacházení s ohněm je zakázáno*



### **Životní prostředí!**

Vytékající palivo zachytit do vhodné nádrže a ekologicky zlikvidovat!

Plnicí hrdlo **A** palivové nádrže se nachází ve směru jízdy vlevo v prostoru motoru.

Postupujte následovně:

- ☞ *Palivové plnicí hrdlo **A** našroubovat*
- ☞ *Pohonnou hmotu odčerpat vhodným čerpadlem*
- ☞ *Pohonnou hmotu zachytit do vhodné nádrže*

## Čerpací zařízení

### **Všeobecně**

Palivo čerpat pouze na stacionárních čerpacích stanicích. Palivo ze sudů nebo nádrží je většinou znečištěné.

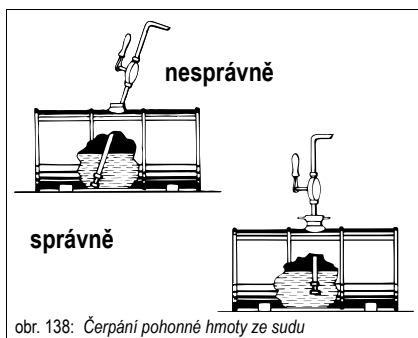
I ty nejmenší částičky nečistot způsobí

- zvýšené opotřebení motoru
- Poruchy v palivovém soustavě
- sníženou účinnost palivového filtru

### **Čerpání ze sudů**

*Pokud se nedá zabránit čerpání ze sudů, dodržovat následující (viz obr. 138):*

- sudy před čerpáním neotáčet ani nepřeklápět
- chránit otvor sací trubky sudového čerpadla sítím s jemnými oky
- otvor sací trubky sudového čerpadla ponořit do max. 15 cm ke dnu sudu
- nádrž plnit pouze pomocnými prostředky (nálevka nebo plnicí trubka) se zabudovaným jemným filtrem
- všechny nádrže k čerpání udržovat vždy v naprosté čistotě



obr. 138: Čerpání pohonné hmoty ze sudu

## Specifikace motorové nafty

Používat pouze kvalitní paliva!

| Jakostní třída       | Použití     |
|----------------------|-------------|
| • EN 590 : 96        | EU          |
| • BS 2869 - A1       | Anglie      |
| • BS 2869 - A2       |             |
| • 2-D ASTM D975 - 94 | USA         |
| • 1-D ASTM D975 - 94 |             |
| • ISO 8217 DMX       | Mezinárodní |

- Obsah síry menší než 0,05%
- Cetanové číslo vyšší než 45

## Palivový systém odvzdušnit

**Nebezpečí!**

*Pokud se dostane vyteklé palivo na horké díly motoru nebo výfukový tlumič, hrozí*

**nebezpečí požáru!**

 Palivový systém nikdy neodvzdušňovat při horkém motoru!

Palivový systém se musí v následujících případech odvzdušnit:

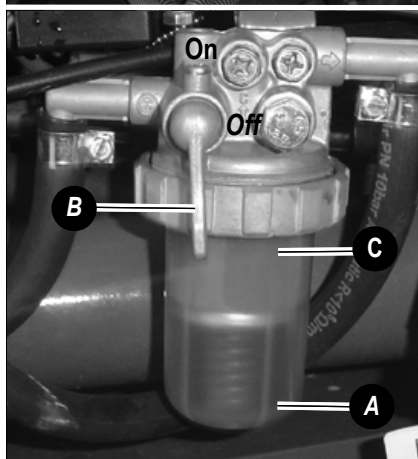
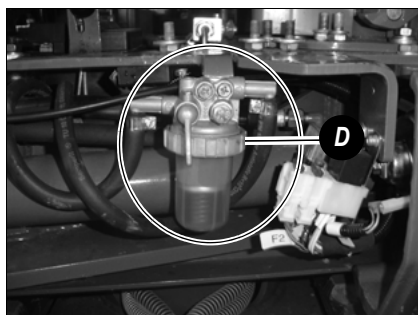
- Po odmontování palivového filtru nebo předfiltru a palivových vedení a jejich opětovném namontování nebo
- Poté, co se palivová nádrž vyprázdnila, nebo
- Poté, co se motor po delší době prostoje opět uvede do provozu

K odvzdušnění palivového systému postupujte následovně:

- Palivovou nádrž naplnit
- Klíč zapalování otočit na první pozici
- Během automatického odvzdušňování palivového systému pomocí palivového čerpadla počkejte cca 5 minut
- Motor nastartovat
- Po nastartování motoru zkontrolovat těsnost
- Palivový systém nechte po 5 minutách zkušebního chodu běžet na volnoběh

*Pokud běží motor po krátkou dobu vystředěně, zůstane poté stát nebo běží nevystředěně:*

- Motor vypněte
- vyklopit pojistnou blokovací páku
- Vytáhněte klíč zapalování
- Palivový systém ještě jednou odvzdušnit, jak je výše popsáno
- Případně nechat zkontrolovat autorizovaným personálem

**Palivový předfiltr s odlučovačem vody**


obr. 139: Palivový předfiltr

Následovně zkontrolovat palivový primární filtr:

- ☞ Pokud se červený indikační kroužek **A** zvedne až do polohy **C**
- ☞ Odšroubovat šroubový spoj **D**
- ☞ Připravit vhodnou nádrž k zachycení směsi paliva a vody.
  - ➔ Směs paliva - vody nyní vytéká
  - ➔ Počkat, až indikační kroužek opět poklesne na dno vodního odlučovače
- ☞ Šroubový spoj **D** opět našroubovat

K přerušení přívodu paliva postupovat následovně:

- ☞ Otočit kulový kohout **B** k označení **Off**
  - ➔ Palivový přívod je přerušený
- ☞ Otočit kulový kohout **B** k označení **On**
  - ➔ Přívod paliva je otevřený


**Životní prostředí!**

Vytékající směs paliva - vody zachytit do vhodné nádrže a ekologicky zlikvidovat.

## 5.3 Mazací systém motoru



### Pozor!

Příliš malé nebo opotřebovaný motorový olej může způsobit

### Poškození a pokles výkonu motoru!

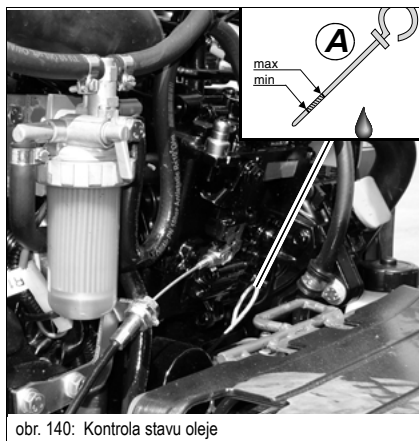
☞ Výměnu oleje nechat provést autorizovanou dílnou  
– viz kapitola 5.17 Údržbářský plán (celkový přehled) na straně 5-38

### Zkontrolovat stav oleje



### Upozornění!

Hladinu oleje denně kontrolujte.  
Doporučujeme provádět kontroly před nastartováním motoru. Kontrola po odstavení provozně teplého motoru se provádí nejdříve po 5 minutách



obr. 140: Kontrola stavu oleje

- Vozidlo postavit vodorovně
- Motor vypněte
- vyklopit pojistnou blokovací páku
- Vytáhněte klíč zapalování
- Motor nechat zchladit
- Kapotu motoru otevřít
- Setřít okolí měřicí tyče haděrkou, která nechlupatí
- Měřicí tyč oleje **A**
- ☞ Vytáhnout
- ☞ Setřít haděrkou, která nechlupatí
- ☞ Opět až na doraz zašroubovat
- ☞ Vytáhnout a odečíst stav oleje
- Otevřít a zavřít kapotu motoru



### Upozornění!

Hladina olejem se musí nacházet mezi značkou MAX a MIN. Olej doplňte podle potřeby, nejpozději však tehdy, pokud hladina oleje dosáhne značku MIN na měrce oleje **A**.

**Motorový olej doplnit**

**Pozor!**

Příliš mnoho a příliš málo nebo nesprávný motorový olej může vést k poškození motoru! Proto:

- ☞ Motorový olej nenaplňovat nad značku MAX měřicí tyče oleje 141/A
- ☞ Používat pouze předepsaný motorový olej

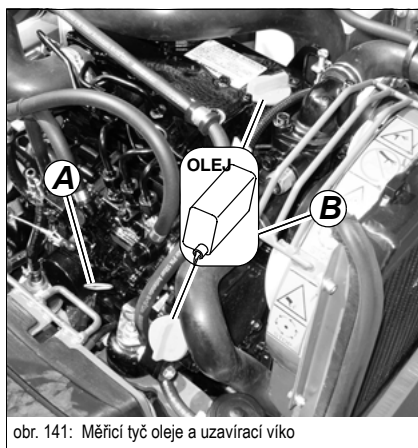

**Životní prostředí!**

Vytékající motorový olej zachytit do vhodné nádře a ekologicky zlikvidovat!


**Pozor!**

Příliš rychlé plnění motorového oleje plnicím hrdlem B ve ventilovém víku může způsobit poškození motoru.

- ☞ Motorový olej plňte pomalu, aby mohl stéci a nedostal se do nasávacího traktu.



- Okolí uzavíracího víka **B** vyčistit nechlupatící haděrkou
- Uzavírací víko **B** otevřít
- Vytáhnout měрку oleje **A** a utřít ji haděrkou, která nepouští vlákna
- Naplnit motorovým olejem
- Počkat cca 3 minuty, dokud olej úplně nevyteče do olejové vany
- Zkontrolovat stav oleje – viz **Zkontrolovat stav oleje** na straně 5-6
- V případě potřeby doplnit a stav oleje ještě jednou zkontrolovat
- Uzavírací víko **B** zavřít
- Olejovou měрку **A** opět až na doraz zasunout
- Beze zbytku odstraňte rozlitý olej
- Otevřít a zavřít kapotu motoru

## 5.4 Chladicí systém motoru

Vodní chladič se nachází v prostoru motoru, vpravo vedle motoru.  
Chladí motor na naftu.

Vyrovňovací nádrž pro chladicí vodu se nachází rovněž v prostoru za motorem.

### Zvláštní bezpečnostní pokyny

- *Nános nečistoty na chladicím žebroví snižuje chladicí výkon chladiče!*  
Aby se tomu zabránilo:
  - ☞ Chladič pravidelně zevně čistit. K čištění používat neolejovaný tlakový vzduch s max. 2 bar, přičemž je nutné udržovat určitou vzdálenost ke chladiči, aby se zabránilo poškození chladicích lamel. Čistící intervaly jsou uvedeny v plánech údržby v příloze.
  - ☞ V pracovním prostředí bohatém na prach a nečistoty se musí čištění vykonávat častěji než je uvedené v plánech údržby.
- *Příliš málo chladiva snižuje i chladicí výkon a může způsobit poškození motoru! Proto:*
  - ☞ Stav chladiv pravidelně kontrolovat. Kontrolní intervaly jsou uvedeny v údržbářských plánech v příloze.
  - ☞ Pokud se chladivo musí často doplňovat, zkontrolovat těsnost chladicího systému nebo se poradit s odbornou dílnou firmy Wacker Neuson!
  - ☞ Nikdy neplnit studenou vodou/chladivem, pokud je motor horký!
- *Nesprávné chladivo může zničit motor i chladič, proto:*
  - ☞ Přidávat do chladiva dostatečné množství - avšak v žádném případě více než 50% – ochranného prostředku proti zamrznutí. Pokud možno používat značkové prostředky proti zamrznutí, protože ty již obsahují antikorozní prostředky!
  - ☞ Dodržujte tabulku o smíchání chladiva.  
– viz kapitola 6.10 **Tabulka smíšení chladiv** na straně 6-4
  - ☞ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky na chladič, pokud se do chladicí vody přimísil nemrznoucí prostředek, v opačném případě se vytvoří kal, který by poškodil motor.
- *Po naplnění vyrovňovací nádrže:*
  - ☞ Provést zkušební chod motoru.
  - ☞ Vypnout motor.
  - ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku.
  - ☞ Vytáhněte klíč zapalování.
  - ☞ Motor nechte zchladit.
  - ☞ Opět zkontrolovat hladinu chladiva.
  - ☞ Otevřít a zavřít kapotu motoru



### Životní prostředí

*Vytékající chladivo zachytit do vhodné nádrže a nechat ekologicky zlikvidovat!*

**Zkontrolovat stav chladiv/doplnit chladiva****Nebezpečí!**

Nesmí se otvírat nádrž chladiv nebo vypouštět chladivo, pokud je motor teplý, protože chladicí systém je tom případě pod vysokým tlakem.

V opačném případě hrozí

**nebezpečí opařením!**

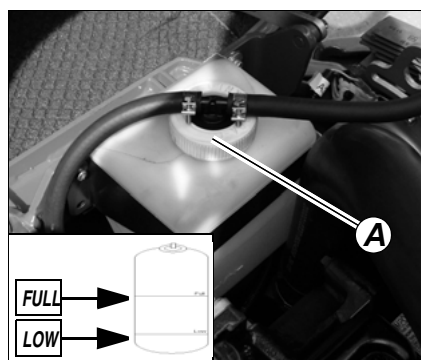
- ☞ Po vypnutí motoru počkat minimálně 15 minut!
- ☞ Noste ochranné rukavice a oděv.
- ☞ Uzavírací víko **B** otočit až k první západce a nechat uniknout tlak
- ☞ Zajistěte, aby teplota chladicí kapaliny do té míry, že je možné se dotknout chladiče rukama.

**Nebezpečí!**

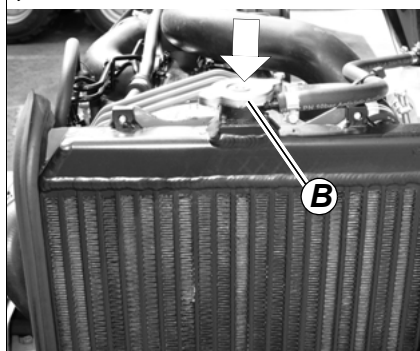
Ochranný prostředek proti zamrznutí je vznětlivý a jedovatý.

**Nebezpečí nehody!**

- ☞ Ukládat v bezpečné vzdálenosti od plamenů!
- ☞ Dbát na to, aby se ochranný prostředek proti zamrznutí nedostal do očí
  - Pokud se nemrznoucí prostředek navzdory tomu dostane do očí:
    - ➡ Okamžitě vypláchnout čistou vodou a vyhledat lékaře!



Vyrovnávací nádrž chladiv



obr. 142: Chladič

**Zkontrolovat stav chladiv**

- Vozidlo postavit vodorovně
  - Motor vypněte
  - vyklopit pojistnou blokovací páku
  - Vytáhnout klíče zapalování a vzít s sebou
  - Motor a chladivo nechat zchladit
  - Kapotu motoru otevřít
  - Zkontrolovat stav chladiv na transparentní nádrži chladiv **A** a na vodním chladiči **B**
- ☞ Pokud se nachází stav chladiv pod švem nádrže **LOW** příp. nedosahuje chladivo k plnicímu hrdlu vodního chladiče:
- ➔ Doplnit chladiva

i

**Upozornění!**

Každý den kontrolovat stav chladiv.  
Doporučujeme provádět kontroly před nastartováním motoru

**Doplnit chladiva**

Pokud je motor zchlazený:

- ☞ Přetlak v chladiči zredukovat
- ☞ Uzavírací víko **B** opatrně otočit až k první západce a tlak nechat zcela uniknout
- ☞ Uzavírací víko **B** otevřít
- ☞ Chladivo doplnit až k dolní hraně plnicího hrdla (chladič)
- ☞ Uzavírací víko **B** zavřít
- ☞ Motor nastartovat a cca 5 – 10 minut nechat zahřát.
- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Vytáhnout klíč zapalování a vzít s sebou
- ☞ Motor nechat zchladit
- ☞ Opět zkontrolovat stav chladiv
- ➔ Stav chladiv se musí pohybovat mezi švem nádrže **LOW** a **Full**
- ☞ V případě potřeby chladiva doplnit a postup zopakovat, až je stav chladiv konstantní
- ☞ Kapotu motoru zavřít a zablokovat

**Pozor!**

Doplněné chladivo nepromíchávejte s jinými chladivy.

- ☞ Používejte pouze chladivo doporučené firmou Wacker-Neuson.
- viz kapitola 6.3 **Kühlmittel-Mischtabelle** na straně 6-3

i

**Upozornění!**

Ochranný prostředek proti zamrznutí zkontrolovat každý rok před nástupem chladných ročních období

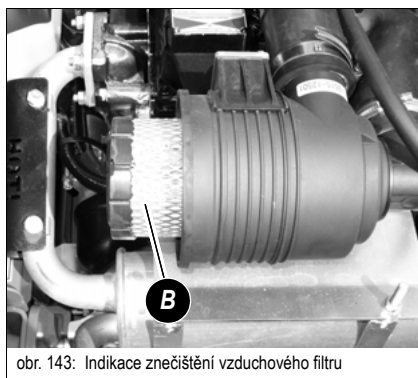
## 5.5 Vzduchový filtr (do čísla série AI00875)



### **Pozor!**

Prvek vzduchového filtru se poškodí, pokud se vypere nebo vykartáčuje!  
Aby se zabránilo předčasnému opotřebování dieselového motoru musí se dodržovat následující:

- ☞ Prvek vzduchového filtru nečistit.
- ☞ Prvek vzduchového filtru vyměnit podle indikátoru, příp. plánu údržby.
- ☞ V žádném případě nepoužívat poškozené prvky vzduchového filtru.
- ☞ Při výměně prvku vzduchového filtru dbát na čistotu!



obr. 143: Indikace znečištění vzduchového filtru

Prvek vzduchového filtru **B** se musí vyměnit podle plánu údržby!



### **Pozor!**

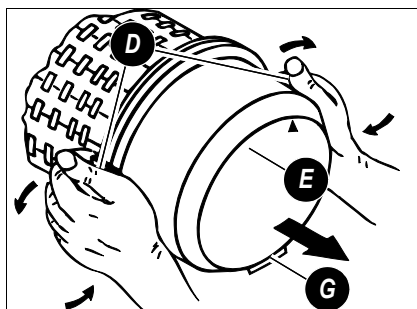
Prvky vzduchového filtru jsou při delším používání ve vzduchu obsahujícím kyselinu předčasně poškozeny. *Toto nebezpečí hrozí, např. ve výrobnách kyselin, hliníkárnách, chemických podnicích a ostatních podnicích na výrobu neželezných kovů*

- ☞ Článek vzduchového filtru **B** vyměnit nejpozději po 50 provozních hodinách!

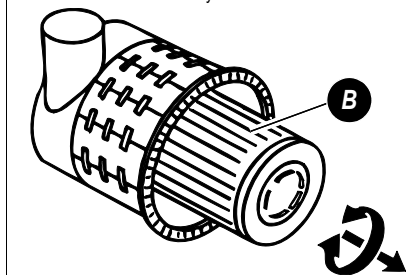
Údržba článku vzduchového filtru všeobecné údaje:

- Články vzduchového filtru musejí být zabaleny v originálním obalu a uskladněny na suchém místě!
- Při namontování článku vzduchového filtru se musí dbát na to, aby se nanarazilo do jiných předmětů!
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozena upevnění vzduchového filtru, hadice pro nasávání vzduchu a článek vzduchové filtru a v případě potřeby je ihned opravte, příp. vyměňte!
- Zkontrolovat pevný dosed šroubů na kolenu sacího potrubí a hadicové spony!
- Zkontrolovat funkce vyprazdňovacího ventilu prachu příp. vyměnit!
- Stlačte vypouštěcí štěrbinu vypouštěcího ventilu prachu
- V případě potřeby vyčistit vyprazdňovací otvor
- Otevřít a zavřít kapotu motoru

## Vyměnit články vzduchového filtru



obr. 144: Demontáže dílu krytu



obr. 145: Demontáž článku vzduchového filtru

- Při výměně článku vzduchového filtru **B** postupovat následovně:
  - ☞ Motor vypnout
  - ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
  - ☞ Vytáhnout klíč zapalování a vzít s sebou
  - ☞ Motor nechat zchladit
  - ☞ Kapotu motoru otevřít
  - ☞ Článek vzduchového filtru a okolí zbavit nečistot a prachu
  - ☞ Otevřít západkové háčky **D** na části krytu **E**
  - ☞ Sejmout část krytu **E**
  - ☞ Článek vzduchového filtru **B** opatrně vyjmout mírnými točivými pohyby
  - ☞ **Zajistit**, aby se odstranily všechny nečistoty (prach) ve vnitřním prostoru části krytu, včetně ventilu pro únik prachu
    - ☞ Díly se vyčistí čistou, nechlupatící haděrkou, nepoužívat stlačený vzduch
  - ☞ Zkontrolovat článek vzduchového filtru, zda není poškozený. Smějí se nainstalovat pouze bezzávadné články vzduchového filtru.
  - ☞ Opatrně vložit nový článek vzduchového filtru **B** do části krytu **F**
  - ☞ Nasadit část krytu **E** (dbát na správné osazení)
  - ☞ Zavřít západkové háčky **D**

**Upozornění!**

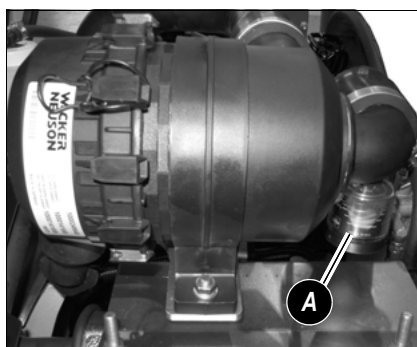
Při zabudování dbát na to, aby vyprazdňovací ventil prachu **G** ukazoval směrem dolů!

## 5.6 Vzduchový filtr (od čísla série AI00876)

**Pozor!**

Článek vzduchového filtru se poškodí, pokud se vypere nebo vykartáčuje! Aby se zabránilo předčasnému opotřebování dieselového motoru musí se dodržovat následující:

- ☞ Článek vzduchového filtru nečistit.
- ☞ Článek vzduchového filtru vyměnit podle indikátoru, příp. plánu údržby.
- ☞ V žádném případě nepoužívat poškozené články vzduchového filtru.
- ☞ Při výměně článku vzduchového filtru dbát na čistotu!



obr. 146: Indikace znečištění vzduchového filtru

Články vzduchového filtru se musejí vyměnit:

- Pokud se na indikátoru znečištění **A** "Service" ukázalo (červené označení)
- podle údržbářského plánu

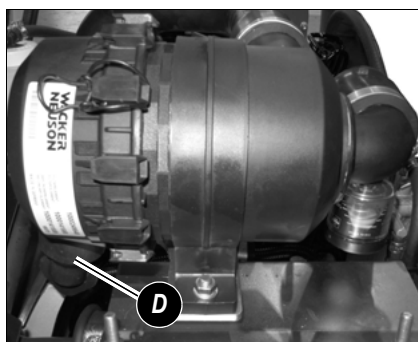

**Pozor!**

Články vzduchového filtru jsou při delším používání ve vzduchu obsahujícím kyselinu přecházně poškozeny. *Toto nebezpečí hrozí, např. ve výrobních kyselin, hliníkárnách, chemických podnicích a ostatních podnicích na výrobu neželezných kovů*

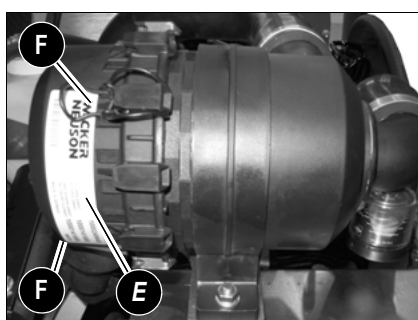
☞ Články vzduchového filtru se musejí nejpozději po 50 provozních hodinách překontrolovat, příp. vyměnit!

**Údržba vzduchového filtru všeobecně:**

- Články vzduchové filtru musejí být zabaleny v originálním obalu a uskladněny na suchém místě!
- Při namontování článku vzduchového filtru se musí dbát na to, aby se nanarazilo do jiných předmětů!
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozena upevnění vzduchového filtru, hadice pro nasávání vzduchu a článek vzduchového filtru a v případě potřeby je ihned opravte, příp. vyměňte!
- Zkontrolovat pevný dosed šroubů na kolenu sacího potrubí a hadicové spony!
- Funkci ventilu pro únik prachu **D** zkontrolovat, vyčistit, příp. vyměnit.
  - ☞ Stlačit vyprazdňovací štěrbinu ventilu pro únik prachu **D**.
  - ☞ V případě potřeby vyčistit vyprazdňovací štěrbinu.



obr. 147: Ventil pro únik prachu

**Vyměnit články vzduchového filtru**


obr. 148: Demontáže dílu krytu

**Při výměně článku vnějšího vzduchového filtru **B** postupovat následovně:**

- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Vytáhnout klíč zapalování a vzít s sebou
- ☞ Motor nechat zchladit
- ☞ Kapotu motoru otevřít
- ☞ Článek vzduchového filtru a okolí zbavit nečistot a prachu
- ☞ Otevřít západkové háčky **F** na dílu krytu **E**
- ☞ Sejmout část krytu **E**



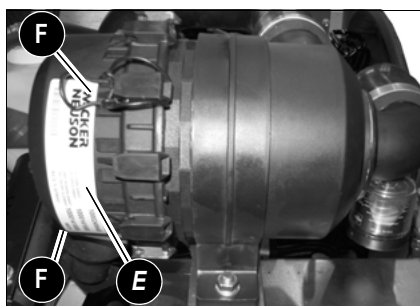
obr. 149: Demontáž vnějšího vzduchového filtru

- ☞ Článek vzduchového filtru **B** opatrně vyjmout mírnými točivými pohyby
- ☞ **Zajistit**, aby se odstranily všechny nečistoty (prach) ve vnitřním prostoru části krytu, jakož i víka **E**, včetně ventilu pro únik prachu **D**
  - ☞ Díly se vyčistí čistou, nechlupatící haděrkou, nepoužívat stlačený vzduch
- ☞ Nový vnější vzduchový filtr **B** zkontrolovat na poškození a opatrně vložit do části krytu (smějí se instalovat pouze bezzávadné články vzduchového filtru)
- ☞ Nasadit část krytu **E** (dbát na správné osazení)
- ☞ Zavřít západkové háčky **F** na dílu krytu **E**



### Upozornění!

Při zabudování dbát na to, aby vyprazdňovací ventil prachu **D** ukazoval směrem dolů!



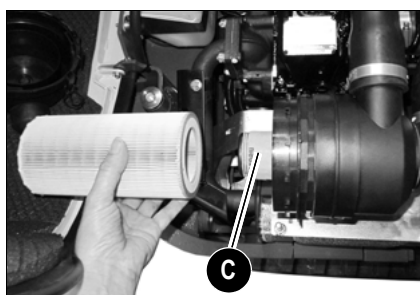
obr. 150: Demontáž dílu krytu

Při výměně článku vnitřního vzduchového filtru **C** postupovat následovně:

- ☞ Motor vypnout
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
- ☞ Vytáhnout klíč zapalování a vzít s sebou
- ☞ Motor nechat zchladit
- ☞ Kapotu motoru otevřít
- ☞ Článek vzduchového filtru a okolí zbavit nečistot a prachu
- ☞ Otevřít západkové háčky **F** na dílu krytu **E**
- ☞ Sejmout část krytu **E**
- ☞ Vnější vzduchový filtr **B** opatrně sejmout lehkými otáčivými pohyby



obr. 151: Demontáž vnějšího vzduchového filtru



obr. 152: Vnitřní vzduchový filtr

- ☞ Vnitřní vzduchový filtr **C** opatrně vytáhnout mírnými otáčivými pohyby
  - ☞ Vzduchovou přípojku zakrýt na konci filtru čistou nechlupatící haděrkou, aby se zamezilo pronikání prachu do motoru
- ☞ **Zajistit**, aby se odstranily všechny nečistoty (prach) ve vnitřním prostoru části krytu, jakož i víka **E**, včetně ventilu pro únik prachu **D**
  - ☞ Díly se vyčistí čistou, nechlupatící haděrkou; nepoužívat tlakový vzduch
  - ☞ Haděrku ze vzduchové přípojky oddělat
- ☞ Nový vnitřní vzduchový filtr **C** zkontrolovat na poškození a opatrně vložit do části krytu (smějí se instalovat pouze bezzávadné články vzduchového filtru)
- ☞ Opatrně vložte vnější vzduchový filtr **B** do dílu krytu
- ☞ Nasadit část krytu **E** (dbát na správné osazení)
- ☞ Zavřít západkové háčky **F** na dílu krytu **E**
- ☞ Kapotu motoru zavřít a zablokovat



### Upozornění!

Při zabudování dbát na to, aby vyprazdňovací ventil prachu **D** ukazoval směrem dolů!

## 5.7 Klínové řemeny



### **Nebezpečí!**

*Klínové řemeny kontrolovat, dodatečně napnout nebo vyměnit pouze při vypnutém motoru.*

*V opačném případě hrozí*

### **Nebezpečí zranění!**

- ☞ *Než se začnou provádět kontrolní práce v prostoru motoru, musí se nejdříve vypnout motor*
- ☞ *Vyklopit pojistnou blokovací páku*
- ☞ *Klíč zapalování vytáhnout*
- ☞ *Baterii odsvorkovat*
- ☞ *Motor nechat zchladit*



### **Pozor!**

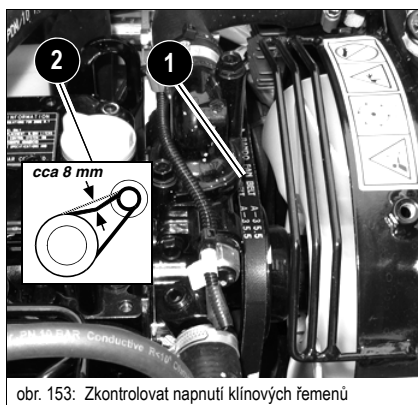
*Popraskané a velmi vytahané klínové řemeny způsobí poškození motoru*

- ☞ *Klínové řemeny nechat vyměnit v autorizované specializované dílně*

Denně kontrolovat klínové řemeny a v případě potřeby napnout.

Nové klínové řemeny napnout vždy po cca 15 minutách doby chodu.

### **Zkontrolovat napnutí klínových řemenů**



obr. 153: Zkontrolovat napnutí klínových řemenů

- ☞ *Motor vypněte*
- ☞ *vyklopit pojistnou blokovací páku*
- ☞ *Vytáhnout klíče zapalování a vzít s sebou*
- ☞ *Baterii odsvorkovat*
- ☞ *Motor nechat zchladit*
- ☞ *Kapotu motoru otevřít*
- ☞ *Klínové řemeny 1 pečlivě zkontrolovat na poškození, trhliny, zářezy*
  - ➔ *Řemen se musí vyměnit, pokud se řemen dotýká dna klínové drážky nebo pokud jsou řemenice poškozené.*
- ☞ *Stisknutím palce cca 100N zkontrolovat prohýb klínového řemenu mezi kotoučem klínového hřídele a kolem ventilátoru. U nového řemene by měl být průhyb 6 až 8, u používaného řemene (po cca 5 min. chodu) by měl být průhyb 7 až 9 mm (viz obr. 2)*
- ☞ *V případě potřeby klínový řemen napnout*
- *Pokud je klínový řemen poškozený:*
  - ☞ *Klínové řemeny nechat vyměnit autorizovaným specializovaným personálem*
  - ☞ *Otevřít a zavřít kapotu motoru*

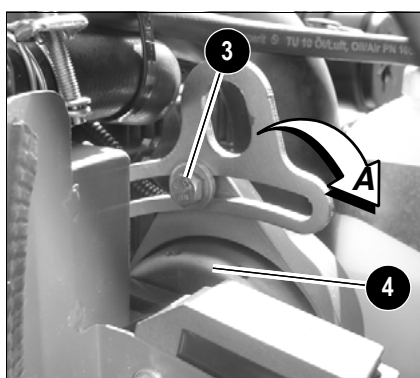
## Klínový řemen napnout

**Pozor!**

Přepnutí může způsobit poškození klínových řemenů, vedení klínového řemenu a ložiska vodního čerpadla.

Na klínový řemen se nesmí dostat olej, tuk apod.

- ❗ Zkontrolovat napnutí klínového řemenu – viz **Zkontrolovat napnutí klínových řemenů** na straně 5-15
- ❗ Klínové řemeny, která jsou poškozena, mají trhliny, řezy atd. se musí vyměnit
- ❗ Oleje, tuky atd. se nesmí dostat na klínové řemeny

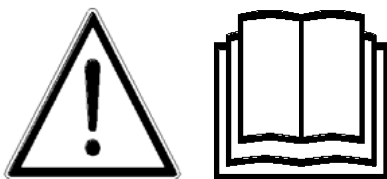


obr. 154: Klínový řemen napnout

- ❗ Motor vypněte
- ❗ vykllopit pojistnou blokovací páku
- ❗ Vytáhnout klíče zapalování a vzít s sebou
- ❗ Baterii odsvorkovat
- ❗ Motor nechat zchladit
- ❗ Kapotu motoru otevřít
- ❗ Uvolnit upevňovací šrouby 3 trojfázového generátoru 4
- ❗ Trojfázový generátor zatlačit vhodným pomocným prostředkem ve směru šipky A d do té míry, až se dosáhne správného napnutí řemenu (obr. 154)
- ❗ Trojfázový generátor podržet v této poloze a současně opět pevně utáhnout upevňovací šrouby 3
- ❗ Napnutí řemenu opět zkontrolovat a příp. znovu nastavit
- ❗ Baterii nasvorkovat
- ❗ Otevřít a zavřít kapotu motoru

## 5.8 Hydraulické zařízení

### Zvláštní bezpečnostní pokyny



- *Než se začnou provádět údržbářské a opravářské práce, musí se za tím účelem všechna vedení, vodící hydraulický olej, uvést do beztlakového stavu.*
  - Systém ramena příp. přidavný nástroj odstavit na zem.
  - Všechny ovládací páky hydraulických ovládacích přístrojů se několikrát zaktivují.
- Vyklopit pojistnou blokovací páku.
- *Hydraulický olej, vytékající pod vysokým tlakem, může proniknout do pokožky a způsobit závažná zranění. Proto se musí okamžitě, i při sebemenší ráně, vyhledat lékař, protože by jinak mohly vzniknout závažné infekce!*
- *Zakalený hydraulický olej v zorném skle poukazuje na to, že se do hydraulického zařízení dostala voda nebo vzduch. Hydraulické čerpadlo se tím může poškodit!*
- *Pokud z vysokotlakých vedení vytéká olej nebo pohonná hmota, mohou způsobit požár nebo poruchy, a tím závažná zranění příp. věcné škody. Pokud se objeví uvolněné matice a poškozená potrubí, musí se práce okamžitě přerušit.*
  - ☞ Okamžitě se spojit se smluvním partnerem firmy Wacker Neuson.
- Při zjištění dále uvedených problémů se musí nechat dané vedení vyměnit:
  - ☞ Poškozená nebo netěsná hydraulická těsnění
  - ☞ Opotřebované příp. potřhané pláště nebo nepokrytý zesilovací svazek
  - ☞ Na několika místech vytahané pláště
  - ☞ Vtažení nebo pohmoždění na pohyblivých dílech
  - ☞ V potahu uvízlá cizí tělesa



### Pozor!

*Znečištěným hydraulickým olejem, nedostatkem oleje nebo nesprávným hydraulickým olejem hrozí*

### nebezpečí závažných poškození na hydraulickém zařízení!

- ☞ Stále udržovat v čistotě!
- ☞ Hydraulický olej plnit pouze pomocí plnicího síta!
- ☞ Používat pouze schválené oleje stejného druhu
  - viz kapitola 5.16 **Provozní látky a maziva** na straně 5-34
- ☞ Hydraulický olej vždy zavčas doplnit
  - viz **Hydraulický olej doplnit** na straně 5-19
- ☞ Pokud je hydraulické zařízení naplněno BIOolejem, pak se smí doplňovat pouze stejný druh BIOoleje – dbát na nálepku na nádrži hydraulického oleje!
- ☞ Pokud je filtr hydraulického zařízení znečištěn kovovými střepinami, musí se okamžitě informovat prodejce, aby se zabránilo následným poškozením!



### Životní prostředí!

*Vytékající hydraulický olej, i BIO oleje, zachytit do vhodné nádrže!*

*Vyteklý hydraulický olej z jímací nádrže a opotřebované filtry nechat ekologicky zlikvidovat.*

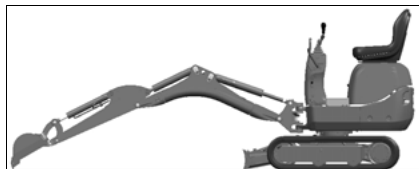
*I před likvidací BIO-olejů byste se měli v každém případě spojit s organizací zabývající se likvidací starých olejů.*

## Kontrolovat stav hydraulického oleje

**Pozor!**

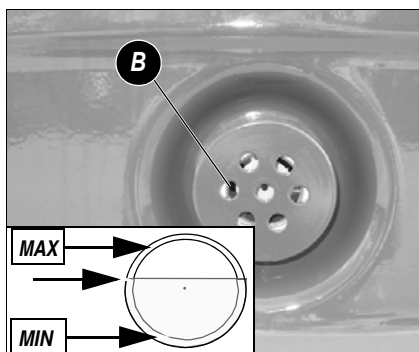
Nedoplňovat žádný olej, pokud je hladina oleje nad značkou **MAX**, v opačném případě by se mohlo poškodit hydraulické zařízení a dojít k nebezpečným únikům oleje.

☞ *Kontrolovat stav hydraulického oleje před každým uvedením do provozu nebo denně*



obr. 155: Odstavení bagru

- Pokud není systém ramen napolohován, jak je zobrazeno:
  - Nastartovat motor a nechat běžet ve volnoběhu.
  - Výložník vyrovnat dopředu.
  - Zdvihové rameno a pracovní přístroj spustit dolů na zem.
  - Planýrovací štít spustit na zem.
  - Vypnout motor.



obr. 156: Indikátor stavu oleje na nádrži hydraulického oleje

- Průzor **B** se nachází na zadní části stroje.
- *Zkontrolovat stav oleje na zorném sklu **B***
- Hladina oleje má být cca 1 cm nad středem mezi pozicemi **MIN** a **MAX**, jak je znázorněno na šipkách obrázku 156.
  - ➔ Minimální hladina se zobrazuje polohou **MIN**
  - ➔ Maximální hladina se zobrazuje polohou **MAX**

*Pokud je hladina oleje níže*

- Doplnit hydraulický olej

**Upozornění!**

Hladinu oleje hydraulického oleje odečíst / zkontrolovat až tehdy, pokud stroj dosáhl provozní teploty.

## Hydraulický olej doplnit



### **Nebezpečí!**

Při vyjmutí plnicí zátky může vystříknout olej.

### **Nebezpečí nehody!**

Zátku proto pomalu otvírat, aby se mohl pomalu snížit tlak uvnitř olejové nádrže.

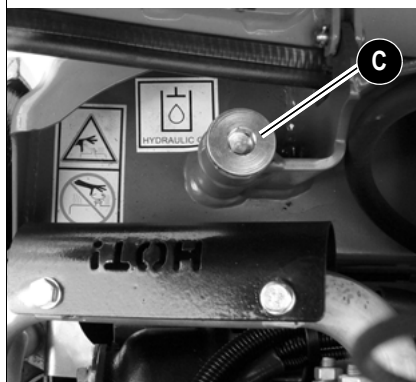
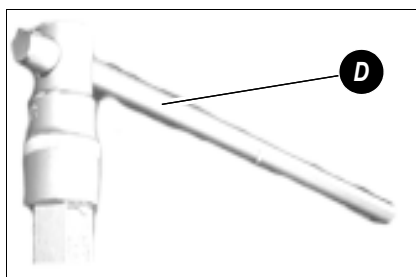
Doplnění hydraulického oleje se provádí pouze u vypnutého motoru. V opačném případě vytéká hydraulický olej z plnicího otvoru nádrže hydraulického oleje.

- Vozidlo postavit na rovný podklad
- Zdvihové rameno a pracovní přístroj spustit dolů na zem.
- Planýrovací štít spustit na zem
- Výložník vyrovnat dopředu
- Motor vypnout
- vyklopit pojistnou blokovací páku
- Vytáhnout klíče zapalování a vzít s sebou
- Motor nechat zchladit
- Zátku **C** pomalu otvírat pomocí nástroje **D** ze soupravy nástrojů
- Otevřít a zavřít kapotu motoru



### **Upozornění!**

Sada nástrojů se nachází na stroji!



obr. 157: Nádrž hydraulického oleje

**Důležité pokyny k použití BIO oleje**

- Používat pouze biologické hydraulické kapaliny otestované a schválené firmou Wacker Neuson. Použití jiného, nikoliv doporučeného výrobku se musí bezpodmínečně nechat odsouhlasit prodejcem firmy Wacker Neuson. *Dodatečně se musí od dodavatele oleje vyžádat písemné prohlášení o záruce.* Tato záruka platí pro případ, že by se vyskytla poškození na hydraulických agregátech, ke kterým prokazatelně došlo použitím hydraulické kapaliny.
- *Při doplnění používejte pouze BIO olej stejného druhu.* Aby se zabránilo nedorozuměním, je třeba upevnit, příp. je již upevněn na nádrži hydraulického oleje poblíž plnicího hrdla zřetelné upozornění o momentálně používaném druhu oleje! Smícháním dvou druhů bioolejů může dojít k drastickému zhoršení vlastností jednoho druhu. Proto dbát na to, aby při výměně druhu biooleje nepřesáhlo zbývajících množství původního biooleje údaje výrobce biooleje.
- Nedoplňovat minerálním olejem – obsah minerálního oleje by neměl přesáhnout 2 obj.%, aby se zamezilo tvorbě pěny a aby nebyla omezena biologická odbouratelnost BIO oleje.
- Pro provoz s BIO oleji platí stejné intervaly výměny oleje a filtrů jako pro minerální olej – viz kapitola 5.17 **Údržbářský plán (celkový přehled)** na straně 5-38.
- *Kondenzační voda v nádrži hydraulické kapaliny se musí v každém případě nechat vypustit před každým studeným ročním obdobím autorizovanou specializovanou dílnou.* Objem vody nesmí přesahovat 0,1 obj.%.  
I při použití BIO olejů platí všechny pokyny na ochranu životního prostředí uvedené v tomto návodu na obsluhu.
- Pokud se přimontují a provozují přídatné hydraulické agregáty, musejí se provozovat se stejným druhem BIO oleje, aby se zabránilo směšování v hydraulickém systému.

Dodatečnou „výměnu minerálního oleje za bioolej smí provádět pouze odborná dílna firmy Wacker-Neuson nebo smluvní partner firmy Wacker Neuson.

**Zkontrolovat hydraulická tlaková vedení**
**Zvláštní bezpečnostní pokyny**

**Nebezpečí!**

Pozor při kontrole hydraulických vedení, obzvláště při hledání netěsností. *Hydraulický olej, vytékající pod vysokým tlakem, může proniknout do pokožky a způsobit závažná zranění.*

**Nebezpečí zranění!**

☞ *Okamžitě, i při sebemenší ráně, vyhledat lékaře, protože by jinak mohly vzniknout závažné infekce!*

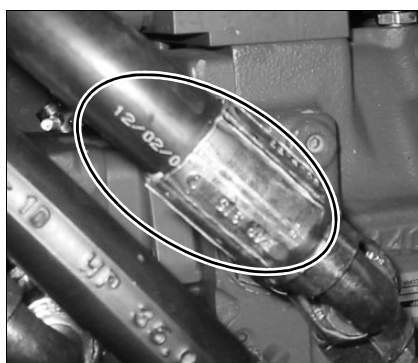
☞ *Bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:*

- Netěsné šroubové spoje a hadicová spojení dotahovat pouze ve stavu bez tlaku, tzn. před pracemi na vedeních pod tlakem se musí tlak odbourat!
- Vadná a netěsná vedení a šroubové spoje nikdy nesvařovat ani nepájet, nýbrž defektní díly vyměnit (nechat vyměnit) za nové!
- Netěsná místa nikdy nehledat holýma rukama, nýbrž nosit bezpečnostní rukavice!
- Ke kontrole malých netěsností nikdy nepoužívejte otevřený oheň nebo plamen!
- *Výměnu poškozených hadicových vedení nechat provádět pouze autorizovanými specializovanými dílnami!*

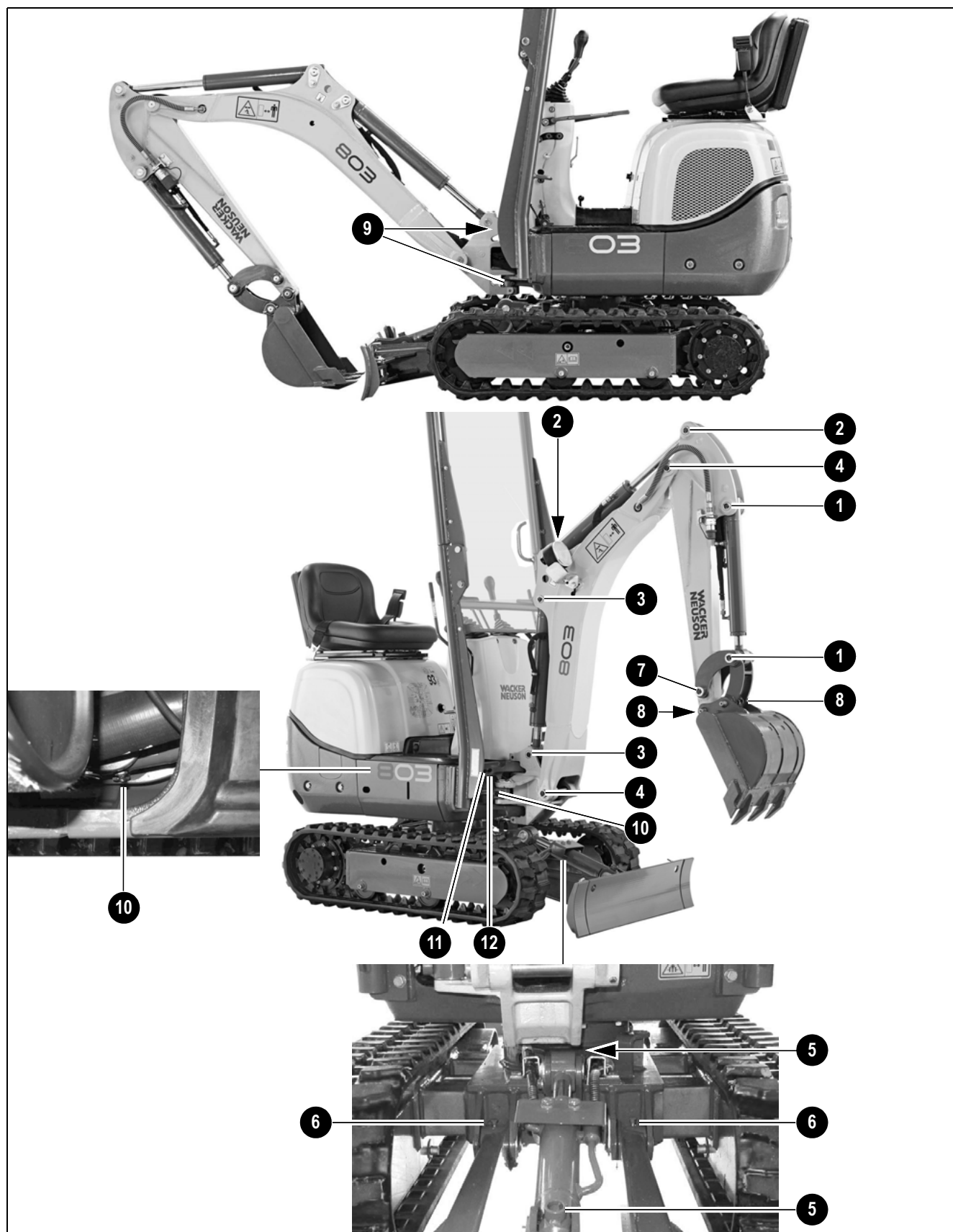
- Netěsnosti a vadná tlaková vedení se musí nechat okamžitě odstranit autorizovaným zákaznickým servisem nebo odbornou dílnou. Zvýší to nejen provozní bezpečnost vozidla, ale zároveň se tím přispěje k ochraně životního prostředí.
- Hydraulické hadice vyměňovat vždy po 6 letech od data výroby, i pokud na nich nejsou patrné žádné zjevné nedostatky.

*V této souvislosti upozorňujeme na „Bezpečnostní pravidla pro hydraulická vedení“, vydaná Centrálou pro prevenci k zabránění nehod a pracovní medicínu, jakož i na DIN 20066, díl. 5.*

*Na každém hadicovém spojení je zalisováno číslo výrobku a na hadici datum výroby hadicového vedení.*



## 5.9 Přehled míst mazání



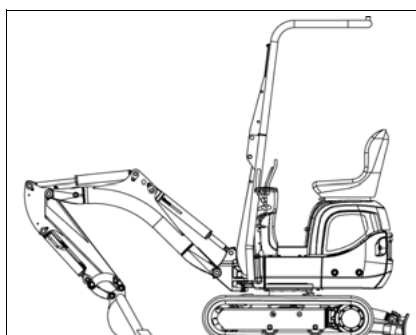
| Pol. | Mazací místo                                                                                               | Počet |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1    | Válec lopaty                                                                                               | 2     |
| 2    | Válec násady lopaty                                                                                        | 2     |
| 3    | Válec zdvihového ramena                                                                                    | 2     |
| 4    | Zvedací rameno                                                                                             | 2     |
| 5    | Válec planýrovacího štítu                                                                                  | 2     |
| 6    | Buldozerová radlice                                                                                        | 2     |
| 7    | Násada lžice                                                                                               | 1     |
| 8    | Lžice                                                                                                      | 2     |
| 9    | Otočná konzola                                                                                             | 2     |
| 10   | Výkyvný válec                                                                                              | 2     |
| 11   | Otočný věnec kuličkové dráhy<br>– viz kapitola <b>Mazání otočného věnce kuličkové dráhy</b> na straně 5-24 | 1     |
| 12   | Otočný věnec - ozubení<br>– viz kapitola <b>Mazání otočného věnce - ozubení</b> na straně 5-25             | 1     |



### Upozornění!

Místa mazání se musejí udržovat v čistotě a unikající mazivo se musí odstranit.

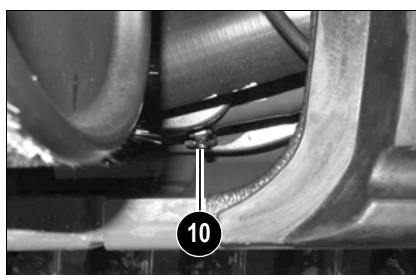
### Odstavit vozidlo



obr. 158: Odstavení bagru

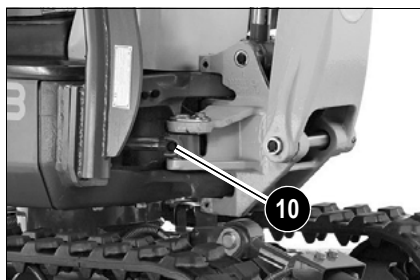
- ☞ Stroj postavit na rovný, vodorovný podklad.
- ☞ Zdihové rameno a pracovní přístroj spustit dolů na zem.
- ☞ Planýrovací štít spustit dolů na zem.
- ☞ Vypnout motor.
- ☞ Klíč zapalování vytáhnout a vzít s sebou.
- ☞ Řídicí pákou **15** a **16** pohybuje několikrát různými směry.
- ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku.
- ☞ Opustit vozidlo, uzamknout kapotu motoru.

### Místa mazání výkyvného válce



obr. 159: Místa mazání kapota motoru

- ☞ Odstavit vozidlo.
- ☞ Otevřete kapotu motoru.
- ☞ Místo mazání se nachází pod kapotou motoru na pravé straně.
- ☞ Místo mazání **10** promazat mazacím lisem.
- ☞ Setřít vytékající tuk.



obr. 160: Místo mazání výkyvné konzoly

- ☞ Další místo mazání se nachází na pravé straně výkyvné konzoly.
- ☞ Místo mazání **10** promazat mazacím lisem.
- ☞ Setřít vytékající tuk.

## Mazání otočného věnce kuličkové dráhy

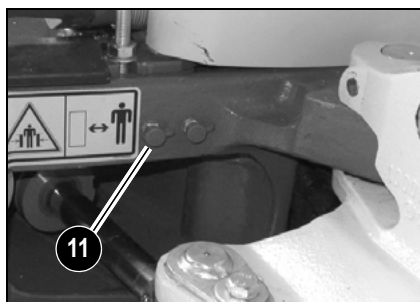


### Nebezpečí!

Při mazání se vozidlo nesmí otáčet!

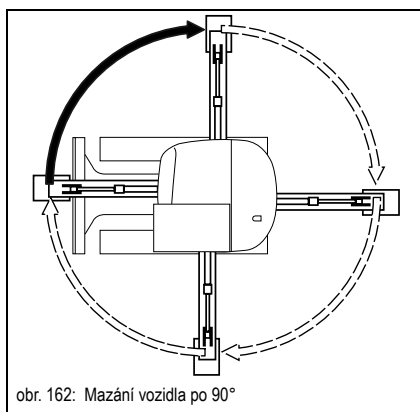
### Nebezpečí těžkého pohmoždění, které může mít za následek smrt nebo těžké tělesné zranění!

☞ Vozidlo odstavit. – viz kapitola **Odstavit vozidlo** na straně 5-23



obr. 161: Místa mazání guličkové dráhy

- ☞ Odstavit vozidlo.
- ☞ Místo mazání se nachází vpravo vpředu na horním voze.
- ☞ Místo mazání **11** promazat jediným zdvihem mazacího lisu.
- ☞ Setřít vytékající tuk.



obr. 162: Mazání vozidla po 90°

- ☞ Vozidlo otočit znovu třikrát o 90° a v následujících třech polohách promazat místo mazání **11** jediným zdvihem mazacího listu.
- ☞ Setřít vytékající tuk.
- ☞ Otočit vozidlo několikrát o 360°.

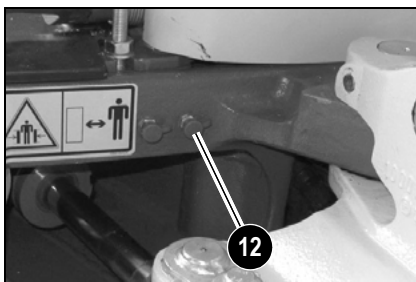
**Mazání otočného věnce - ozubení**

**Nebezpečí!**

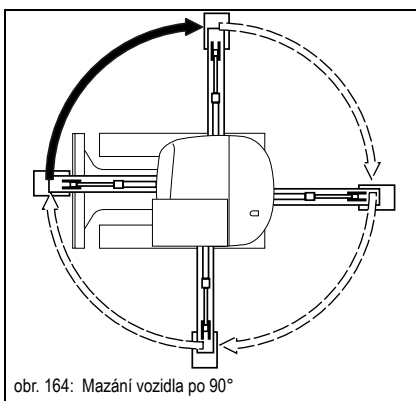
Při mazání se vozidlo nesmí otáčet!

**Nebezpečí těžkého pohmoždění, které může mít za následek smrt nebo těžké tělesné zranění!**

☞ Vozidlo odstavit. – viz kapitola **Odstavit vozidlo** na straně 5-23



obr. 163: Místo mazání - ozubení



obr. 164: Mazání vozidla po 90°

- ☞ Odstavit vozidlo.
- ☞ Místo mazání se nachází vpravo vpředu na horním voze.
- ☞ Místo mazání **12** promazat jediným zdvihem mazacího listu.
- ☞ Setřít vytékající tuk.

- ☞ Vozidlo otočit znovu třikrát o 90° a v následujících třech polohách promazat místo mazání **12** jediným zdvihem mazacího lisu.
- ☞ Setřít vytékající tuk.
- ☞ Vozidlo otočit dvakrát o 360°.

## 5.10 Řetězy

- Opotřebení řetězu se může odlišovat v závislosti na pracovních podmínkách a vlastnostech zeminy.
  - ☞ Proto se doporučuje denně řetěz zkontrolovat, zda není opotřebovaný a zda je napnutí řetězu v pořádku.
  - ☞ K provedení kontroly a údržby se musí stroj postavit na nosný a rovný podklad.

### Zkontrolovat napnutí řetězů

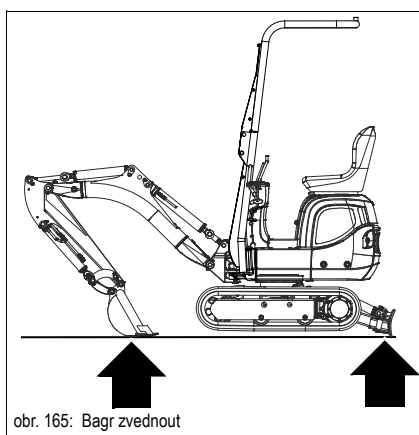


#### Nebezpečí!

Je velice nebezpečné pracovat pod strojem, pokud řetězy nedoléhají na zem a stroj je podepřen pouze pracovním vybavením.

#### ohrožení života!

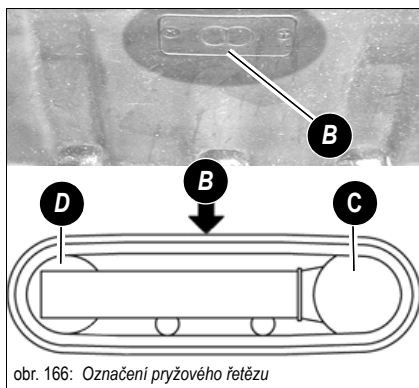
- ☞ V nebezpečné zóně se nesmějí zdržovat žádné osoby!
- ☞ Stroj se musí podepřít tak, aby řetěz volně visel.



obr. 165: Bagr zvednout

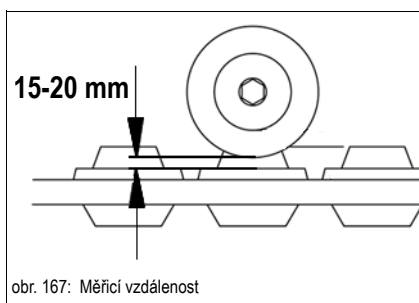
Při kontrole napnutí řetězu postupujte následovně:

- ☞ Stroj odstavit na vodorovném, nosném a rovném terénu
- ☞ Stroj rovnoměrně a vodorovně nadzvednout
- ☞ Stroj nadzvednout pomocí systému ramena a planýrovacího štítu
- ☞ Řídicí páku pomalu a opatrně zaktivovat



obr. 166: Označení pryžového řetězu

- Na pryžovém řetězu se nachází označení **B**, jak je uvedeno na [Obr. 166](#)
  - ☞ Stroj umístit tak, aby se značka **B** gumového řetězu na horní straně nacházela mezi hnacím kolem **C** a upínacím kolem řetězu **D**
  - ☞ Motor vypnout
  - ☞ Vyklopit pojistnou blokovací páku
  - ☞ Vytáhnout klíč zapalování a vzít s sebou



obr. 167: Měřicí vzdálenost

- Vůle mezi kladkou a řetěm je 15 - 20 mm (0,6" - 0,8").
  - ☞ Pokud napětí neodpovídá jmenovité hodnotě, nastaví se, jak je následovně uvedeno.

**Napnutí řetězů**

**Nebezpečí!**

Hrozí nebezpečí, že se mazací ventil vytlačí kvůli vysokému tlaku tuku v hydraulickém válci.

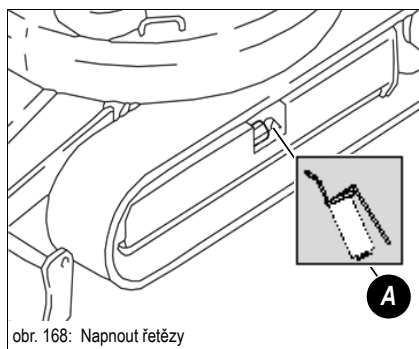
**Nebezpečí zranění!**

- ☞ Mazací ventil se smí opatrně otevřít pouze tehdy, pokud není otočen o více než jednu otáčku.
- ☞ Kromě mazacího ventilu neuvolňovat jiný konstrukční díl.
- ☞ Nikdy nedávejte obličej před přípoj mazacího ventilu.
  - ➔ Pokud se napnutí řetězu tímto způsobem nedá snížit, spojte se se smluvním prodejcem firmy Wacker Neuson.
- ☞ Tuk se smí vypustit pouze tak, jak je dále popsáno.
  - ➔ Bezpečnostní pokyny se musejí dodržovat!


**Pozor!**

Přepětí řetězů způsobuje těžká poškození na válci a řetězu.

- ☞ Řetěz napnout pouze až k předepsané měřené vzdálenosti.



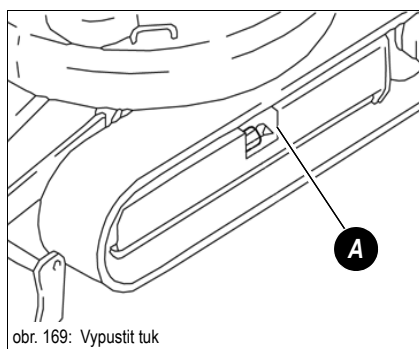
obr. 168: Napnout řetězy

**Napnutí řetězů**

- ☞ Mazivo vtlačte pomocí mazacího listu přes mazací ventil **A**.
- ☞ Aby se zajistilo, že je napnutí správné, spustit vozidlo na zem, nastartovat motor, nechat bez zatížení běžet na volnoběh a stroj pomalu pohybovat dopředu a dozadu a znovu vypnout. Vozidlo opět nadzvedněte pomocí ramenového systému.
- ☞ Opět zkontrolovat napětí pásového řetězu.
  - ➔ Pokud není správné:
  - ☞ Opět nastavit.
- ☞ Pokud jsou pásové řetězy i po dalším vtlačení tuku stále ještě volné, musejí se vyměnit řetězy nebo těsnění válců. V tom případě se spojte s odbornou dílnou firmy Wacker Neuson.

**Snížit napětí**

- ☞ Podložte vhodnou nádrž k zachycení maziva.
- ☞ Mazací ventil **B** pomalu otevřete jednou otáčkou proti směru hodinových ručiček, aby se mohl vypustit tuk.
- ☞ Mazací ventil **B** opět utáhněte.
  - ➔ Mazivo vytéká na drážce mazacího ventilu.
- ☞ Aby se zajistilo, že je napnutí správné, spustit vozidlo na zem, nastartovat motor, nechat bez zatížení běžet na volnoběh a stroj pomalu pohybovat dopředu a dozadu a znovu vypnout. Vozidlo opět nadzvedněte pomocí ramenového systému.
- ☞ Opět zkontrolovat napětí pásového řetězu.



obr. 169: Vypustit tuk


**Životní prostředí!**

Tuk zachytit do vhodné nádrže a ekologicky zlikvidovat.

## 5.11 Jízdní pohon

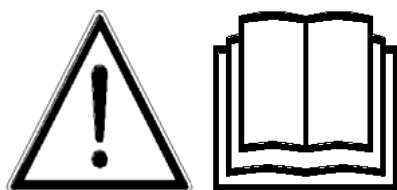


### Upozornění!

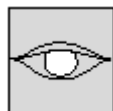
Jízdní pohon je v provedení jako **bezúdržbový Gerotormotor**. Protékající hydraulický olej maže a chladí všechny pohyblivé součásti, výměna oleje se tedy neprovádí.

## 5.12 Elektrické zařízení

### Zvláštní bezpečnostní pokyny



- Používat pouze zdroj napětí 12 V, protože vyšší napětí by poškodila elektrické konstrukční díly.
- Při připojení kabelu baterie dbát na správnou polaritu +/-, protože při obráceném připojení by se zničily citlivé elektrické díly.
- Elektrické obvody pod napětím nepřerušujte na svorkách baterie, nebezpečí tvorby jiskření!
- Nikdy nepokládat na baterii nástroje nebo jiné elektricky vodivé díly - nebezpečí zkratu!
- Před začátkem provádění opravářských prací na elektrickém zařízení odpojit bateriovou svorku (-) na baterii.
- Staré baterie se musejí nechat řádně zlikvidovat.

**Pravidelné údržbářské a ošetřovací práce**

**Upozornění ke speciálním konstrukčním dílům**
**Trojfázový generátor**
**Před každou jízdou**

☞ *Před každou jízdou zkontrolujte:*

- Je osvětlovací zařízení v pořádku?
- Fungují světlomety a akustická výstražná zařízení?

**Týdně**

☞ *Zkontrolujte každý týden:*

- Elektrické pojistky  
– viz kapitola **Pojistky za pravým bočním krytem** na straně 6-3
- Spojení vedení a uzemňovací spojení
- Stav nabití baterie – viz **Baterie** na straně 5-30
- Stav pólů baterie

**Elektrická vedení, osvětlovací prostředky a pojistky**
**Bezpodmínečně se řiďte následujícími pokyny:**

- Defektní díly elektrického zařízení musí zásadně vyměňovat autorizovaný odborník. Svítidla a pojistky smí vyměnit neodborník.
- Při údržbových pracích na elektrickém zařízení dávejte obzvláště pozor na dobrý kontakt připojovacích vedení a pojistek.
- Přepálené pojistky svědčí o přetížení nebo zkratu. Elektrické zařízení by se proto mělo zkontrolovat dříve, než se vloží nová pojistka.
- Používat pouze pojistky s předepsanou zatížitelností (počet ampérů)  
– viz kapitola **Pojistky za pravým bočním krytem** na straně 6-3

Dodržovat následující pokyny:

- Motor uvádět výlučně do provozu s připojenou baterií
- Při připojení baterie dbát na správnou polaritu (+/-)
- Při svařovacích pracích nebo před připojením rychlonabíječky baterií nejdříve odpojit baterii!
- Defektní kontrolky nabíjení se musejí nechat okamžitě vyměnit  
– viz kapitola **Kontrolní světlo (červené) – generátor - funkce nabíjení** na straně 3-10

## Baterie

**Nebezpečí!**

Kyselina baterie je silně leptavá!

**Nebezpečí poleptání!**

Proto při nabíjení a/nebo během prací v blízkosti baterie:

☞ *Noste vždy ochranné brýle a ochranný oděv s dlouhými rukávy.*

Pokud se kyselina rozlila:

☞ *Všechny postižené povrchy okamžitě důkladně opláchněte vodou.*

☞ *Části těla, která se dostala do styku s kyselinou sírovou, se musí okamžitě důkladně umýt vodou. Poté je třeba konzultovat lékaře!*

Především při nabíjení, jakož i při běžném používání baterií se v článcích tvoří směs vodíku a vzduchu, hrozí.

**nebezpečí výbuchu!**

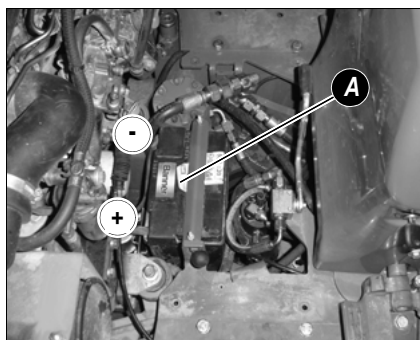
Baterie obsahuje kyselinu sírovou! Kyselina se nesmí dostat do kontaktu s pokožkou, očima, oděvy nebo vozidlem.

☞ *V blízkosti otevřených článků baterií nepoužívat žádné otevřené světlo, zabránit tvorbě jisker v blízkosti článků a nekouřit – plyn vznikající i při normální provozu baterií by se mohl vznítit!*

☞ *U zamrznuté baterie nebo příliš nízkém stavu kyseliny se nepokoušejte o startování pomocí propojovacího kabelu. Baterie by mohla prasknout nebo vybuchnout!*

- Baterii okamžitě vyměnit

☞ *Před začátkem opravářských prací na elektrickém zařízení vždy odsvorkovat na baterii minusový pól (-)!*



obr. 170: Baterie

Baterie **A** je umístěna pod podlahovým plechem přímo před řídicím stanovištěm. Baterie není náročná na údržbu. I navzdory tomu by se měla baterie pravidelně kontrolovat, aby bylo zabezpečeno, že hladina kapaliny se nachází mezi značkami MIN a MAX.

Překontrolování baterie je možné pouze u odmontované baterie. Je nutné, aby kontrolu prováděla autorizovaná odborná dílna.

Bezpodmínečně dodržujte speciální bezpečnostní upozornění týkající se baterie!

**Upozornění!**

Odpojení baterie neprovádějte, pokud je motor v chodu!

## 5.13 Všeobecné údržbářské a ošetrovací práce

### Čištění

Při čištění vozidla se rozlišují 2 oblasti:

- Kompletní vozidlo, vnější
- Prostor pro motor

Přitom může nesprávná volba čisticích přístrojů a prostředků omezit nejen provozní bezpečnost vozidla, ale ohrozit i zdraví personálu, který čištění provádí. Proto je bezpodmínečně nutné dodržovat následující pokyny.

### Všeobecná upozornění pro všechny oblasti vozidla

#### Při použití mycích roztoků

- Postarat se o dostatečné větrání prostoru
- Nosit vhodný ochranný oděv
- Nepoužívat žádné hořlavé kapaliny, jako např. benzín nebo motorovou naftu

#### Při použití tlakového vzduchu

- Pracovat opatrně
- Nosit ochranu očí a ochranný oděv
- Tlakový vzduch nemířit na pokožku nebo na ostatní osoby
- Tlakový vzduch nepoužívat na čištění oděvů

#### Při použití vysokotlakého nebo paroproudého čističe

- Zakrýt elektrické díly a izolační materiál a nevystavovat přímému proudu (paprskům)
- Zakrýt nádrž hydraulického oleje a víko palivové a hydraulické nádrže
- Následující díly chránit proti vlhkosti:
  - Motor
  - Elektrické díly, jako např. trojfázový generátor atd.
  - Řídicí zařízení a utěsnění
  - Vzduchový sací filtr atd.

#### Při použití snadno těkavých a snadno zápalných ochranných prostředků proti rzi a sprejů:

- Postarat se o dostatečné větrání prostoru
- Nepoužívat žádné otevřené světlo nebo oheň
- Nekouřit

## Řídicí stanoviště



### **Pozor!**

Čištění řídicího stanoviště neprovádět v žádném případě vysokotlakým čističem, paroproudým čističem nebo silným proudem vody. Voda pod vysokým tlakem může

- vniknout do elektroniky vozidla a způsobit zkrat, jakož i
- poškodit utěsnění a porušit funkčnost ovládacích prvků!

K čištění řídicího stanoviště doporučujeme následující pomůcky:

- Vlhké hadry
- Ruční kartáč
- Vodu s jemným mýdlovým louhem

### **Bezpečnostní pás čistit:**

- Bezpečnostní pás čistit pouze pomocí mírného mýdlového louhu v namontovaném stavu. Nikdy nečistit chemicky, protože by se mohla tkanina poškodit!

Zásadně jsou vhodné:

- vysokotlaké čističe
- paroproudé čističe

## Vozidlo zevně

## Prostor motoru



### **Nebezpečí!**

Motor čistit pouze ve vypnutém stavu – jinak hrozí

### **Nebezpečí zranění!**

☞ *Motor před čištěním odstavit*



### **Pozor!**

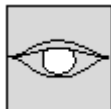
Při čištění motoru proudem vody a páry

☞ *Musí být motor zchlazen*

☞ *a elektrický snímač hodnot měření, např. spínač tlaku oleje, nesmí být vystaven přímému paprsku (vody, páry).*

Vnikající vlhkost vede k výpadku funkce měření, a tím i k případnému poškození motoru!

## Šroubová spojení a upevnění



Všechna šroubová spojení se musí pravidelně kontrolovat na pevné usazení, i když to v údržbářském plánu není uvedeno. Obzvláště platí pro:

- ☞ *Upevňovací šrouby motoru*
- ☞ *Upevňovací šrouby na hydraulickém zařízení*
- ☞ *Zuby lžíce a upevnění svorníků na pracovním zařízení*
- ☞ *Upevňovací šrouby na ochranném oblouku*

Volné spoje se musejí okamžitě dotáhnout, příp. vyhledat odbornou dílnu.

## Otočné body a závěsy



Všechny mechanické otočné body na vozidle (jako závěsy dveří, klouby) jakož i kování (jako např. zajišťovací kolík dveří) by se měly pravidelně mazat, i když to není uvedeno v plánu mazání.

## 5.14 Příprava k odstavení stroje

Uvedená opatření se vztahují na odstavení na 30 dní nebo déle.

- – viz kapitola 2.7 **Sicherheitshinweise für Wartung und Pflege** na straně 2-11
- Skladování by se mělo provádět v hale nebo jiném prostoru.
- Při skladování venku by se vozidlo mělo postavit na dřevěný podklad a na ochranu před vlhkostí zakrýt vodotěsnou plachtou.
- Zkontrolovat vozidlo na vytékající olej nebo jiné kapaliny.
- Systém ramen a planýrovací štít spustit dolů na zem
- Motor vyčistěte na vhodném místě pomocí vysokotlakého čističe.  
Dodržujte následující kapitulu. – viz kapitola **Při použití vysokotlakého nebo paroproudého čističe** na straně 5-31
- Všechny díly stroje se pečlivě vyčistí a usuší.
- Holé kovové díly vozidla (např. pístnice hydraulických válců) je nutné nastříkat antikorozním prostředkem.
- Promažte všechna místa mazání.
- Vyměnit motorový olej.
- Zkontrolovat všechny hladiny oleje v agregátech a případně doplnit.
- Zkontrolovat hladinu hydraulického oleje, příp. doplnit.
- Kompletně naplnit dieselovou nádrž.
- Zkontrolovat chladivo, v případě potřeby přizpůsobit.
- Odpojit ukostřovací kabel od baterie, příp. baterie vyjmout a odpovídajícím způsobem skladovat (chráněně). Provádět pravidelnou údržbu baterie a baterii nabíjet.
- Uzavřete vzduchový sací otvor vzduchového filtračního zařízení a výstupní otvor spalín na výfukové trubce.

## 5.15 Údržba při delším prostoji

Uvedená opatření se musejí provést po delším odstavení více než 30 dní.

### Uvedení do provozu po odstavení

- Odstranit antikorozní prostředek z pístnic.
- Nabít, namontovat, příp. připojit baterii.
- Uvolnit otvor pro nasávání vzduchu vzduchového filtru a otvor pro výfukové plyny.
- Zkontrolovat stav prvku vzduchového filtru, případně vyměnit.
- Zkontrolovat vyprazdňovací ventil prachu.
- Natankovat palivo.
- Zapnout palivový primární filtr na horním vozu a palivový filtr na motoru (otočit ON).
- Otočit zapalování na 2 minuty do polohy 1 (tím se motor zásobuje palivem).
- Po době stání více než půl roku se musí u agregátu jako převodovka, motor atd. a u hydraulické nádrže provést výměna oleje.
- Zkontrolujte motorový olej.
- Filtr hydraulického oleje (filtr zpětného chodu a ventilační filtr) se musí rovněž vyměnit po době prostoji více než půl roku.
- Stroj namažte podle plánu mazání.
- Zkontrolujte hladiny plnění.
- Zkontrolovat chladivo, v případě potřeby přizpůsobit.
- Vytáhnout klíč zapalování, odepnout pojistku F2 na pravém bočním krytu.
- Naftový motor nechte 15 sekund protočit.
- Počkat 15 sekund.
- Dieselový motor nechat 1 minutu protočit.
- Vytáhnout klíč zapalování, Opět zasunout pojistku F2.
- Nastartujte naftový motor.
- Motor nechte běžet minimálně 15 minut bez zátěže na volnoběžné otáčky.
- Zkontrolovat všechny hladiny oleje v agregátech a případně doplnit.

## 5.16 Provozní látky a maziva

| Agregát/<br>použití       | Provozní látka                            | Specifikace                                           | Roční období/<br>teplota                                                 | Množství plnění <sup>1</sup> |
|---------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| naftový motor             | Motorový olej                             | API: CG-4 / CH-4 / CI-4<br>ACEA: E3, E4, E5           | -15°C<br>+45°C                                                           | 2,5 l                        |
|                           |                                           | ACEA E3, E4, E5 (SAE10 W 40) <sup>2</sup>             |                                                                          |                              |
| Nádrž hydraulického oleje | Hydraulický olej                          | HVLP46 <sup>3</sup>                                   | Celoročně <sup>4</sup>                                                   | 13,8 l                       |
|                           |                                           | HVLP46 <sup>5</sup>                                   |                                                                          |                              |
|                           | BIO olej <sup>6</sup>                     | PANOLIN HLP Synth 46                                  |                                                                          |                              |
|                           |                                           | BP BIOHYD SE-46                                       |                                                                          |                              |
| Mazací tuk                | Valivá a kluzná ložiska                   | KPF2N-20 <sup>7</sup>                                 | Celoročně                                                                | Podle potřeby                |
|                           | Ozubení otočného věnce                    |                                                       |                                                                          |                              |
|                           | Otočný věnec (kuličková dráha)            |                                                       |                                                                          |                              |
|                           | Mazací hlavice                            |                                                       |                                                                          |                              |
| Bateriové svorky          | Ochranný tuk proti kyselinám <sup>8</sup> | FINA Marson L2                                        | Celoročně                                                                | Podle potřeby                |
| Palivová nádrž            | Motorová nafta                            | 2-D ASTM D975 - 94 (USA)                              |                                                                          | 7 l                          |
|                           |                                           | 1-D ASTM D975 - 94 (USA)                              |                                                                          |                              |
|                           |                                           | EN 590 : 96 (EU)                                      |                                                                          |                              |
|                           |                                           | ISO 8217 DMX (mezinárodní)                            |                                                                          |                              |
|                           |                                           | BS 2869 - A1 (GB)                                     | V závislosti na<br>vnější teplotě<br>Letní příp. zimní<br>motorová nafta |                              |
|                           |                                           | BS 2869 - A2 (GB)                                     |                                                                          |                              |
| Chladič motoru            | Chladivo                                  | Měkká voda + ochrana proti zamrznutí ASTM D4985       | Celoročně                                                                | 2,9 l                        |
|                           |                                           | Destilovaná voda + ochrana proti zamrznutí ASTM D4985 |                                                                          |                              |

1. Uvedená množství plnění jsou přibližné hodnoty; rozhodujícím měřítkem pro správný stav oleje je vždy kontrola stavu oleje.

Uvedená množství plnění nejsou systémovými plněními

2. podle DIN 51511

3. podle DIN 51524 díl 3

4. Závislé na geografických podmínkách, – viz **Třída hydraulického oleje** na straně 5-36

5. podle DIN 51524 díl 3

6. Hydraulické oleje na esterové bázi (HEES)

7. KPF2N-20 podle DIN 51502 EP víceúčelový tuk sulfonátu vápenatého

8. Standardní tuk na ochranu proti kyselinám

Typy oleje pro dieselový motor, v závislosti na teplotě

| Třída motorového oleje                      | Okolní teplota (°C) |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|---------------------------------------------|---------------------|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
|                                             | °C                  | -20 | -15 | -10 | -5 | 0  | 5  | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40  |
| API: CG-4 / CH-4 / CI-4<br>ACEA: E3, E4, E5 | SAE 10W             |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             | SAE 20W             |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             | SAE 10W-30          |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             | SAE 10W-40          |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             | SAE 15W-40          |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             | SAE 20              |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             | SAE 30              |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             | SAE 40              |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             |                     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             |                     |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |
|                                             | °F                  | -4  | 5   | 14  | 23 | 32 | 41 | 50 | 59 | 68 | 77 | 86 | 95 | 104 |

#### Výměna oleje a filtru hydrauliky



#### Pozor!

V závislosti na použití stroje se musí provádět dodatečná výměna oleje a filtru hydraulického zařízení. Nedodržení těchto intervalů výměny může dojít k poškození hydraulických komponentů.

Dodržovat následující intervaly

| Použití                        |          | Hydraulický olej                                              | Filtrační vložka hydraulického oleje                        |
|--------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Normální práce (bagrová práce) |          | první výměna po 500 prov. hod., další vždy po 1000 prov. hod. | první výměna po 50 prov. hod., další vždy po 500 prov. hod. |
| Podíl při práci s bučarem      | 20%      | vždy po 800 prov. hod.                                        | 300 prov. hod.                                              |
|                                | 40%      | vždy po 400 prov. hod.                                        |                                                             |
|                                | 60%      | vždy po 300 prov. hod.                                        | 100 prov. hod.                                              |
|                                | přes 80% | vždy po 200 prov. hod.                                        |                                                             |



#### Upozornění!

Dodatečné údržbářské práce jsou popsány v údržbářském plánu na straně [5-38](#).

Typy oleje pro dieselový motor, v závislosti na teplotě

| Třída hydraulického oleje | Okolní teplota |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |
|---------------------------|----------------|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|
|                           | °C             | -20 | -15 | -10 | -5 | 0  | 5  | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40  | 50  |
| HVLP <sup>1</sup>         |                |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |
|                           |                |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |
|                           |                |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |
|                           |                |     |     |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |
|                           | °F             | -4  | 5   | 14  | 23 | 32 | 41 | 50 | 59 | 68 | 77 | 86 | 95 | 104 | 122 |

1. podle DIN 51524 díl 3



| 5.17 Údržbářský plán (celkový přehled)                                                              | Pracovní popis | Údržbářský plán/provozní hodiny (prov. hod.) | ošetř. práce<br>(každý den) | vždy po 50 prov. hod. | vždy po 250 prov. hod. | vždy po 500 prov. hod. | vždy po 1000 prov. hod.<br>ročně | vždy po 2000 prov. hod. | zákazník | autorizovaná<br>specializovaná dílna |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|----------|--------------------------------------|---|
|                                                                                                     |                |                                              |                             | ●                     | ●                      |                        |                                  |                         |          |                                      | ● |
|                                                                                                     |                |                                              |                             | ●                     | ●                      |                        |                                  |                         |          |                                      | ● |
|                                                                                                     |                |                                              |                             | ●                     |                        | ●                      |                                  |                         |          |                                      | ● |
|                                                                                                     |                |                                              |                             |                       |                        |                        | ●                                |                         |          |                                      | ● |
|                                                                                                     |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  | ●                       |          |                                      | ● |
|                                                                                                     |                |                                              |                             | ●                     |                        | ●                      |                                  |                         |          |                                      | ● |
|                                                                                                     |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      | ● |
| Výměna kapalin a filtrů (  ):                                                                       |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| Provádět následující výměny oleje a filtrů (po vykonaném zkušebním chodu zkontrolovat stavy oleje): |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Motorový olej <sup>1</sup>                                                                        |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Filtr motorového oleje <sup>2</sup>                                                               |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Palivový filtr <sup>3</sup>                                                                       |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Odlučovač vody                                                                                    |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Chladicí kapalina                                                                                 |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Filtrační vložka hydraulického oleje <sup>4</sup>                                                 |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Hydraulický olej <sup>5</sup>                                                                     |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Vypustit kondenzační vodu z nádrže hydraulického oleje                                            |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Článek vzduchového filtru (do čísla série A100875)                                                |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Článek vzduchového filtru - podle indikace znečištění (od čísla série A100876) <sup>6</sup>       |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| Kontrolní a inspekční práce (  ):                                                                   |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| Zkontrolovat následující provozní prostředky, v případě potřeby doplnit:                            |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Motorový olej                                                                                     |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Motorové chladiivo                                                                                |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Pohonná hmota                                                                                     |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Hydraulický olej                                                                                  |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| Zkontrolovat funkci pedálů (do čísla série A100975)                                                 |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Vyčistit, namazat příp. opravit pedály                                                            |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| Zkontrolovat funkci pedálů, pedály se musejí automaticky vyklopit (od čísla série A100975)          |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| • Vyčistit, namazat příp. opravit pedály, zkontrolovat otočné pružiny                               |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| Vodní kanály vyčistit <sup>7</sup>                                                                  |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |
| Zkontrolovat chladič pro motor, hydraulický olej, zda nejsou znečištěny, příp. vyčistit             |                |                                              |                             |                       |                        |                        |                                  |                         |          |                                      |   |

| <b>5.17 Údržbářský plán (celkový přehled)</b><br><b>Pracovní popis</b><br>Ohledně ošetřovacích a údržbových prací na přidavném zařízení odkazujeme na návody na obsluhu a údržbu- od výrobce přidavných zařízení. | Údržbářský plán/provozní hodiny (prov. hod.)                                |                       |                        |                        |                                  |                         |          | autorizovaná<br>specializovaná dílna |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|----------|--------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                   | ošetř. práce<br>(každý den)                                                 | vždy po 50 prov. hod. | vždy po 250 prov. hod. | vždy po 500 prov. hod. | vždy po 1000 prov. hod.<br>ročně | vždy po 2000 prov. hod. | zákazník |                                      |
|                                                                                                                                                                                                                   | Zkontrolovat chladicí systémy a hadice na těsnost a tlak (vizuální zkouška) | ●                     |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
|                                                                                                                                                                                                                   | Vzduchový filtr (poškození)                                                 | ●                     |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
|                                                                                                                                                                                                                   | Odstranit prach z prachového vyprazdňovacího ventilu                        | ●                     |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
|                                                                                                                                                                                                                   | Předfiltr s odlučovačem vody: vodu vypustit                                 | ●                     |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
|                                                                                                                                                                                                                   | • Čištění                                                                   |                       | ●                      |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
|                                                                                                                                                                                                                   | Zkontrolovat klínové řemeny na stav a napnutí                               | ●                     |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
| Zkontrolovat výfukové zařízení na poškození a stav                                                                                                                                                                | ●                                                                           |                       |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
| Zkontrolovat ochranný oblouk na poškození                                                                                                                                                                         | ●                                                                           |                       |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
| Zkontrolovat vůli ventilu příp. nastavit                                                                                                                                                                          |                                                                             |                       |                        |                        | ●                                |                         |          | ●                                    |
| Nastavit a vyčistit vstříkovací čerpadlo <sup>8</sup>                                                                                                                                                             |                                                                             |                       |                        |                        | ●                                |                         |          | ●                                    |
| Zkontrolovat a nastavit vstříkovací tlak vstříkovacích trysek, vyčistit vstříkovací jehly/trysky                                                                                                                  |                                                                             |                       |                        |                        | ●                                |                         |          | ●                                    |
| Zkontrolovat a nastavit čas vstříkování <sup>9</sup>                                                                                                                                                              |                                                                             |                       |                        |                        | ●                                |                         |          | ●                                    |
| Vyprázdnit dieselovou nádrž a zkontrolovat na znečištění                                                                                                                                                          |                                                                             |                       |                        | ●                      |                                  |                         |          | ●                                    |
| Zkontrolovat kyselinu baterií, příp. doplnit destilovanou vodou                                                                                                                                                   |                                                                             |                       |                        | ●                      |                                  |                         | ●        |                                      |
| Zkontrolovat dynamo a startér, elektrická spojení, ložiskovou vůli a funkci                                                                                                                                       |                                                                             |                       |                        | ●                      |                                  |                         |          | ●                                    |
| Zkontrolovat předžhavovací zařízení, elektrická spojení                                                                                                                                                           |                                                                             |                       |                        | ●                      |                                  |                         |          | ●                                    |
| Zkouška tlaku primárních omezujících ventilů <sup>10</sup>                                                                                                                                                        |                                                                             |                       |                        | ●                      |                                  |                         |          | ●                                    |
| Zkontrolovat řetězy na trhliny a zářezy                                                                                                                                                                           | ●                                                                           |                       |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
| Zkontrolovat napnutí řetězů, příp. napnout                                                                                                                                                                        | ●                                                                           |                       |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
| Zkontrolovat ložiskovou vůli na oběžná, opěrná a vodící kola                                                                                                                                                      |                                                                             |                       | ●                      |                        |                                  |                         |          | ●                                    |
| Zkontrolovat pístnice na poškození                                                                                                                                                                                | ●                                                                           |                       |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |
| Zkontrolovat šroubové spoje ochranných zařízení (např. ochranného oblouku) na pevné osazení                                                                                                                       | ●                                                                           |                       |                        |                        |                                  |                         | ●        |                                      |

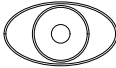
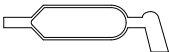
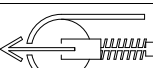
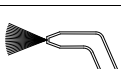
| 5.17 Údržbářský plán (celkový přehled)                                                            | Pracovní popis                                                           | Údržbářský plán/provozní hodiny (prov. hod.) |                       |                        |                        |                               |                         |          | autorizovaná specializovaná dílna |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------|----------|-----------------------------------|---|
|                                                                                                   |                                                                          | ošetř. práce (každý den)                     | vždy po 50 prov. hod. | vždy po 250 prov. hod. | vždy po 500 prov. hod. | vždy po 1000 prov. hod. ročně | vždy po 2000 prov. hod. | zákazník |                                   |   |
|                                                                                                   | Šroubové spoje zkontrolovat na pevné osazení                             |                                              |                       |                        | ●                      |                               |                         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | Zkontrolovat pojistku čepu                                               | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         | ●        |                                   |   |
|                                                                                                   | Zkontrolovat upevnění vedení                                             | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         | ●        |                                   |   |
|                                                                                                   | Zkontrolovat kontrolní světla na funkčnost                               | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         | ●        |                                   |   |
|                                                                                                   | Spojky, znečištění protiprachových krytek na hydraulickém zařízení       | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         | ●        |                                   |   |
|                                                                                                   | Zkontrolovat tlumící rohož v prostoru motoru na stav a poškození         |                                              | ●                     |                        |                        |                               |                         | ●        |                                   |   |
|                                                                                                   | Zkontrolovat nálepky a návody na obsluhu, zda jsou kompletní a v pořádku |                                              | ●                     |                        |                        |                               |                         | ●        |                                   |   |
|                                                                                                   | Světlomety a akustická výstražná zařízení <sup>11</sup>                  |                                              | ●                     |                        |                        |                               |                         | ●        |                                   |   |
|                                                                                                   | Zkontrolovat mazivo na otočném věnci <sup>12</sup>                       |                                              | ●                     |                        |                        | ●                             |                         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | Zkontrolovat zásah na pastorku otočného mechanismu                       |                                              |                       |                        | ●                      | ●                             |                         |          |                                   | ● |
| <b>Práce mazání (  ):</b>                                                                         |                                                                          |                                              |                       |                        |                        |                               |                         |          |                                   |   |
| Namazat následující konstrukční skupiny/konstrukční díly: – viz Údržbářská nálepka na straně 5-42 |                                                                          |                                              |                       |                        |                        |                               |                         |          |                                   |   |
|                                                                                                   | • Buldozerová radlice                                                    | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | • Otočná konzola                                                         | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | • Zvedací rameno                                                         | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | • Násada lžíce                                                           | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | • Pracovní nástroje                                                      | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | • Otočný věnec - ozubení                                                 |                                              |                       |                        |                        | ●                             | ● <sup>13</sup>         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | • Otočný věnec - kuličková dráha                                         | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         |          | ●                                 |   |
| <b>Kontrola funkčnosti (  ):</b>                                                                  |                                                                          |                                              |                       |                        |                        |                               |                         |          |                                   |   |
| Zkontrolovat funkčnost následujících konstrukčních skupin/konstrukčních dílů, příp. opravit:      |                                                                          |                                              |                       |                        |                        |                               |                         |          |                                   |   |
|                                                                                                   | • Světlomety a akustická výstražná zařízení                              | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         |          | ●                                 |   |
|                                                                                                   | • Zkontrolovat funkčnost pedálů                                          | ●                                            |                       |                        |                        |                               |                         |          | ●                                 |   |

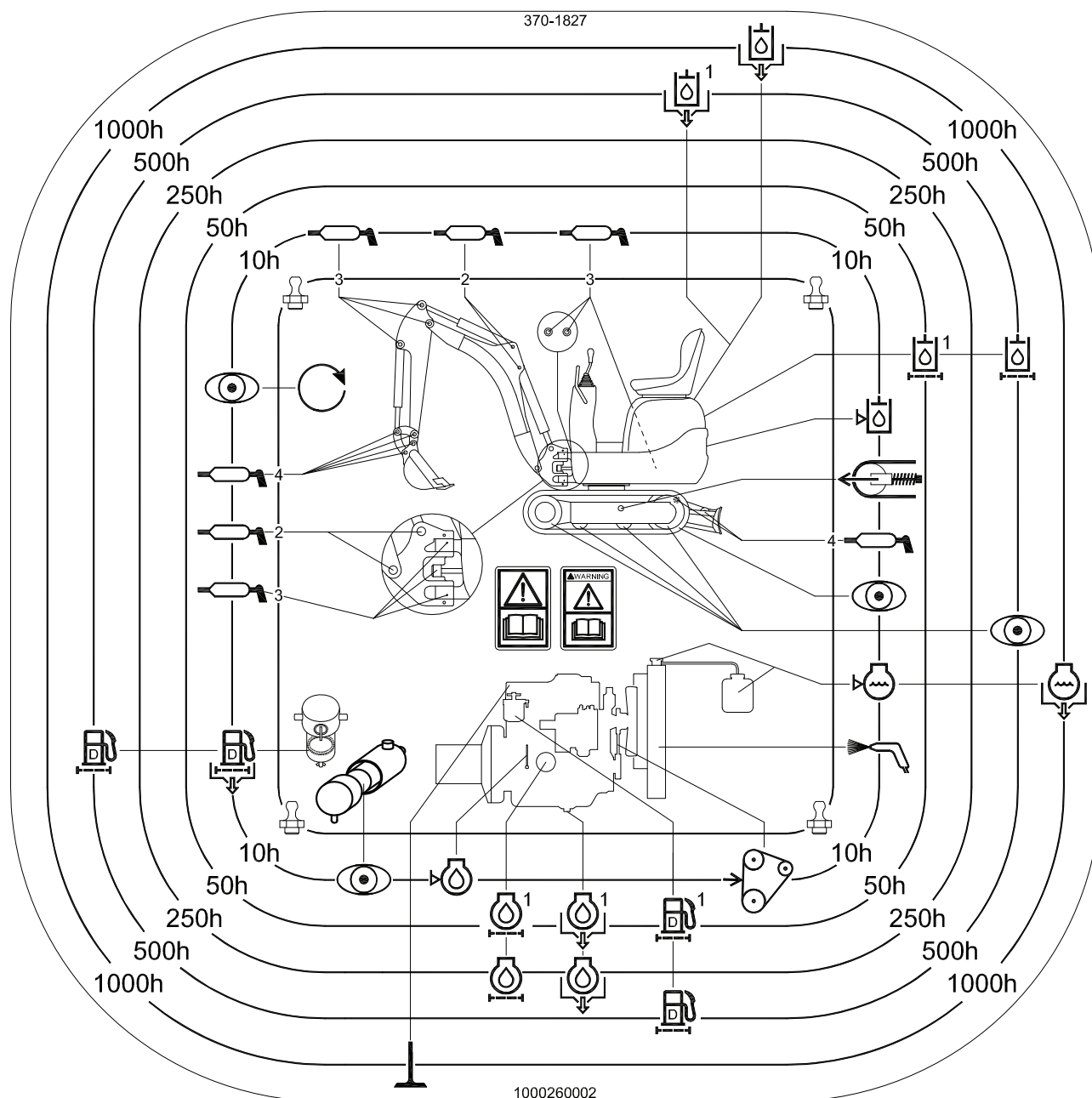
| <b>5.17 Údržbářský plán (celkový přehled)</b><br><b>Pracovní popis</b><br>Ohledně ošetřovacích a údržbových prací na přídatném zařízení odkazujeme na návody na obsluhu a údržbu- od výrobce přídatných zařízení. |  | Údržbářský plán/provozní hodiny (prov. hod.) |  |  |  |  |  | autorizovaná<br>specializovaná dílna |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------|--|--|--|--|--|--------------------------------------|---|
|                                                                                                                                                                                                                   |  |                                              |  |  |  |  |  | zákazník                             |   |
|                                                                                                                                                                                                                   |  |                                              |  |  |  |  |  | vždy po 2000 prov. hod.              |   |
|                                                                                                                                                                                                                   |  |                                              |  |  |  |  |  | vždy po 1000 prov. hod.<br>ročně     |   |
|                                                                                                                                                                                                                   |  |                                              |  |  |  |  |  | vždy po 500 prov. hod.               |   |
|                                                                                                                                                                                                                   |  |                                              |  |  |  |  |  | vždy po 250 prov. hod.               |   |
|                                                                                                                                                                                                                   |  |                                              |  |  |  |  |  | vždy po 50 prov. hod.                |   |
|                                                                                                                                                                                                                   |  |                                              |  |  |  |  |  | ošetř. práce<br>(každý den)          |   |
| <b>Kontrola těsnosti (  ):</b><br>Zkontrolovat potrubní, hadicová vedení a šroubové spoje následujících konstrukčních skupin/konstrukčních dílů na pevný dosed, těsnost a oděšená místa; příp. opravit:           |  |                                              |  |  |  |  |  |                                      |   |
| • Vizualní kontrola                                                                                                                                                                                               |  |                                              |  |  |  |  |  |                                      | ● |
| Motor a hydraulické zařízení a komponenty                                                                                                                                                                         |  |                                              |  |  |  |  |  |                                      | ● |
| Okruh chlazení                                                                                                                                                                                                    |  |                                              |  |  |  |  |  |                                      | ● |
| Jízdní pohon                                                                                                                                                                                                      |  |                                              |  |  |  |  |  |                                      | ● |

1. První výměna motorového oleje po 50 provozních hodinách, poté vždy po 250 provozních hodinách
2. První výměna filtru motorového oleje po 50 provozních hodinách, poté vždy po 250 provozních hodinách
3. První výměna palivového filtru po 50 provozních hodinách, poté vždy po 500 provozních hodinách
4. První výměna filtrační vložky hydraulického oleje po 50 provozních hodinách, poté vždy po 500 provozních hodinách
5. První výměna hydraulického oleje po 500 prov. hod., poté vždy po 1000 prov. hod.
6. Podle indikace znečištění, nejpозději vždy po 1000 prov. hod. / ročně. (Při delším použití v oblasti se vzduchem s obsahem kyseliny, např. výroby kyseliny, ocelárnách, hliníkárnách, chemických podniků a jiných podnicích na výrobku neželezných kovů se provádí výměna vždy po 500 prov. hod.)
7. Vodní kanály vyčistit každý druhý údržbářský servis 1000 prov. hod.
8. Nastavit vstříkovač čerpadla a vyčistit každý druhý údržbářský servis 1000 prov. hod.
9. Zkontrolovat čas vsíkování a nastavit každý druhý údržbářský servis 1000 prov. hod.
10. Poprvé po 50 prov. hod., poté vždy po 500 prov. hod.
11. Zkontrolovat týdně
12. Poprvé po 50 prov. hod., poté vždy po 500 prov. hod.
13. Vždy po 2 000 prov. hod. - vyměnit mazivo na ozubení

## 5.18 Údržbářská nálepka

Vysvětlení symbolu údržbářské nálepky

| Symbol                                                                              | Konstrukční skupina     | Vysvětlení                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|
|    | Všeobecně               | Vizuální kontrola                                   |
|    | Všeobecně               | Pokyny k mazání                                     |
|    | Zařízení pohonných hmot | Vypustit kondenzační vodu                           |
|    | Zařízení pohonných hmot | Vyměnit palivový filtr, vyčistit palivový předfiltr |
|    | Chladič                 | Zkontrolovat stav chladicí vody                     |
|    | Chladič                 | Vypustit chladicí kapalinu a naplnit novou kapalinu |
|  | Motor                   | Zkontrolovat vůli ventilu a příp. nastavit          |
|  | Motor                   | Zkontrolovat stav motorového oleje                  |
|  | Motor                   | Vyměnit motorový olej                               |
|  | Motor                   | Vyměnit olejový filtr                               |
|  | Motor                   | Zkontrolovat napětí klínového řemenu                |
|  | Hydraulické zařízení    | Zkontrolovat stav oleje                             |
|  | Hydraulické zařízení    | Vyměnit hydraulický olej                            |
|  | Hydraulické zařízení    | Vyměnit filtr hydraulického oleje                   |
|  | Pojezdové ústrojí       | Kontrola napnutí řetězů                             |
|  | Chladicí žebrovní       | Čištění                                             |





## 6 Technické údaje

### 6.1 Rám

Stabilní rám z ocelového plechu, motor uložený v pryži

### 6.2 Motor

| Motor                                                 | Typ 803                                                                              |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobek                                               | Yanmar dieselový motor                                                               |
| Typ                                                   | 3TNV70-VNS                                                                           |
| Konstrukční typ                                       | Vodou chlazený 4-taktový dieselový motor                                             |
| Počet válců                                           | 3                                                                                    |
| Zdvihový objem                                        | 854 cm <sup>3</sup>                                                                  |
| Otvor a zdvih                                         | 70 x 74 mm                                                                           |
| Výkon                                                 | 9,6 kW při 2100 min <sup>-1</sup>                                                    |
| Max. točivý moment                                    | 51,5 Nm při 1500 min <sup>-1</sup>                                                   |
| Max. otáčky bez zátěže                                | 2270 +/- 25 min <sup>-1</sup>                                                        |
| Otáčky naprázdno                                      | 1300 +/- 50 min <sup>-1</sup>                                                        |
| Vstřikovací systém                                    | Nepřímé vstřikovací zařízení                                                         |
| Pomocné startovací zařízení                           | Žhavicí svíčka (dobu předžhavení 4 sek.)                                             |
| Max. šikmá poloha (záruka zásobování mazacím olejem): | 30° krátkodobě ve všech směrech<br>Respektovat schopnost stoupání (30°/58%) vozidla! |
| Hodnoty výfukových plynů splňují požadavky            | EPA - Tier 4                                                                         |

### 6.3 Hydraulický systém

| Hydraulika                                     | Typ 803                           |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Čerpadlo                                       | Dvojitě zubové čerpadlo 2 x 5 ccm |
| Dopravní výkon                                 | 2 x 11,35 l/min při 2270 rpm      |
| Provozní tlak pro pracovní a jízdní hydrauliku | 170 bar                           |
| Provozní tlak otáčecího ústrojí                | 70 bar                            |
| Obsah hydraulické nádrže                       | 13,8 litrů                        |

### 6.4 Pojezdové a kyvné ústrojí

| Pojezdové ústrojí/kyvné ústrojí           | Typ 803                 |
|-------------------------------------------|-------------------------|
| Rychlost jízdy                            | 1,82 km/h               |
| Stoupavost                                | 30° / 58%               |
| Šířka řetězu                              | 180 mm                  |
| Počet pojezdových kladek na každou stranu | 2 ks                    |
| Světlná výška                             | 132 mm                  |
| Tlak na dno                               | 0,24 kg/cm <sup>2</sup> |
| Rychlost výkyvu horního vozu              | 8,0 ot/min              |

## 6.5 Planýrovací štít

| Planýrovací radlice                                |  | Typ 803      |
|----------------------------------------------------|--|--------------|
| Šířka sklopeného / vyklopeného planýrovacího štítu |  | 700 / 860 mm |
| Výška                                              |  | 198 mm       |
| Max. zdvih nad / pod plání                         |  | 197 / 174 mm |

## 6.6 Pracovní hydraulika

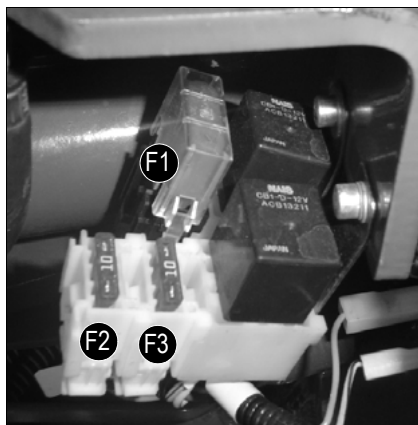
| Pracovní hydraulika                                                |  | Typ 803                                    |
|--------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|
| Hydraulické čerpadlo, dopravovaný objem                            |  | 2 x 11,35 l/min při 2270 min <sup>-1</sup> |
| Řídicí blok                                                        |  | 9 sekčí                                    |
| Max. provozní tlak                                                 |  | 170 <sup>±3</sup> bar                      |
| Omezení hlavního tlaku zvedacího ramena / lžíce / násady lžíce     |  | 170 <sup>±3</sup> bar                      |
| Omezení hlavního tlaku planýrovacího štítu                         |  | 170 <sup>±3</sup> bar                      |
| Omezení hlavního tlaku otočného pohonu<br>omezení motorového tlaku |  | 70 bar                                     |
| Filtr                                                              |  | Filtr zpětného chodu                       |
| Nádrž hydraulického oleje                                          |  | 13,8 l                                     |

## 6.7 Elektri

### Elektri

|          |             |
|----------|-------------|
| Dynamo   | 12 V 20 A   |
| Spouštěč | 12 V 1,1 kW |
| Baterie  | 12 V 30 Ah  |

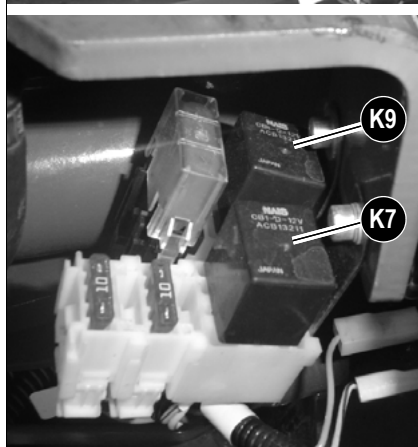
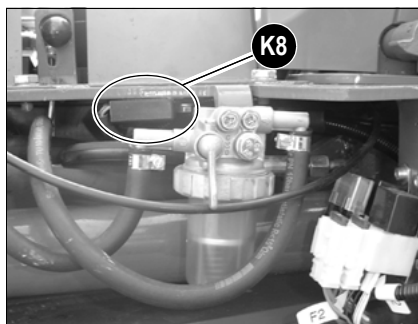
#### Pojistky za pravým bočním krytem



obr. 171: Pojistky

| Pojistka čís. | Jmenovitý proud (A) | Chráněný okruh                             |
|---------------|---------------------|--------------------------------------------|
| F1            | 40 A                | – Hlavní pojistka                          |
| F2            | 10 A                | – pojistky relé, indikace, odstavný magnet |
| F3            | 10 A                | – pojistky houkačky, pracovní světlomet    |

#### relé za pravým bočním krytem



obr. 172: Relé

| Relé čís. | Chráněný okruh                         |
|-----------|----------------------------------------|
| K 7       | – Relé startu                          |
| K 8       | – časové relé odstavovacího magnetu 1s |
| K 9       | – Spínací relé odstavného magnetu      |

## 6.8 Měření hluku

| Hladina akustického výkonu                                          |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) <sup>1</sup>                | 93 dB (A)  |
| Hladina akustického tlaku ( $L_{PA}$ ) u sluchu řidiče <sup>2</sup> | 77 dB (A)  |
| Kolísavost ( $K_{PA}$ ) <sup>3</sup>                                | 1,2 dB (A) |

1. Podle ISO 6395
2. Podle ISO 6396
3. Podle EN ISO 4871



### Upozornění!

Měření hluku hladiny akustického výkonu se provádělo podle směrnice ES 2000/14/ES a 2005/88/ES.

Hladina zvuku u sluchu řidiče se měřila podle směrnic 84/532/EHS, 89/514/EHS a 95/27/EHS.

Povrch místa měření byl asfaltovaný.

## 6.9 Vibrace

| Vibrace                                                      |                                              |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Efektivní hodnota zrychlení pro horní končetiny <sup>1</sup> | < Spouštěcí hodnota<br>< 2,5 $\frac{m}{s^2}$ |
| Efektivní hodnota zrychlení pro tělo <sup>1</sup>            | < 0,5 $\frac{m}{s^2}$                        |

1. Měření podle 2002/44/ES, ISO EN 20643 a ISO/TR 25398 (měření za následujících podmínek: bagrování, jízda a bourání pomocí kladiva Wacker Neuson). Provoz a údržba přístroje a přídatných nástrojů podle návodu na obsluhu. Neurčitost měření: Měření podle EN 12096: 1997

## 6.10 Tabulka smíšení chladiv

| Vnější teplota | Chladivo |                                             |        |                                     |
|----------------|----------|---------------------------------------------|--------|-------------------------------------|
|                | Voda     | Antikorozní prostředek                      |        | Ochranný prostředek proti zamrznutí |
|                | obj. %   | cm <sup>3</sup> /l / (in <sup>3</sup> /gal) | obj. % | obj. %                              |
| -37 (-34,6)    | 50       | 10 (2.6)                                    | 1      | 50                                  |

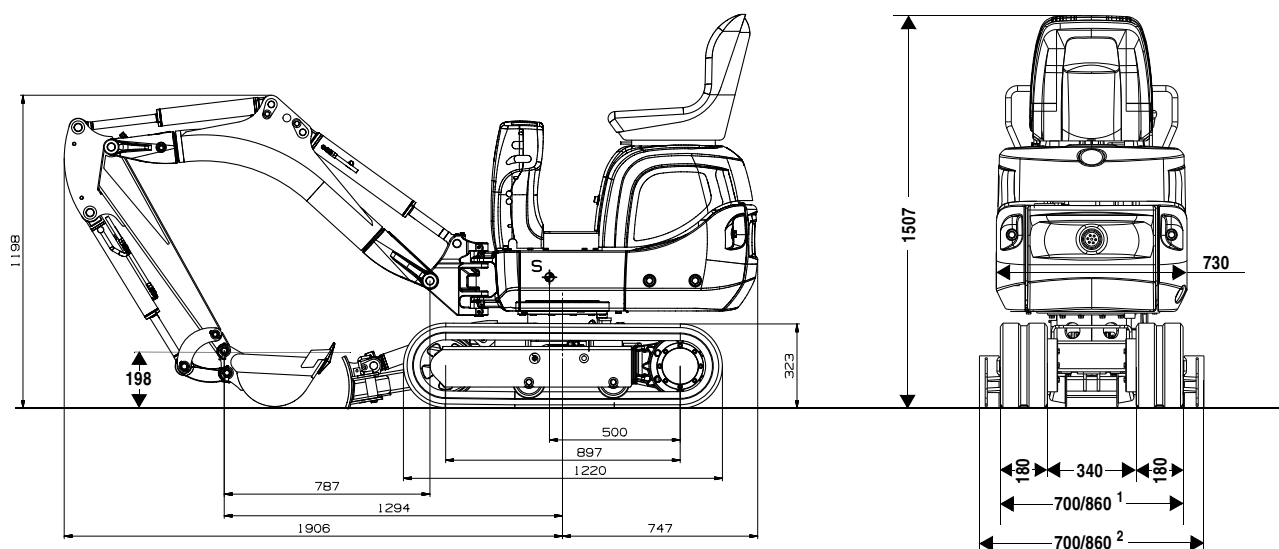
I při teplejších vnějších teplotách je třeba zvolit poměr smíchání 1 : 1:

- Ochrana před korozí, kavitací a usazeninami

Chladicí prostředek se nesmí smíchat s jinými.

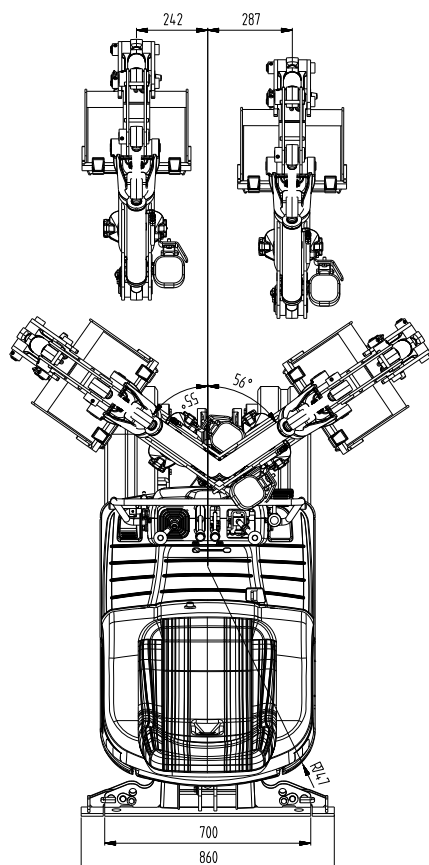
Z výroby je stroj naplněn chladivem Eurolub SF D12 (na bázi etylenglykol).

## 6.11 Rozměry typ 803 (do čísla série AI00966)



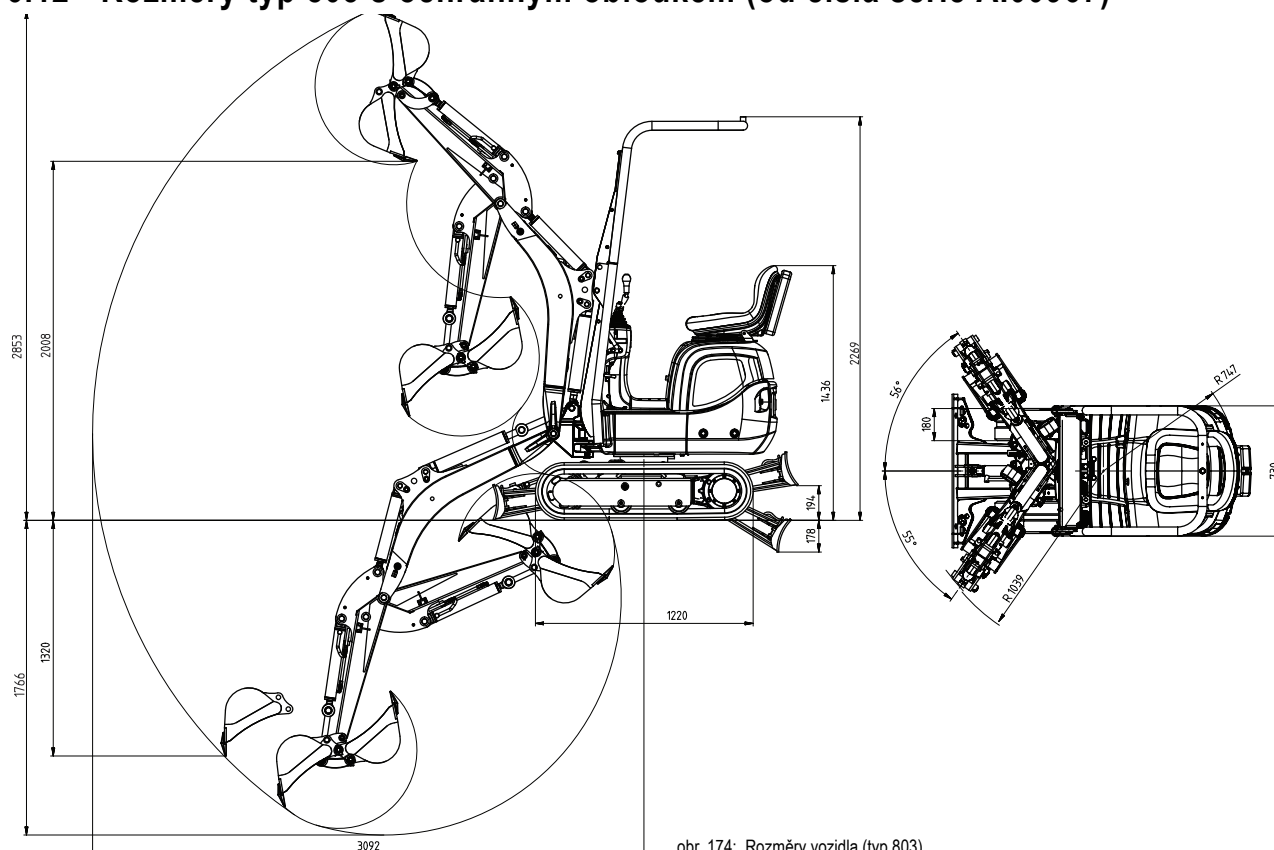
obr. 173: Rozměry vozidla (typ 803)

1. zasunutý / vysunutý teleskopický podvozek  
2. zaklopený / vyklopený planýrovací štít



| Hlavní údaje                                                                                                                                       | Typ 803                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Provozní hmotnost                                                                                                                                  | 935 kg                             |
| Výška (přepravní poloha)                                                                                                                           | 1507 mm                            |
| Šířka horního vozu                                                                                                                                 | 730 mm                             |
| Šířka teleskopického podvozku<br>zasunutý / vysunutý teleskopický podvozek                                                                         | 700 / 860 mm                       |
| Šířka planýrovacího štítu<br>sklopený / vyklopený planýrovací štít                                                                                 | 700 / 860 mm                       |
| Přepravní délka                                                                                                                                    | 2747 mm                            |
| Max. výkopová hloubka                                                                                                                              | 1731 mm                            |
| Délka násady lžice                                                                                                                                 | 890 mm                             |
| Max. svislá hloubka zapichování                                                                                                                    | 1349 mm                            |
| Max. výška zapichování                                                                                                                             | 2863 mm                            |
| Max. výška výsypu                                                                                                                                  | 2035 mm                            |
| Max. výkopový poloměr                                                                                                                              | 3074 mm                            |
| Max. dosah na zemi                                                                                                                                 | 3028 mm                            |
| Max. lámací síla na zubu lžice                                                                                                                     | 899 daN                            |
| max. trhací síla                                                                                                                                   | 451 daN                            |
| Min. poloměr zadního výkyvu                                                                                                                        | 747 mm                             |
| max. zadní přesah horního vozu s otočením 90°<br>při zasunutém / vysunutém teleskopickém podvozku<br>při sklopeném / vyklopeném planýrovacím štítu | 397 mm / 317 mm<br>397 mm / 317 mm |
| Max. přesazení výložníku na střed lžice pravá strana                                                                                               | 287 mm                             |
| Max. přesazení výložníku na střed lžice levá strana                                                                                                | 242 mm                             |

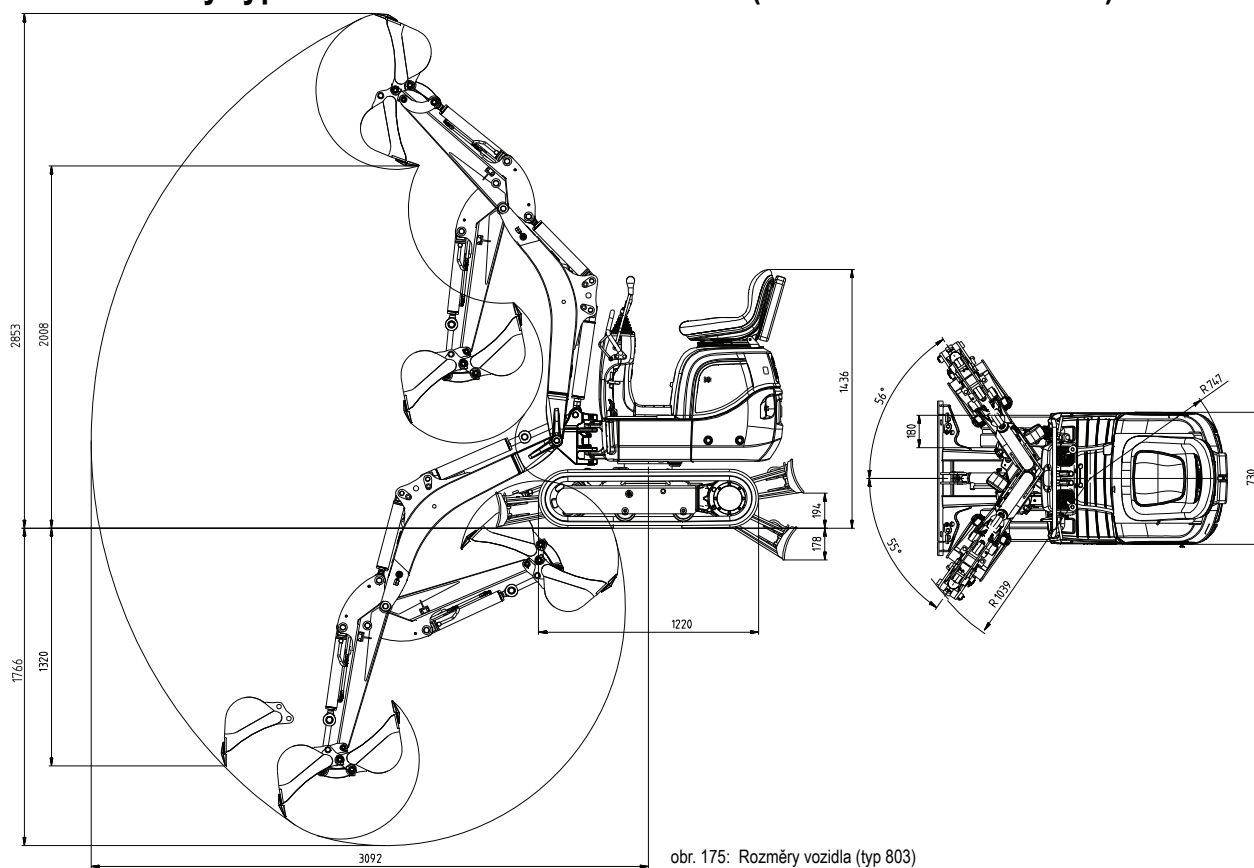
## 6.12 Rozměry typ 803 s ochranným obloukem (od čísla série AI00967)



obr. 174: Rozměry vozidla (typ 803)

| Hlavní údaje                                                                                                                                       | Typ 803                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Provozní hmotnost                                                                                                                                  | 1087 kg                            |
| Přepravní hmotnost                                                                                                                                 | 990 kg                             |
| Výška                                                                                                                                              | 2269 mm                            |
| Šířka horního vozu                                                                                                                                 | 730 mm                             |
| Šířka teleskopického podvozku<br>zasunutý / vysunutý teleskopický podvozek                                                                         | 700 / 860 mm                       |
| Šířka planýrovacího štítu<br>sklopený / vyklopený planýrovací štít                                                                                 | 700 / 860 mm                       |
| Přepravní délka                                                                                                                                    | 2747 mm                            |
| Max. výkopová hloubka                                                                                                                              | 1766 mm                            |
| Délka násady lžice                                                                                                                                 | 890 mm                             |
| Max. svislá hloubka zapichování                                                                                                                    | 1320 mm                            |
| Max. výška zapichování                                                                                                                             | 2853 mm                            |
| Max. výška výsypu                                                                                                                                  | 2008 mm                            |
| Max. výkopový poloměr                                                                                                                              | 3092 mm                            |
| Max. dosah na zemi                                                                                                                                 | 3046 mm                            |
| Max. lámací síla na zubu lžice                                                                                                                     | 899 daN                            |
| max. trhací síla                                                                                                                                   | 451 daN                            |
| Min. poloměr zadního výkyvu                                                                                                                        | 747 mm                             |
| max. zadní přesah horního vozu s otočením 90°<br>při zasunutém / vysunutém teleskopickém podvozku<br>při sklopeném / vyklopeném planýrovacím štítu | 397 mm / 317 mm<br>397 mm / 317 mm |
| Max. přesazení výložníku na střed lžice pravá strana                                                                                               | 287 mm                             |
| Max. přesazení výložníku na střed lžice levá strana                                                                                                | 242 mm                             |

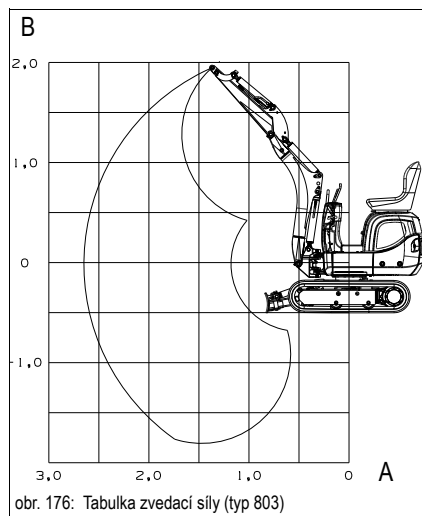
## 6.13 Rozměry typ 803 bez ochranného oblouku (od čísla série AI00967)



obr. 175: Rozměry vozidla (typ 803)

| Hlavní údaje                                                                                                                                       | Typ 803                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Provozní hmotnost                                                                                                                                  | 1029 kg                            |
| Přepravní hmotnost                                                                                                                                 | 932 kg                             |
| Výška                                                                                                                                              | 1436 mm                            |
| Šířka horního vozu                                                                                                                                 | 730 mm                             |
| Šířka teleskopického podvozku<br>zasunutý / vysunutý teleskopický podvozek                                                                         | 700 / 860 mm                       |
| Šířka planýrovacího štítu<br>sklopený / vyklopený planýrovací štít                                                                                 | 700 / 860 mm                       |
| Přepravní délka                                                                                                                                    | 2747 mm                            |
| Max. výkopová hloubka                                                                                                                              | 1766 mm                            |
| Délka násady lžice                                                                                                                                 | 890 mm                             |
| Max. svislá hloubka zapichování                                                                                                                    | 1320 mm                            |
| Max. výška zapichování                                                                                                                             | 2853 mm                            |
| Max. výška výsypu                                                                                                                                  | 2008 mm                            |
| Max. výkopový poloměr                                                                                                                              | 3092 mm                            |
| Max. dosah na zemi                                                                                                                                 | 3046 mm                            |
| Max. lámací síla na zubu lžice                                                                                                                     | 899 daN                            |
| max. trhací síla                                                                                                                                   | 451 daN                            |
| Min. poloměr zadního výkyvu                                                                                                                        | 747 mm                             |
| max. zadní přesah horního vozu s otočením 90°<br>při zasunutém / vysunutém teleskopickém podvozku<br>při sklopeném / vyklopeném planýrovacím štítu | 397 mm / 317 mm<br>397 mm / 317 mm |
| Max. přesazení výložníku na střed lžice pravá strana                                                                                               | 287 mm                             |
| Max. přesazení výložníku na střed lžice levá strana                                                                                                | 242 mm                             |

## 6.14 Tabulka zvedací síly 803



| A \ B | 2,0 m |     | 2,5 m |     |
|-------|-------|-----|-------|-----|
|       |       |     |       |     |
| 1,0 m | 242   | 176 | 204   | 125 |
| 0,5 m | 272   | 169 | 203   | 122 |

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| A | Vyložení ze středu otočného věnce |
| B | Výška                             |

Všechny tabulkové hodnoty jsou uvedeny v kg, při vodorovné poloze na pevném podkladu a bez lžice.

|  |                                                  |
|--|--------------------------------------------------|
|  | S opěrou planýrovacího štítu ve směru jízdy      |
|  | Bez opěry planýrovacího štítu 90° ke směru jízdy |

Pokud je namontována násada nebo ostatní přídatné přístroje, snižte se zdvihová síla nebo klopná zátěž o jejich vlastní hmotnost.

Podklad výpočtu: podle ISO 10567

Zdvihová síla kompaktního bagru je omezená nastaveními tlaku a zajištění proti sklopení.

Nepřekročí se 75% statické klopné zátěže ani 87% hydraulické zvedací síly.

Společnost Wacker Neuson Linz GmbH pracuje stále na zlepšování výrobků na základě technického vývoje. Z toho důvodu si vyhrazujeme změny, pokud jde o zobrazení a popisy v této dokumentaci, aniž by se na základě toho odvodil nárok na změny již vyexpedovaných strojů.

Technické údaje, rozměry a údaje o hmotnosti jsou nezávazné. Omyly se vyhrazují.

Dodatečný výtisk nebo překlad, i zkráceně, je povoleno pouze na základě písemného souhlasu společnosti Wacker Neuson Linz GmbH.

Vyhrazují se všechna práva podle zákona autorského práva.

Wacker Neuson Linz GmbH  
Haidfeldstrasse 37  
A-4060 Linz-Leonding  
Austria



**WACKER  
NEUSON**

**Wacker Neuson Linz GmbH**

Haidfeldstrasse 37

A-4060 Linz-Leonding

Austria

Tel.: (+43) 732 90 5 90 - 0

Fax: (+43) 732 90 5 90 - 200

e-Mail [office.linz@wackerneuson.com](mailto:office.linz@wackerneuson.com)

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Obj. čís. 1000173868  
Jazyk CS